

Tous les vendredis à 18 h 30
4 heures de «FUN»
au **BAR CHEZ PAPY**

Gilbert mouillie

Maillot de bain
4 à 7 du Lun. au Vend.
1999, rue Ste-Famille
Jonquière
542-3642

le QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

Cyberpresse.ca

du Saguenay - Lac-Saint-Jean

LE VENDREDI 3 NOVEMBRE 2006

34^e ANNÉE N^o 23

32 PAGES Dépôt: 87¢ + taxes

BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231

**RÉSERVEZ TÔT
CE WEEK-END**

Toutes nos grillades
100%

AUTHENTIQUE
BŒUF ANGUS

00648384

Larouche et Montréal

Le fisc DÉBARQUE

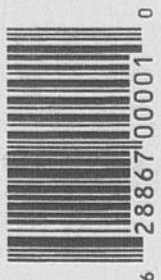
PAGES 2 à 4

Surprise totale !

Claude Simard, marchand d'œuvres d'art

Négociations à l'aluminerie d'Alma - Alcan s'impatiente

PAGE 5



événement
pneus d'hiver
polyvalents

2 octobre au
18 novembre

TOYO
AU DELÀ DE LA PERFORMANCE
www.toyotires.ca

PLUS GRAND EST LE PNEU, PLUS LE RABAIS EST GRAND **ÉCONOMISEZ** jusqu'à 100 \$ sur votre prochain ensemble de pneus TOYO



Les pneus Toyo sont des pneus d'hiver polyvalents qui vous donnent une prise ultime dans toutes les conditions hivernales incluant la glace, la neige et autres surfaces glissantes.



Votre MARCHAND-CONSEIL
UNIPNEU

LES PNEUS
R. GUAY LITEE

2560, rue Dubois, Jonquière
548-8253
www.pneusguay.ca

BFGoodrich
MICHELIN

Continental
PIRELLI

DEW
Pneus Kelly

DUNLOP
TOYO

GENERAL TIRE
UNIROYAL

Gislaved
VIKING

GOODYEAR
YOKOHAMA

DÉPART - Les quatre camions utilisés pour les perquisitions ont quitté Larouche vers 20h45. Ils contenaient une bonne partie du mobilier de la maison de Claude Simard.

(Photo Sylvain Dufour)

«La municipalité a respecté les lois»

— Réjean Lévesque

par Louis Tremblay

LAROCHE - Le maire de Larouche, Réjean Lévesque, a été surpris de voir débarquer dans sa municipalité une armée de fonctionnaires du fisc à la recherche de documents et objets qui seraient au cœur d'une opération ayant permis à des individus de bénéficier indûment d'avantages fiscaux en échange de dons d'oeuvres d'art.

Joint en fin de soirée hier, le maire Réjean Lévesque a d'entrée de jeu soutenu que la municipalité, depuis le début des démarches visant à acquérir des œuvres d'art pour mettre sur pied un vaste musée, a toujours suivi les conseils de ses avocats et de ses fiscalistes. En plus, a poursuivi le maire, chaque trans-

action a été autorisée par une résolution du conseil municipal. «À chaque fois qu'il y avait un contrat de don, ça se passait en présence d'un notaire ainsi que d'un fiscaliste. Si des personnes ont posé des gestes qui ne respectent pas les lois, ce n'est pas à la municipalité», a plaidé le maire Lévesque, visiblement exténué au terme de cette journée passablement mouvementée pour la petite municipalité.

Ce dernier n'a pas pris connaissance du contenu des mandats de perquisition. Il a cependant fait état des discussions avec des fonctionnaires fédéraux : «Ils cherchaient des preuves pour démontrer qu'il y avait des possibilités de malversation, mais il faut que ça se prouve si jamais c'est le cas. C'est ce que nous ont mentionné nos procureurs en nous affirmant qu'il n'y avait pas d'inquiétude à avoir», a enchaîné Réjean Lévesque.

Quant à l'évaluation des œuvres d'art, Réjean Lévesque compare cette opération à l'évaluation municipale. Sur ce point particulier, il dit faire confiance aux spécialistes qui ont eu à déterminer la valeur de chaque œuvre obtenue par la ville en retour d'un reçu d'impôt permettant au donateur d'obtenir une déduction fiscale.

«Si des professionnels n'ont

pas agi correctement, ils devront répondre de leurs actes. Il est aussi possible, comme c'est le cas dans l'évaluation municipale, de contester une évaluation.»

Pour le moment, le maire de

Larouche est beaucoup plus inquiet des répercussions de cette affaire sur la crédibilité de la municipalité que les éventuelles procédures devant les tribunaux puisqu'il est convaincu que tout a été fait dans les règles du

côté de l'administration municipale.

«Nous avons un projet d'implanter un grand musée et notre crédibilité est essentielle pour réaliser ce projet», a conclu Réjean Lévesque.

Claude Simard

Le plus surpris du monde

LAROCHE (LT) - L'initiateur du projet de village artistique de Larouche au Saguenay, Claude Simard, a été le plus surpris du monde quand il a appris que ses propriétés de même que les édifices municipaux de Larouche étaient l'objet d'une importante opération menée par les fonctionnaires de l'Agence du revenu du Canada.

Joint en début de soirée hier à la Jack Shainman Gallery de New York, le mécène a dans un premier temps affirmé que les nombreux déplacements de camions et la présence de plusieurs personnes à proximité d'un site d'exposition et chez lui n'avait rien d'anormal. Il s'agissait, selon Claude Simard, de membres de son personnel.

«On a terminé une exposition il y a quelques jours et des personnes travaillent pour moi et déplacent des choses», a dans un premier temps réagi le collectionneur et marchand d'œuvres d'art.

C'est au cours d'une seconde conversation téléphonique que Le Quotidien a confirmé à Claude Simard, toujours à sa galerie de New York, que les personnes en question étaient des fonction-

naires de l'Agence du Revenu du Canada. L'information n'a pas semblé ébranlé Claude Simard plus qu'il ne le faut.

«Je vais contacter les gens à Larouche pour savoir ce qui se passe. Personne ne m'a informé de cette affaire», a insisté à plusieurs reprises notre interlocuteur. Au cours des deux appels logés à la galerie, Claude Simard a répondu immédiatement. Il n'a toutefois pas retourné d'appel en fin de soirée pour donner sa version des faits.

Il a cependant confirmé au Quotidien que plusieurs œuvres d'art exposées dans ses propriétés de Larouche lui appartiennent en propre alors que d'autres sont la propriété de la municipalité.

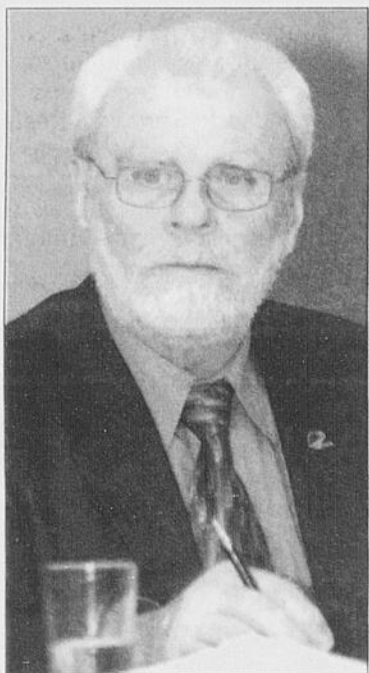
Évaluations des œuvres

Tout indique que l'opération lancée par les fonctionnaires de l'agence couvre le processus d'évaluation des œuvres d'art qui permettait à la municipalité d'émettre en bout de ligne un reçu que la personne utilisait pour obtenir une déduction fiscale auprès des ministères fédéral et provincial du Revenu.

Le meilleur exemple pour illustrer ce qui semble être le litige est celui de l'évaluation d'un temple bouddhiste démonté à l'autre bout du monde et entreposé dans des conteneurs en milliers de morceaux sur le port de Montréal. L'évaluateur doit établir la valeur de ce temple pour permettre l'émission du reçu. La valeur marchande est généralement celle utilisée dans ces cas particuliers et il n'est pas évident de déterminer combien ce temple pourrait être vendu.

En plus de la municipalité, d'autres personnes risquent de se faire questionner par l'agence. C'est le cas des généreux donateurs qui font l'achat de l'œuvre d'art et qui la remettent à la municipalité en échange du reçu d'impôt. Si l'évaluation est jugée complaisante, ces personnes risquent de devoir rembourser des sommes non négligeables aux deux paliers de gouvernement.

En tout, la municipalité de Larouche a émis des reçus d'impôt à la hauteur de 23,5 millions \$ depuis le début de ce projet qui vise à transformer la municipalité en centre d'art.



Réjean Lévesque, le maire de Larouche, craint plus les répercussions de l'affaire sur la crédibilité de la municipalité que d'éventuelles procédures judiciaires.

(Archives)

Vingt saisies à Larouche et Montréal

Le fisc mène une vaste opération

CHICOUTIMI - Un peu plus de 170 fonctionnaires de l'Agence du Revenu du Canada ont mené une série de perquisitions à Montréal et à Larouche, hier, en rapport avec des opérations de dons d'œuvres d'art en échange de reçus d'impôt dont la valeur se chiffrait à 23,5 millions de dollars.

L'opération qui a pris fin tard dans la soirée d'hier est l'une des plus importantes réalisées dans ce genre de transaction qui n'implique pas d'argent, mais bien des déduc-

tions fiscales selon les dispositions de la Loi fédérale de l'impôt sur le revenu. La porte-parole du bureau régional de Montréal de l'agence, Karen Dionne, a été prudente dans ses commentaires quant au montant des perquisitions ainsi qu'à la nature exacte de l'enquête qui a mené à cette perquisition.

«L'objectif de l'Agence, lors de ces opérations, est de



TREMBLAY

LOUIS

ltremblay@lequotidien.com

dit de divulguer les informations sur les entreprises et les individus aussi longtemps qu'elles n'ont pas été divulguées dans des documents de Cour ou autres», a précisé Karen Dionne.

Le débarquement à Larouche de «cette armée de fonctionnaires» a soulevé toutes sortes d'interrogations en rapport avec le projet de transformer la municipalité en vaste site artistique de haut niveau.

Il s'agit d'une idée lancée il y a quelques années par Claude Simard, un homme originaire

(salles d'exposition, résidences et bureaux) n'ont pas été confirmés par la porte-parole de l'agence.

Selon ce que Le Quotidien a constaté à Larouche, les représentants de l'Agence du revenu du Canada ont mené des perquisitions à l'hôtel de ville de même qu'à la résidence de Claude Simard.

La porte-parole de l'Agence a confirmé que les mandats autorisaient la saisie de documents ainsi que la saisie d'objets. C'est ce qui explique la présence à Larouche de nombreux camions de location



s'assurer que la Loi fédérale de l'impôt sur le revenu a été respectée. L'article 241 inter-



de Larouche associé à la Jack Shainman Gallery de New York. Claude Simard a permis par ses contacts et ses connaissances à la municipalité de Larouche de devenir propriétaire d'une collection d'œuvres d'art que personne n'est en mesure d'évaluer.

Vingt perquisitions

En tout, les fonctionnaires du fisc ont réalisé une vingtaine de mandats de perquisition. L'ensemble des sites visités de même que l'identité des propriétaires

utilisés pour charger les objets saisis.

Histoire

Toute cette affaire a commencé lorsque le collectionneur et marchand d'œuvres d'art Claude Simard a décidé de faire de sa municipalité d'origine un site artistique unique au Québec. Il a donc contacté les autorités municipales afin d'exposer ses projets.

La municipalité recevait gratuitement des œuvres d'art. Chaque pièce était évaluée et la municipalité émettait au généreux donateur un reçu pour fins d'impôt. Ils'agit d'une disposition de la loi grandement utilisée par les musées pour réussir à mettre la main sur des collections privées.

Dans le cas de Larouche, il y avait sur la table la reconstruction d'un temple bouddhiste démonté dans son pays d'origine, transporté au port de Montréal, et de nouveau reconstruit à Larouche.

SURPRISE - Claude Simard a été surpris d'apprendre que ses propriétés et les édifices municipaux de Larouche étaient l'objet d'une importante opération menée par l'Agence du revenu du Canada.

(Photos Michel Tremblay et Steeve Tremblay)

Des citoyens «avaient prévu le coup» !

LAROUCHE - Ce n'était pas la surprise générale, hier soir, à Larouche.

Plusieurs jeunes étaient rassemblés à la station-service Sonic située sur la route 170 entre le restaurant Margot et l'auberge en construction.



GIRARD
PASCAL

pgirard@lequotidien.com

Parmi le groupe rencontré, un seul a accepté d'être identifié. Larry Tremblay est le filleul de Claude Simard. «Les gens posaient toutes sortes de questions», raconte celui qui n'aurait pas vu son parrain depuis trois ans.

Ses amis ont presque tous travaillé pour le mecène à un moment ou un autre. Certains ont gardé un souvenir amer et ont eu des mots durs à l'endroit de celui qui voulait propulser la petite municipalité sur la carte du monde.

PAS POSSIBLE



PHOQUE EN FUITE - Pas facile de grimper sur une clôture, doit se dire un phoque qui a quitté les eaux de la rivière Petaluma, à San Francisco, pour se payer une balade près de l'autoroute 101. Le mammifère marin a finalement été capturé par les employés d'un zoo et, après un petit examen médical, il a pu replonger dans la baie de San Francisco.

(Photo AP)

Vers 20h hier soir, les agents vidaient encore la maison de Claude Simard dans le village de Larouche. C'est sa soeur qui y logeait en compagnie de son conjoint. Un voisin, Albert Simard, observait la scène de son domicile. «Ça fait longtemps que je m'endoute», explique l'homme âgé de 81 ans.

L'octogénaire exprimait aussi ses inquiétudes par rapport à l'implication de la ville. «Le maire Réjean Lévesque acceptait ça», avance-t-il, en référence aux oeuvres que recevait la ville. «Je ne pense pas que le maire sait comment ça va finir», poursuit-il.

Du côté de la municipalité, des agents fédéraux s'affairaient encore dans les bureaux de l'hôtel de ville, lors de la visite du Quotidien. Personne ne pou-

vait émettre de commentaires, mais les documents jonchaient les bureaux du secrétaire-trésorier.

Plusieurs autres citoyens ont exprimé leur peu de surprise. Des voisins qui préfèrent garder l'anonymat trouvaient bien louches les activités du marchand d'art.

Défense

«Ce sont les meilleurs patrons du monde»

Josée Riendeau est serveuse au restaurant Margot à Larouche, propriété de Claude Simard et de Daniel Pedneault. «Je ne peux pas croire que ça arrive. Mais je ne suis pas inquiète. Ça ne m'énerve pas», assure-t-elle. La serveuse y travaille depuis l'ouverture du commerce situé en bordure de la route 170.

La scène était irréaliste, hier soir, autour du restaurant rem-

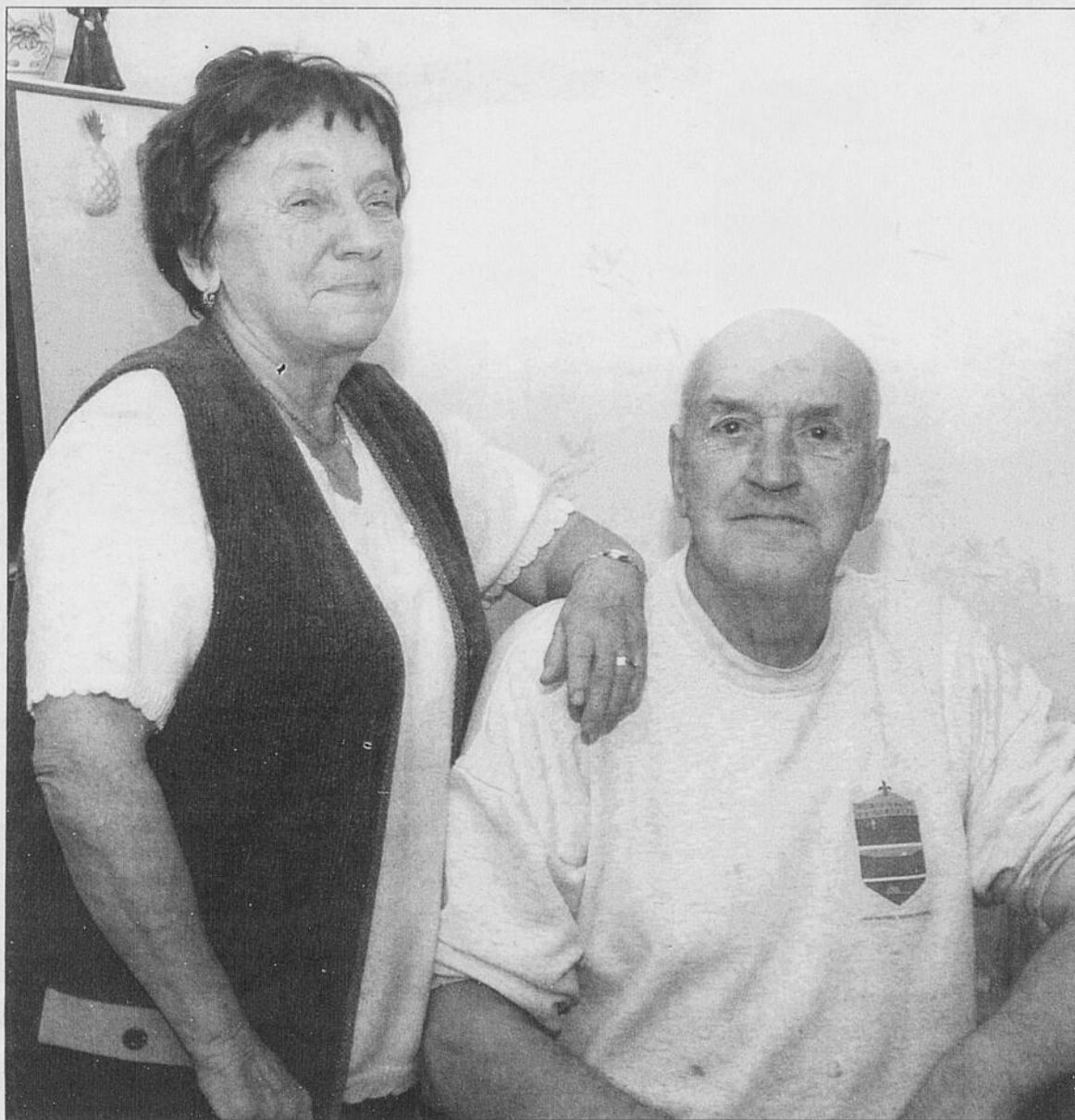
pli d'oeuvres d'art. Des dizaines d'agents fédéraux attendaient dans des voitures garées devant la station-service Sonic. Mais en aucun temps, ils n'ont perquisitionné le commerce, jure la serveuse. Ils se sont limités aux anciens locaux du Centre international d'exposition de Larouche (CIEL).

Mme Riendeau était déçue de savoir que bien des citoyens de Larouche sautaient aux conclusions quant à Claude Simard, bien qu'aucune arrestation n'ait été effectuée et que les informations officielles demeurent éparses pour le moment. «Il y en a assez qui disent des affaires, mais ce sont des jaloux. Eux autres, ils se fendaient en quatre pour donner de l'emploi. Je suis bien découragée. Ça me fait de la peine», conclut-elle, avant de poursuivre son ménage de fin de soirée.



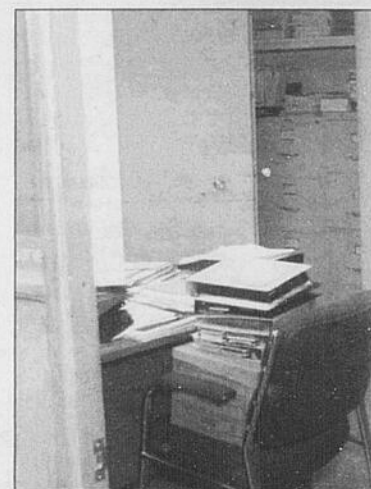
FILLEUL - Larry Tremblay est le filleul de Claude Simard. Il avait des mots durs à l'endroit de son parrain, qu'il affirme ne pas avoir vu depuis trois ans.

(Photo Sylvain Dufour)



TÉMOINS - Murielle Bérubé et Albert Simard demeurent face à la résidence de Claude Simard. Ils ont pu voir de leur domicile les agents fédéraux effectuer leur mandat de perquisition.

(Photo Sylvain Dufour)



BOÎTES - Les agents fédéraux ont effectué des mandats de perquisition dans les bureaux de l'hôtel de ville de Larouche. Ces boîtes de documents étaient éparpillées dans les locaux du secrétaire-trésorier de la municipalité.

(Photo Sylvain Dufour)

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:
Possibilité d'averses de neige.
Max.: 2 Min.: -3.

SAMEDI:
Nuageux.
Max.: 3 Min.: -6.

DIMANCHE:
Nuageux.
Max.: 3 Min.: -5.

Lever: 6 h 30 Coucher: 16 H 24

MARÉE

CHICOUTIMI
Haute à 0h33 (4m4).
Basse à 7h43 (0m7).
Haute à 12h59 (4m8).
Basse à 20h14 (0m3).

LA BAIE
Haute à 0h27 (5m0).
Basse à 6h37 (0m6).
Haute à 12h53 (5m3).
Basse à 19h09 (0m3).

SOMMAIRE

Arts	16-17
Bandes dessinées	18
Bourse	20
Détente	19
Décès	24-25
Horoscope	19
Petites annonces	21 à 23
Sports	27 à 31
Télévision	18

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474
redaction@lequotidien.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 **Fax:** 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 **Fax:** 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

Alcan montre des signes d'impatience

par Louis Tremblay

ALMA - Le ton monte entre la compagnie Alcan et le Syndicat des métaux de l'aluminerie d'Alma alors que la multinationale s'inquiète de l'immobilisme qui caractérise en ce moment les négociations entourant le renouvellement du contrat de travail des 600 employés qui viendra à échéance le 31 décembre.

Les négociations entre Alcan et le syndicat durent depuis maintenant cinq mois. À la reprise en octobre dernier, les parties avaient convenu de présenter vers le 4 décembre un projet d'entente. Aurythme où vont les choses, Alcan croit qu'il sera impossible de respecter cet échéancier.

La porte-parole d'Alcan, Renée Larouche, a déclaré au Quotidien que l'entreprise a fait des propositions aux représentants syndicaux qui permettraient d'apporter des améliorations aux clauses normatives. Malgré ces propositions, l'employeur conserve l'impression que les choses n'avancent pas et qu'il est difficile d'identifier des priorités sur lesquelles les parties peuvent convenir des ententes.

«La direction de l'usine d'Alma est convaincue que ces propositions significatives sont satisfaisantes pour les deux parties et peuvent permettre de passer à la prochaine étape des discussions, soit le dépôt des demandes monétaires. Cependant, les représentants syndicaux se sont montrés déçus de nos propositions et ont maintenu jusqu'à maintenant toutes les mêmes demandes qui excèdent de loin tout ce qui existe dans l'industrie de l'aluminium», mentionne le communiqué émis en fin d'après-midi dans les installations d'Alcan au Saguenay-Lac-Saint-Jean.



Renée Larouche, porte-parole d'Alcan.

Selon Renée Larouche, Alcan ne fait pas exception à Alma et maintient la même politique de communication que celle qui a prévalu pendant les discussions avec les autres unités syndicales. Le ton du communiqué émis hier confirme que la situation n'est pas à son meilleur dans les relations de travail. La porte-parole d'Alcan n'a pas hésité à parlé d'inquiétude par rapport aux installations d'Alma.

Réaction

Le président du syndicat, Stéphane Desgagné, a semblé surpris de constater que les commu-



Stéphane Desgagné, président du syndicat.

niqués d'Alcan étaient déjà entre les mains des médias. Il n'a pas voulu commenter la situation à la table des négociations. Il en est de même pour les éléments qui achoppent au chapitre normatif du contrat de travail.

«Nous allons rencontrer nos membres avant d'étaler sur la place publique le contenu des négociations. Il y aura une assemblée générale jeudi soir prochain», a précisé le leader syndical. Interrogé à savoir si les membres allaient se prononcer sur l'opportunité de débiter des moyens de pression, le président Desgagné a répondu qu'il était trop tôt et

en ce qui concerne un vote de grève, il est encore trop tôt puisque le contrat de travail est toujours en force et ne prendra fin que le 31 décembre.

Ce n'est pas la première crise qui survient dans cette usine

d'Alcan. Depuis le début des opérations de la nouvelle aluminerie d'Alma, les relations de travail s'enveniment entre la partie patronale et le syndicat. Certains évoquent même la possibilité d'un lock out ou d'une grève dans cette usine.

100^e
Venez fêter la 100^e représentation avec nous le 24 novembre!
Plusieurs surprises au programme!
RÉSERVEZ TÔT

**UN PARTY COMME
NULLE PART AILLEURS!
LA NOUVELLE FAÇON
DE S'ÉCLATER!**

Party!
UN COCKTAIL MUSICAL
EXPLOSIF
SIGNÉ QUÉBEC ISSIME

ENCORE + ÉBLOUISSANT!

*Théâtre
Palace Arvida*

**DU 11 NOVEMBRE
AU 06 JANVIER**

INFORMATION | RÉSERVATION
418.548.0130 OU 1.877.548.0130

SOUPER-SPECTACLE MAINTENANT 4 SERVICES

Québec

ROYAL LEPAGE
FAUT VENDRE VENEZ LA NÉGOCIER

Laurent (Larry) Patry
Agent immobilier affilié
CELL.: 815-5511

PRIX SPÉCIAL 119 000\$

CHICOUTIMI-NORD:
1346, Adams. Belle maison tout brique, 4 chambres, 2 salles de bains, très très propre, bien entretenue au fil des ans, comb. lente, remise, piscine, patio de toute beauté, quartier recherché. Près de tout. **A qui la chance?** 00680448

Demandez ce produit à votre épicier!

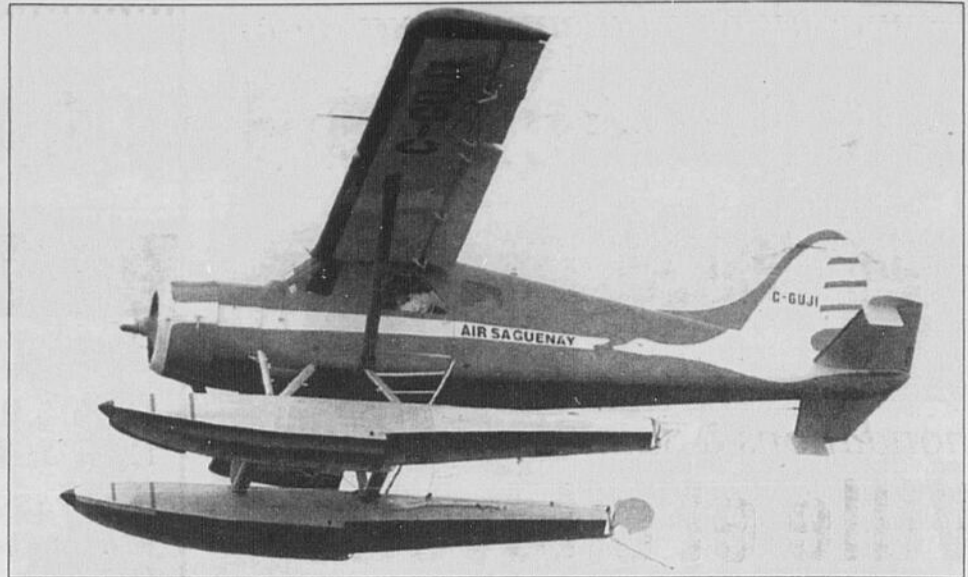
AU PETIT PALAIS

Touitière du Saguenay

PAG



GROUPE - Martial Tremblay n'était pas seul pour réaliser son rêve. De gauche à droite, Natacha Simard, qui souffre aussi de dystrophie musculaire, François Girard, Romain Desrosiers, le pilote, Martial, Lorraine Tremblay, du Centre d'action communautaire de Falardeau, Laurette Fortin, l'épouse de Martial, et Tommy Pouliot.



PREMIER - Martial Tremblay a pris place à l'arrière du Beaver.

Un vol mémorable à Falardeau

Martial réalise son plus grand rêve

par Pascal Girard

FALARDEAU - Air Saguenay a clos sa saison en beauté au lac Sébastien. L'entreprise a permis à Martial de réaliser son rêve.

Martial Tremblay, 47 ans, de Falardeau souffre de dystrophie musculaire et d'une légère déficience intellectuelle. Récemment un cancer de l'intestin s'est développé. «Quand j'étais jeune, j'ai dit à ma mère: l'avion un jour je vais le prendre», raconte l'homme à la sortie du DHC-2 Beaver d'Air Saguenay, bien

appuyé sur sa marchette. Il venait de remettre les pieds sur la terre ferme après l'avoir quitté pour la première fois.

Vers 13 h 30, Martial a pris place dans l'appareil en compagnie de sa femme Laurette Fortin. Durant 20 minutes, le couple a survolé les environs de Falardeau. «Je n'ai pas eu peur du

tout. C'était super. J'ai même vu où je reste. J'ai aussi vu l'église et le lac Lamothe. Je n'ai pas eu mal au coeur. C'était un "trip" et on avait un bon pilote», raconte-t-il.

L'inquiétude avait cédé la place au sourire. Il faut dire que rien n'est facile pour lui. Simplement embarquer et débarquer de l'avion à partir du quai flottant du lac Sébastien fut une aventure en soi. Il a dû être

transporté à l'intérieur par deux personnes. «Mes muscles sont faibles et malades. Je suis venu au monde de même. Mais là ça va bien», exprime-t-il. Pour ce qui est du cancer, ce dernier ne le menace pas immédiatement.

Groupe

Au réveil hier matin, Martial ne se doutait pas qu'il s'envolerait des eaux du lac Sébastien l'après-midi venu. Le Groupe d'action communautaire de Falardeau avait tout mis sur pied. L'organisme, Lorraine Tremblay en tête, veille à permettre au couple de mener la vie la plus normale qui soit. «Ça fait des années qu'on les suit. Ils sont orphelins tous les deux. On les aide à avoir un logement, à gérer leur budget», poursuit Mme Tremblay. C'est elle qui a appris la bonne nouvelle à Martial. Ses

yeux ont alors brillé comme ceux d'un enfant.»

Le rêve ne datait pas d'hier mais le tout s'est organisé la veille. «Les moyens, on ne les avait pas, relate Mme Tremblay. On a pu le faire par Cynthia Larouche, qui travaille avec nous. Son "chum" qui est pilote est venu. Il nous a dit que c'était le temps de demander à Air Saguenay avant qu'ils serrent les avions. On a écrit un texte et Cynthia a appelé Jean Tremblay (le fils du propriétaire). Il a dit oui tout de suite.» Le vol rêvé de Martial était le dernier des quelque 600 à avoir pris leur départ du lac Sébastien cette année.

Photos
Rocket Lavoie



DERNIER - Le DHC-2 Beaver d'Air Saguenay s'envole pour la dernière fois cette année du lac Sébastien avec à son bord Martial Tremblay, pour son premier vol à vie.

FAITS DIVERS

Agression

CHICOUTIMI (LT) - Un individu de 24 ans de Chicoutimi comparaitra ce matin au palais de justice de Chicoutimi pour répondre à des accusations de voies de fait armé alors qu'il a agressé deux autres hommes dans un appartement de la rue Price ouest.

L'individu, complètement intoxiqué, s'est mis à frapper les deux hommes sans véritable raison. Les coups ont porté puisque les deux victimes ont été transportées à l'Hôpital de Chicoutimi pour recevoir des premiers soins en raison de blessures à la tête.

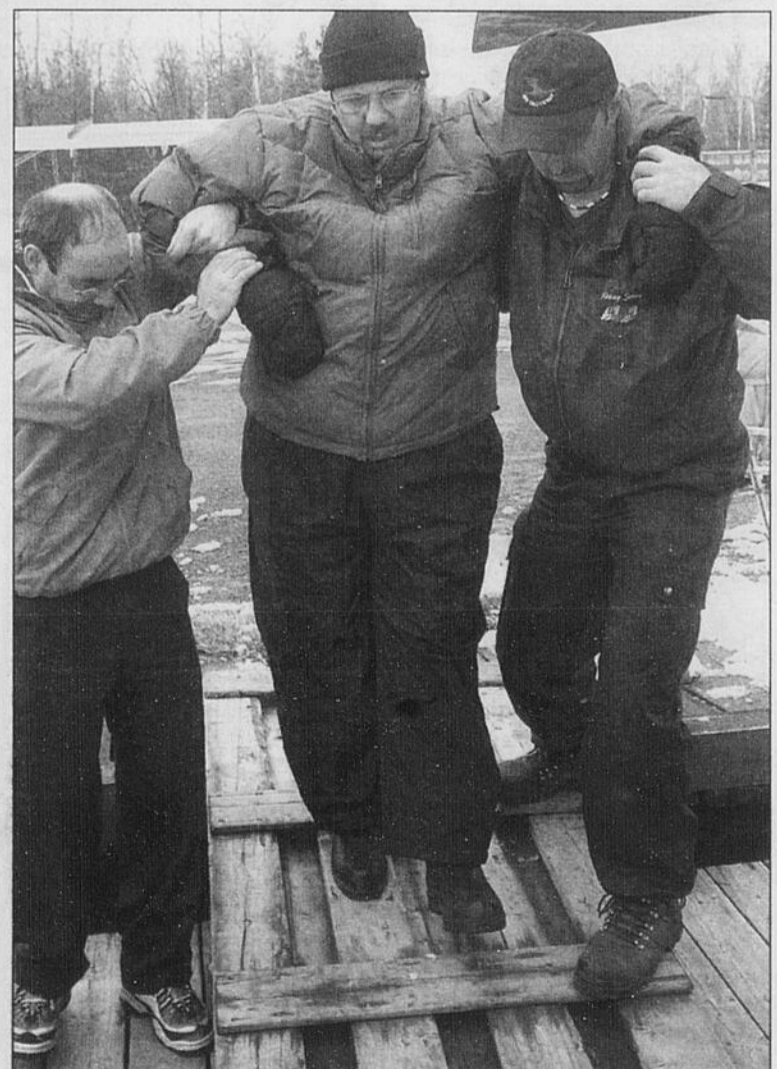
Les policiers ont procédé à l'arrestation du suspect et ont dû attendre plusieurs heures avant de pouvoir procéder à son interrogatoire. L'homme avait consommé des stupéfiants et était incapable d'entretenir une conversation.

Opérations routières

CHICOUTIMI (LT) - La Sûreté du Québec a donné le coup d'envoi à une série d'opérations de sécurité routière dans le cadre de L'Énoncé en matière de sécurité routière 2006-2010.

Pendant la journée d'hier, au moins 30 opérations spécifiques ont été menées dans des sec-

teurs où le risque d'accident de la circulation est élevé. Dans ces endroits, l'alcool, le port de la ceinture, la vitesse et le non-respect de la signalisation sont souvent les causes des accidents à répétition. Au total, 118 constats d'infraction ont été émis pour la vitesse excessive, 17 pour la ceinture de sécurité non bouclée et 18 autres pour le non-respect de la signalisation. En plus, quatre automobilistes devront faire face à des accusations de conduite avec les facultés affaiblies. Au cours de la même journée, les patrouilleurs ont répondu à cinq accidents de la route qui ont fait cinq blessés en plus de 14 accidents matériels.



AIDE - François Girard et le pilote Romain Desrosiers ont aidé Martial Tremblay à monter dans l'avion. Il a dû alors délaissier sa marchette.



Inondations à Saint-Honoré

Ville et citoyens auront de l'aide

SAINT-HONORÉ (CD) - Pour son inondation du 28 septembre, la municipalité de Saint-Honoré et ses citoyens bénéficieront du programme général d'aide financière lors de sinistres pour la réparation d'infrastructures routières et de résidences principales.

C'est ce qu'a annoncé, hier, le ministre de la Sécurité publique, Jacques P. Dupuis. On se souviendra qu'un barrage de castors avait cédé à la limite de la municipalité de Saint-Honoré et du lac Pelletier forçant l'évacuation de plus d'une centaine de citoyens qui habitent 45 résidences permanentes et 25 chalets d'été. Après une nuit très difficile, les gens avaient réintégré leur résidence.

Le programme général d'aide financière lors de sinistres vise à

soutenir les municipalité et leurs citoyens ainsi que les entreprises et les organismes qui ont été touchés par un sinistre. Ce programme constitue une aide de dernier recours, notamment pour certains dommages liés aux résidences principales et aux infrastructures municipales qui ne peuvent être couverts par une assurance.

Des renseignements sur ce programme ainsi que les formulaires de réclamation sont disponibles à l'adresse électronique suivante: www.msp.gouv.qc.ca.

Usés
à la fesse?

UNIPNEU
Changer pour le mieux

115 adresses sur unipneu.com

À partir de

62 00\$
installé

**Pneus Kelly
SNOWTRAKKER**


Québécois pure neige!

- Excellent rapport qualité-prix
- Fabriqué au Québec
- Très polyvalent sur neige et sur glace
- Excellent kilométrage
- Semelle profonde autonettoyante

JAMAIS PLUS LOIN QUE LE...
549-1210

PNEUS ET MÉCANIQUE POTVIN ltée
255, Ste-Anne Chicoutimi

BFGoodrich Continental DUNLOP GENERAL TIRE
Gislaved GOODYEAR MICHELIN PIRELLI DEVA
Pneus Kelly TOYO UNIROYAL VIKING YOKOHAMA

Gardez l'œil... 

Profitez du plus beau choix de planches

À l'achat d'une planche à neige 2007 en magasin, reçois une **CARTE-RABAIS** de plus de 100\$ pour tous les besoins en planche



Profitez de votre **CARTE-RABAIS** même sur vos mises de côté

Bottes 

50\$

sur toutes les bottes 2007 en magasin

Lunettes Anon 

Grande sélection en magasin

Snowboard Rome 

RABAIS DE **75\$**

Cette fin de semaine seulement

Fixation Burton «Custom Brew»

Quantité limitée

Prix rég. **249,95\$**

Rabais de 25,00 \$

Planches **Burton Seven**

Spécial **549,95\$**

Prix rég. **599,95\$**

BURTON
SNOWBOARDS
Rabais de 50,00 \$

À l'achat de la planche et la fixation ensemble, **rabais de 100 \$**
Temps limité, aucune mise de côté

RABAIS SUPPLÉMENTAIRES DE 20 % SUR LES MODÈLES 2006

MAINTENANT OUVERT
SPECTRAL
CARREFOUR
ST-FÉLICIEN

Spectral

... ta boutique!

CHICOUTIMI
376, rue Racine Est,
543-6830

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687

ALMA
400, rue Sacré-Coeur
668-2005

MONT-BÉLU à La Baie

SURVEILLEZ NOTRE GRANDE OUVERTURE
DEMAIN JEUDI
À ST-FÉLICIEN

LE SNOW BAZAR DU MONT-BÉLU
s'en vient les 11 et 12 novembre prochains

Atteulements sexuels

Martin Blackburn évite la prison ferme

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI - Martin Blackburn, de Saint-Honoré, écope d'une sentence de 12 mois de prison à être purgée en société pour avoir commis des atteulements sexuels sur une jeune fille de six ans.



SENTENCE - Martin Blackburn a écopé d'une sentence de 12 mois de prison à purger dans la société pour des atteulements sexuels sur une fillette de six ans.
(Photo Rocket Lavoie)

Le juge Louis-Charles Fournier, de la Cour du Québec, a indiqué d'entrée de jeu qu'il se devait d'imposer une peine d'emprisonnement. Mais il s'est interrogé sur la nécessité d'envoyer l'individu de 45 ans derrière les barreaux.

Après avoir entendu les représentations sur sentence de l'avocat de la défense, Me Luc Tourangeau, qui demandait de la prison en société et du substitut du Procureur général, Me Mélanie Paré, qui optait pour une peine de six à neuf mois de prison ferme, le juge Fournier a opté pour un sursis de sentence.

Le juge estime que Blackburn a commis un geste grave, mais isolé et que la conduite n'a pas été répétée. «L'occasion aura fait le larron. Mais çane peut pas passer comme du beurre dans la poêle. En plus de ne pas permettre ce genre de crime, la société le répugne», a exprimé le juge Fournier.

Au mois de juillet 2004, Blackburn s'est introduit dans la tente de la victime et a profité de son sommeil pour la toucher par-dessus ses vêtements.

L'enfant s'est éveillée en criant et a ainsi alerté un garçon de 10 ans qui dormait aussi dans la tente.

Dans son jugement, le juge Fournier estime que la peine en société sera plus privative qu'une courte période en prison. Durant les trois premiers mois, l'accusé doit demeurer à domicile de 19 h à 6 h et ensuite de 21 h à 6 h.

De plus, Blackburn, qui a des antécédents pour conduite en état d'ébriété et voies de fait, sera soumis à une probation de trois ans et un suivi probatoire d'une année. Il devra effectuer 90 heures de travaux communautaires et devra se soumettre à toutes les directives de l'agent de surveillance.

«Nous sommes satisfaits du jugement, car le juge a été en mesure de cerner le dossier et la problématique. Selon le rapport sexologique, mon client n'a pas de déviance sexuelle structurée. La sentence est adéquate.

«Mon client comprend que les gestes posés sont inacceptables et il regrette ce qu'il a fait», a expliqué Me Tourangeau.

Vietnam

Martin Blackburn a défrayé les manchettes au début de l'année à la suite de sa magnifique histoire d'amour sur Internet. Il avait rencontré une jeune Vietnamienne de 19 ans, qu'il a épousée. Le couple a même un enfant.

«Il est possible de croire que mon client pourrait avoir des difficultés à la douane du pays. Il possède un dossier criminel. Il verra en temps et lieu», de dire Me Tourangeau.

Feu à l'école Saint-Louis-de-Gonzague

Les dégâts évalués à 500 000 \$

par Marie-Claude Parent

SAINT-EUGÈNE D'ARGENTENAY - Les dommages causés par l'incendie électrique qui a lourdement endommagé l'école Saint-Louis-de-Gonzague de Saint-Eugène d'Argentenays'élèvent à un demi-million \$.

Au lendemain de l'incendie qui

s'est déclaré le 11 octobre, la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets prévoyait une réintégration des locaux par les 97 élèves au cours du prochain mois. Mais, après évaluation des dommages, la situation est tout autre.

«On aimerait que le retour se fasse en janvier. Étant donné que l'incendie a coüru dans les

murs, tout le filage électrique doit être refait afin de le rendre conforme aux nouvelles normes de la Régie du bâtiment du Québec. Y'a pas de chance à prendre», déclare le président de la commission scolaire, Rémi Rousseau.

On évalue la remise en état du bâtiment à 500 000 \$. Fonctionnant selon une auto-assurance, le président s'attend à ce que la majeure partie de la facture soit assumée par le ministère de l'Éducation.

«Ça pourrait peut-être plus que les deux tiers. Quand nous avons eu le dégât d'eau à Roberval, le ministère en a défrayé les deux tiers. Le reste de la somme sera prise à même nos budgets d'immobilisation et d'entretien», conclut M. Rousseau.

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2006-11-02

Joker Lettre gagnante **E** **Astro**
03 06 29 36 43 Jour - Mois - Année - Signe
14 MARS 54 BALANCE

Quotidienne **BANCO** **Extra**
3 790 01 02 04 11 12 13 19 20 23 24 6923093*
4 4002 32 37 44 53 55 56 58 60 61 66 500 000 \$
Banco bonis: du 2 au 10 novembre 2006 *décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: 2006-11-01

LOTTO 649 02 18 24 25 30 40 45 compl.	Quebec 49 03 05 10 20 34 42 25 compl.
GAGNANTS	GAGNANTS
6/6 0 15 210 103,00 \$	6/6 0 1 000 000,00 \$
5/6+ 6 73 962,20 \$	5/6+ 0 50 000,00 \$
5/6 193 1 899,40 \$	5/6 19 500,00 \$
4/6 10 536 65,90 \$	4/6 1 109 50,00 \$
3/6 191 718 10,00 \$	3/6 21 588 5,00 \$
2/6+ 122 892 5,00 \$	Ventes totales: 559 782,50 \$
Ventes totales: 21 807 310 \$	
Prochain gros lot (approx.): 24 000 000 \$	

Extra 7794432* 500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

Super 7 **GROS LOT CE SOIR**
10 000 000 \$

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

SERVICE ELECTRO MENAGERS AGAMIE 980, boul. de l'Université Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864

SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS **KitchenAid** **LG**
Dépôt de service autorisé **Inglis** **CONNECT** **Whirlpool** **mabe WOODS** **Camco Inc** **ROPER**
André Tremblay Propriétaire
Service de pièces de toutes marques 00680259

Desjardins **Montez en confiance!** **ALCAN**
CRÉ CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS SAGUENAY-LAC-SAINTE-JEAN **Table des Préfets des MRC du Saguenay-Lac-St-Jean**

infobus L'INFOBUS de la formation générale des adultes du Saguenay-Lac-St-Jean
Le vendredi 3 novembre
9 h à 12 h: Caisse Desjardins - La Doré
13 h 30 à 16 h: Carrefour Saint-Félicien - Saint-Félicien
Place du Royaume 00675655

KOK

communication • marketing STRATÉGIQUE

580, rue de l'Hôtel-Dieu
2^e étage • Saguenay
(Chicoutimi), QC G7H 1V9
ss-frais: 1-877-798-4774

(418) 698-4774

Des idées plein la crête pour mieux vous servir!

- Plan Communication**
- Analyse stratégique
 - Diagnostic de vos outils
 - Campagne publicitaire
 - Relations publiques
 - Gestion de crise

- Plan Design graphique**
- Signature, logo et déclinaisons
 - Packaging
 - Création d'image de marque
 - Design organisationnel
 - Image Internet

- Plan Marketing**
- Étude de marché
 - Plan stratégique et Plan d'action
 - Analyse de produits et focus groupe
 - Publipostage ciblé
 - Programme de fidélisation clientèle
 - Analyse de la force de ventes
 - Formation sur mesure
 - Coaching

www.kokstrategie.ca



la Baie

EN VIGUEUR DU VENDREDI 3
AU DIMANCHE 5 NOVEMBRE

**40% À
70% de rabais**

LONDON FOG

Tenues d'extérieur pour elle et lui

Modèles habillés pour lui et modèles habillés et sport pour elle dans le lot. Ord. 80 \$ à 525 \$

30% de rabais

- Tenues d'extérieur d'hiver à prix ordinaire pour elle Ord. 120 \$ à 450 \$ Solde 84 \$ à 315 \$
- Tenues d'extérieur tout-aller à prix ordinaire pour lui Ord. 120 \$ à 450 \$ Solde 84 \$ à 315 \$



40% de rabais
HOUSE&HOME™
Couettes
Ord. 99,99 \$ à 499,99 \$ Solde 59,99 \$ à 299,99 \$

50% de rabais
**Tout OUTLINE®
et KUSHIES**
Tenues de nuit pour bébé
Ord. 9,99 \$ à 29,99 \$
Solde 4,99 \$ à 14,99 \$

50% de rabais
OUTLINE®
Hauts molletonnés pour lui
Ord. 19,99 \$ à 49,99 \$
Solde 9,99 \$ à 24,99 \$

70% de rabais
CODE BLEU
Jeans
pour elle et lui
Ord. 49,99 \$ Solde 14,99 \$

40% de rabais
**FLORSHEIM, HUSH PUPPIES
et BROWN'S LANDING**
Sélection de chaussures
habillées et tout-aller pour lui
Ord. 109,99 \$ à 150 \$ Solde 65,99 \$ à 90 \$

Elizabeth Arden

Votre prime gratuite de 8 articles avec tout achat de 38 \$ de produits Elizabeth Arden.

25% de rabais
• **PRINCIPLES®** Bijoux en argent fin
• Bijoux en jade de C-B
Ord. 10 \$ à 85 \$ Solde 7,50 \$ à 63,75 \$

SAMEDI 4 NOVEMBRE SEULEMENT

70% de rabais
RICARDO OF BEVERLY HILLS Bagages California
Ord. 68 \$ à 280 \$ Solde 20,40 \$ à 84 \$

45% de rabais
Bijoux gemmés en or à 10 ct et 14 ct
Ord. 80 \$ à 1 700 \$ Solde 44 \$ à 935 \$

55% de rabais
PRINCIPLES® Bijoux en or à 10 ct, 14 ct et 18 ct
Ord. 65 \$ à 1 695 \$ Solde 29,95 \$ à 762,75 \$

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salviati, Vera Wang, ceux de la Fondation Hbc, des rayons concédés et de la collection olympique. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « OFFRE SPÉCIALE DE LA DIRECTION » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

 +  = **1 \$ rapporte 100 points Primes Hbc**
C'est le double des points Primes Hbc pour chaque dollar d'achat réglé avec votre carte de crédit Hbc.

Alcan: Dick Evans brise la loi du silence!

Les astres continuent de se mettre en position en faveur de l'annonce, dans un horizon de tout au plus six mois, d'un investissement majeur d'Alcan au Complexe Jonquière. La déclaration faite en milieu de semaine par le grand patron de la multinationale, Dick Evans, à l'effet que le Canada figurait désormais dans la courte liste des pays susceptibles d'accueillir une usine-pilote d'une capacité de 60 000 tonnes métriques, continue de susciter beaucoup d'espoir.



NÉRON

CAROL
cneron@lequotidien.com

Le Saguenay—Lac-Saint-Jean fait figure de candidat sérieux dans le jeu en train de prendre forme et qui se déroule à l'échelle planétaire. La signature d'une convention collective à long terme au Complexe Jonquière, à la fin du mois de juin, a complètement changé l'allure de la partie. À première vue, le seul atout

qui manque à la région pour rafler la mise concerne l'octroi d'un important bloc énergétique supplémentaire. Malheureusement, cette carte majeure est détenue présentement en exclusivité par le croupier: le gouvernement québécois!

Plusieurs informations dignes de foi circulent depuis un bon moment déjà, faisant état de l'avance confortable de la région par rapport à ses concurrentes, notamment françaises, en vue de l'obtention de ce projet. Le changement de climat radical dans les relations de travail au Complexe Jonquière, qui vient de passer de l'affrontement quasi permanent au beau fixe, représente un indice sérieux prêchant en sa faveur.

La haute direction internationale d'Alcan considère maintenant le Saguenay non plus comme un champ de bataille, mais comme une terre d'accueil porteuse de nombreux avantages compétitifs.

Blocs énergétiques supplémentaires

Il manque au traité de paix à long terme signé avec les syndicats et à l'appui manifeste du milieu, l'octroi, par Québec, de blocs énergétiques supplémentaires. Et c'est là, justement, où prend place à la table une joueuse que, habituellement, personne n'attend mais qui finit toujours par s'imposer, la politique...

Au moment de la signature de la convention collective, en juin dernier au Complexe Jonquière, l'humeur du temps était fortement au déclenchement d'élections générales. Et qui dit campagne électorale, dit également promesses. Ce climat effervescent, intervenant dans le dernier droit d'une négociation serrée, où le pire comme le meilleur pouvaient arriver, a amené les parties à s'entendre rapidement.

Le scénario suivant apparaissait alors réalisable: dans la foulée immédiate de la signature d'une entente à long terme garantissant la paix industrielle, Alcan annonçait l'implantation de son usine pilote; parallèlement, Québec autorisait l'octroi de blocs d'énergie supplémentaires. Pour un parti politique, un projet de cette envergure parvenu au stade final, c'est du pain béni en campagne électorale ou dans les semaines précédant le déclenchement d'élections générales.

Mais voilà, la dissolution du Parlement a été reportée. Il est maintenant question du mois d'avril 2007. Ce délai correspond exactement à la période de six mois qui, selon Dick Evans, est nécessaire à Alcan, à partir de maintenant, pour fixer son choix.

Les temps changent...

La coïncidence est pour le moins étrange. D'ailleurs, les représentants syndicaux du Complexe Jonquière ne cachent pas leur étonnement face à la déclaration publique du président et chef de la direction d'Alcan. En effet, tout ce qui concerne de près ou de loin les investissements à venir, au pays ou dans la région, est soumis à des ententes de confidentialité entre les parties concernées. Une obligation que se font un devoir de respecter les syndiqués ainsi que les différents porte-parole faisant partie de l'important réseau de communication de l'entreprise.

En brisant la loi du silence, Dick Evans donne encore plus de poids à la rumeur voulant que le Saguenay soit toujours dans une position favorable pour obtenir l'investissement.

En tout cas, le changement d'attitude d'Alcan mérite le qualificatif de spectaculaire. À l'époque de Travis Engen, il y a à peine deux ou trois ans, la multinationale affirmait qu'elle n'avait plus guère d'intérêt à investir au Québec et, partant, au Saguenay—Lac-Saint-Jean. D'où un malaise certain et un lien de confiance avec le milieu ayant frôlé à maintes reprises le point de rupture.

Pas de problème, Blackburn...



VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

La Fée des bois plutôt que Sir Price!

Le carrefour giratoire, à l'intersection du boulevard Talbot et de la rue Jacques-Cartier [arrondissement de Chicoutimi] fait couler beaucoup d'encre; il alimente des dissensions entre les édiles municipaux et certains de nos concitoyens.

Ceux qui ont l'occasion de circuler dans le secteur sont en mesure de constater la beauté de ce paysage exceptionnel. Il faut protéger cette vue en plongée sur la rivière Saguenay. Ce spectacle ne coûte rien aux contribuables et il emballe les touristes.

Ce n'est pas la place pour un gros monument. Le contexte budgétaire actuel, allié à l'imminence d'une augmentation du taux de la taxe foncière, doivent inciter nos gestionnaires municipaux à de la prudence. On ne peut dépenser une somme d'argent considérable pour déplacer des monuments, même celui du «grand monsieur Price».

Je suggère tout simplement d'y installer un îlot de verdure qui serait fleuri au cours de la prétendue belle saison.

Comme il est fort possible que ma suggestion ne soit pas retenue, compte tenu de sa simplicité, je suis d'avis que s'il faut, absolument, un monument, celui-ci se devra d'être sobre et érigé en l'honneur des femmes de la région.

Histoire méconnue

De ces femmes qui se sont

investies dans nos écoles comme enseignantes; de celles qui se sont dévouées dans nos hôpitaux comme infirmières ou comme aides-soignantes; qui ont élevé nos enfants, accompagné et supporté nos entrepreneurs; qui ont eu à concilier travail et famille.

Ce monument existe à Chicoutimi, il est au cœur des lieux qui ont habité mon enfance et il constitue un éloge à la féminité. Ce monument est prêt de la rivière Saguenay, il est situé à l'intersection de la rue Racine et du boulevard Saguenay.

Je me souviens que ce monument, par son symbolisme sensuel, avait provoqué une petite commotion, à l'époque, en heurtant l'imaginaire refoulé de plusieurs personnes.

Évolution des mentalités

Les temps ont changé, on ne se

scandalise plus pour les mêmes choses.

La Fée des bois symbolise, la douceur, la force et la sensualité de la femme; elle fait face à l'adversité, à la rigueur de notre climat sur le bord du Saguenay; elle résiste depuis des décennies au grand vent du large; elle passe inaperçue pour plusieurs, tout en étant très présente.

Enfin, elle conserve quelque chose d'ineffable: une grande féminité.

Honorons non pas une femme, peu importe son nom, mais toutes les femmes de notre région qui, en dépit de leur anonymat et de leur effacement, n'en sont pas moins grandes!

Ronald Boivin,
(arrondissement de Chicoutimi),
Saguenay.

À chacun sa prière...

Qu'il est étonnant de voir des politiciens, des gens d'affaires, des représentants de divers groupes sociaux, etc., assister sans broncher aux différents rites, incantations et chants amérindiens, le tout au son des tambours traditionnels. [Ce fut le cas au] début et à la fin de chaque rencontre, lors de la tenue du Forum socio-économique des Premières Nations à Mash-teuiatsh.

Dire que le maire Jean Trem-

blay, [même avec la force de toutes ses convictions religieuses] ne peut prendre une minute pour réciter une petite prière au début des séances du conseil municipal!

Serait-ce que pour nous, petits Canadiens-français, la religion [est devenue synonyme d']auto-destruction?

Gilles Tremblay,
(arrondissement de Jonquière),
Saguenay.

Bell: la communication, un art qui se perd

On dit que de ressentir de la colère et de ne pas l'exorciser et très néfaste pour la santé physique et mentale. Il faut partager nos frustrations, question d'abaisser le niveau de stress. Je profite donc de cette chronique pour me libérer de la pression occasionnée par Émilie au cours des derniers jours...

Vous ne connaissez pas Émilie? Il s'agit de l'assistante automatisée qui vous guide gentiment et poliment à travers un labyrinthe de questions lorsque vous téléphonez chez Bell pour parler à «quelqu'un».

C'est déjà plus drôle que d'écouter une série de choix numériques. Notez que le fait que je vise spécifiquement le système de Bell est peut-être un peu injuste. En effet, la majorité des grosses entreprises de services abordent leur clientèle de la même manière désagréable.



HARVEY

ÉLOISE

harvey_eloise@hotmail.com

Tout à commencé samedi dernier, vers dix heures du matin. Un certain Mohammed — d'après son accent — m'a appelée pour me demander si j'étais toujours satisfaite du service téléphonique. Comme je suis rarement à la maison et que je suis abonnée au service de l'afficheur (que j'apprécie beaucoup, merci!), je savais pertinemment que le Mohammed en question (ou son homologue) avait déjà tenté de me joindre à huit reprises (huit!) au cours de la semaine précédente.

Il avait téléphoné tous les jours à une heure à laquelle je n'oserais jamais appeler ni amis, ni membres de ma famille, c'est-à-dire à l'heure du souper.

Tirailée

Ce matin-là, après avoir décroché le combiné, j'étais tiraillée entre mes bonnes manières et mon désir de l'envoyer promener en lui disant à quel point il est impoli de déranger les gens aux heures de repas, ou un matin de week end, alors que notre seul objectif est d'avoir la paix.

Après avoir finalement répondu, à reculons et un tantinet agressivement, aux questions du représentant de Bell, j'ai mis finalement un terme à l'échange. C'est à ce moment précis que je me suis souvenue que je voulais, justement, appeler Bell afin de lui demander d'inclure une connexion Internet à mon forfait. «Mohammed» m'avait tellement rendue de mauvaise humeur par ses appels obstinés que je n'avais même pas pensé m'informer auprès de lui.

J'ai donc décidé de relancer directement la compagnie. Première tentative: Émilie me dit qu'en raison du nombre élevé d'appels sur le réseau, il faudra que j'essaie de nouveau plus tard. Je pense même qu'elle m'a racroché au nez!

Lors de ma deuxième tentative, Émilie me confie que si j'en envie d'attendre, je peux, mais que ce sera long! Je décide d'abandonner, ayant d'autres choses plus importantes à faire que de perdre de précieuses minutes au téléphone à écouter des informations pré-enregistrées.

Finalement, je me décide, quelques jours plus tard, de tenter ma chance à nouveau, cette fois en soirée, en me disant que Mohammed doit travailler puisqu'il m'appelle justement de façon très assidue après dix-sept heures. Que non! Personne ne peut me parler du forfait, seul le service technique est en mesure de le faire. C'est quand même incroyable! Je veux acheter un service et j'en suis incapable!

Je me suis mise alors à en vouloir à mort à Émilie... Je suspecte même Bell d'avoir donné un nom d'être humain à son système afin que les clients offusqués puissent détester un «semblant de quelqu'un».

Le tout pour le tout

Le lendemain, alors que je discutais d'Émilie avec des amies autour d'un café, l'une d'elles me confie avoir trouvé la faille dans le système. Elle me dit que la meilleure façon de se faire transférer à une «vraie personne» c'était de prononcer le mot «plainte» quand la gentille Émilie demande la raison de notre appel. Selon elle, c'est automatique, un agent répond immédiatement. Nous en sommes venus à la conclusion que le mot «Vidéotron», l'ennemi juré de Bell par les temps qui courent, serait probablement une arme tout aussi efficace.

Finalement, j'ai tenté le tout pour le tout. Lors de ma dernière tentative, j'ai mentionné à Émilie la phrase suivante: «J'ai une plainte à formuler et si personne ne me répond je change de fournisseur et je vais voir Vidéotron». Croyez-le ou non, j'ai eu cette fois une Karine au bout du fil! Un véritable être humain. Elle a répondu à toutes mes questions et m'a clairement démontré que son forfait était moins dispendieux que le concurrent (je n'ai pas vérifié par contre!).

J'étais tellement contente de parler à quelqu'un que j'ai acheté le forfait sur-le-champ!



Le premier ministre Stephen Harper, le président américain George W. Bush et le premier ministre britannique, Tony Blair.

CHRONIQUE

À défaut de convaincre Bush...

Il y a peu de choses qui sont totalement fortuites en politique. Aussi, ce ne peut pas être un hasard si le gouvernement britannique de Tony Blair, a publié, à quelques jours des élections de mi-mandat aux États-Unis, un document impitoyable sur les changements climatiques, le Stern Review.

Le premier ministre Blair est en fin de mandat, tout comme George W. Bush. Et comme son homologue américain, il arrive au moment où un politicien pense surtout à ce que les livres d'histoire diront de lui.

Comme Bush, Tony Blair a beaucoup à se faire pardonner. Les Britanniques ne lui ont jamais pardonné l'appui inconditionnel donné à l'administration Bush à propos de la guerre en Irak. Encore cette semaine, M. Blair a échappé au désaveu des Communes, en défaisant par 25 voix seulement (sur près de 600) une motion visant à créer une commission d'enquête sur la participation britannique à la guerre en Irak.

Mais s'il est un dossier sur lequel M. Blair a de quoi être fier, c'est bien l'environnement. Selon la Fondation David Suzuki, le Royaume-Uni est l'un des rares pays à avoir déjà dépassé ses cibles de réduction des gaz à effet de serre prévues dans l'accord de Kyoto et a déjà fait baisser ses émissions de gaz de 12,5 pour cent. Ce qui est, soit dit en passant, deux fois mieux que le Canada.

Le rapport de Sir Nicholas Stern se situe dans la stratégie de M. Blair d'amener le sommet du G-8, qui aura lieu l'an prochain en Allemagne, d'adopter des cibles encore plus contraignantes sur les gaz à effet de serre pour l'après 2012, quand expirera l'actuel accord de Kyoto. Le premier ministre britannique peut déjà compter sur un appui solide des autres pays de la Communauté européenne.

M. Blair a été un allié fidèle — peut-être même trop fidèle — des États-Unis sur l'Irak. Il a beau-

coup donné, alors, avant de partir, il voudrait recevoir quelque chose.

Personne ne se fera d'illusions sur sa capacité d'infléchir l'administration Bush, qui ne croit même pas aux fondements scientifiques du réchauffement planétaire. Mais il pourrait, tout au-



AUGER

MICHEL C.

mauger@lequotidien.com

moins, obtenir la chance de se faire entendre par les démocrates, qui devraient avoir le contrôle d'une des deux chambres du Congrès.

Ça ne ferait pas bouger l'administration Bush, mais ça remplacerait l'enjeu du réchauffement planétaire dans le débat politique américain, alors qu'il en est aujourd'hui totalement absent. Absent chez les politiciens, mais pas dans l'opinion publique, où l'environnement demeure une des grandes préoccupations de l'électorat.

C'est pourquoi le rapport Stern insiste beaucoup sur les conséquences économiques désastreuses du réchauffement planétaire. Puisque si on ne peut faire appel aux bons sentiments des politiciens américains sur l'environnement, on peut au moins penser qu'on pourrait leur faire peur.

Après tout, ce n'est pas un scénario d'apocalypse venant d'un environnementaliste barbu et qui porte des bas dans ses sandales. C'est le rapport du très sérieux ancien économiste en chef de la Banque mondiale, préparé à la demande du nom moins sérieux Tony Blair, allié impeccable des États-Unis.

À défaut de convaincre Bush, on peut aussi penser obtenir des

promesses des démocrates au cas où ils prendraient le pouvoir en 2008. On peut aussi penser que les enjeux environnementaux feront partie du marchandage continu de la politique américaine: à défaut de convaincre l'administration d'approuver Kyoto, cela pourrait faire en sorte qu'elle ne nuise pas trop d'ici la fin de son mandat.

Ce qui nous mène à Stephen Harper

Jusqu'ici, même s'il ne le dit pas, la principale justification de sa prise de position contre Kyoto reste que les États-Unis, nos amis, voisins, concurrents et principal client, n'ont pas ratifié l'accord. Dans ces circonstances, il est bien illusoire, croit-il, d'être plus vert que vert dans la moitié nord du continent, si la moitié sud ne suit pas.

C'est dans ce contexte que le gouvernement Harper s'apprête à aller à la conférence de Nairobi, la semaine prochaine, pour demander une révision complète non seulement des cibles de Kyoto, mais aussi de «l'architecture des engagements».

Le problème c'est que, de plus en plus, le Canada mène un combat d'arrière garde sur ces questions. Il y a peu d'autres pays qui voudront suivre le Canada sur ce terrain et le gouvernement Harper pourrait se retrouver bien isolé dans des forums internationaux, que ce soit à Nairobi, la semaine prochaine, ou à la prochaine rencontre du G-8.

Le président Bush, en fin de mandat et qui sera sans doute affaibli politiquement par les élections de mardi prochain, ne pourra plus être le grand soutien du Canada dans ces forums internationaux.

Si le Canada veut continuer dans cette voie, il se rendra vite compte qu'il sera bien seul. Même à la table du G-8, à la condition, évidemment, que ce soit encore M. Harper qui y occupe le siège du Canada, en juin prochain.

ÉNERGIE Grande-Anse

Une OPPORTUNITÉ de DÉVELOPPEMENT unique pour la région :

la construction d'un terminal méthanier à Grande-Anse



D.-André Tremblay
Président
Ingénieur ayant 35 ans d'expérience dans le domaine industriel

Nous débutons aujourd'hui une série de chroniques hebdomadaires pour vous informer sur une opportunité unique pour notre région : la construction et l'opération d'un terminal méthanier au port de Grande-Anse.

Ce projet a été initié par des promoteurs de la région pour répondre d'abord et avant tout aux besoins de développement de la région. Il est indispensable pour nous d'avoir l'appui de la population régionale avant de poursuivre le projet.

Une opportunité exceptionnelle

L'Amérique du Nord doit accroître significativement ses approvisionnements en gaz naturel. Connaissant bien le domaine industriel, nous savons qu'un port méthanier pouvait générer des retombées économiques importantes pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

En partenariat avec l'Administration portuaire de Saguenay, nous avons décidé d'analyser plus attentivement la faisabilité d'accueillir des méthaniers à Grande-Anse, qui est situé sur la rive-sud du Saguenay, entre Chicoutimi et La Baie.

Des études confirment les avantages du site

Au début 2006, nous avons confié à la firme régionale STAS-UNIGEC le mandat de réaliser les analyses d'avant-projet. STAS-UNIGEC s'est adjoint les services de CDS research, une firme de Vancouver reconnue internationalement pour son expertise en matière de gaz naturel liquéfié (GNL). Leurs études sont venues confirmer les qualités uniques de Grande-Anse au niveau de la sécurité et de l'environnement et ont même permis d'accroître le potentiel des retombées initialement prévues.

Évaluer la recevabilité du projet

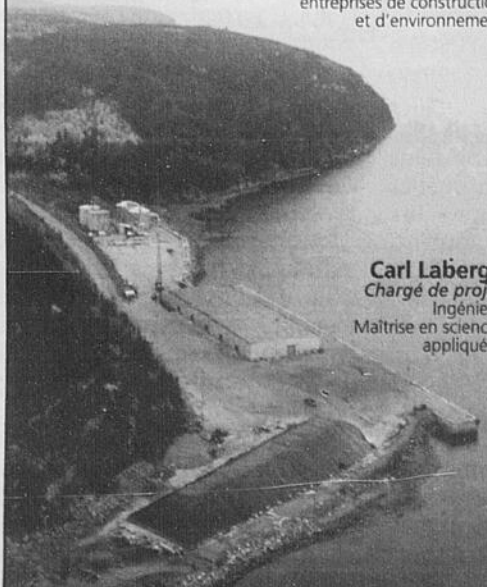
Nous avons confié à M. Claude Richard, ex-maire de La Baie, le mandat d'évaluer la recevabilité du projet avec un comité formé de représentants de divers secteurs d'activités de la région. Le Comité devrait produire son avis en décembre. D'ici là, nous allons informer le mieux possible la population pour qu'elle puisse se faire une opinion éclairée sur le projet.

Grande-Anse, une occasion pour la région de prendre son avenir en mains !

Alain Laberge
Vice-président
Entrepreneur ayant 35 ans d'expérience dans les entreprises de construction et d'environnement



Carl Laberge
Chargé de projet
Ingénieur
Maîtrise en sciences appliquées



www.energiegrandeanse.com

00680920

«On essaie de survivre, de sauver notre organisation»

— Dominique Dufour de BTF

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI - La firme d'évaluation BTF pourrait rapidement reprendre le contrat d'évaluation municipale de Saguenay, si la Cour supérieure lui donnait raison dans sa poursuite contre la ville et L'Immobilier.

Mais l'un des actionnaires de BTF, Dominique Dufour, ne croit pas que sa firme serait en mesure d'obtenir la note de passage si elle devait déposer une nouvelle soumission dans l'état actuel des choses. Après l'attribution du contrat à L'Immobilier, BTF n'a pu conserver tous ses employés.

Cette précision a été apportée alors que les parties impliquées dans ce procès ont mis un terme à leur preuve respective, hier après-midi, devant le juge Jean Bouchard, de la Cour supérieure.

BTF réclame plus de trois millions de dollars en dommages à Saguenay et à la firme d'évaluation L'Immobilier pour la perte du contrat du rôle d'évaluation en 2003. Elle exige aussi de reprendre le contrat perdu.

«Advenant le cas où le tribunal nous remettrait le contrat, nous serions en mesure de répondre à la demande. Nous avons le matériel et l'équipement nécessaire. Le local est toujours disponible et nous savons que les employés reviendraient travailler chez nous.

«Mais si vous me demandez si nous sommes en mesure de déposer une soumission pour le même appel d'offres et si nous pouvons l'obtenir, je n'y crois pas. Nous n'avons pas le personnel nécessaire», a expliqué M. Dufour, dont l'entreprise comptait plus de 20 employés en 2002 contre six aujourd'hui.

L'actionnaire de BTF fait ainsi référence au fait qu'il faut un nombre minimal d'employés pour réaliser un contrat comme



Dominique Dufour est l'un des actionnaires de BTF.

(Photo Jeannot Lévesque)

celui de Saguenay, qui compte plus de 50 000 dossiers.

Par contre, Dominique Dufour a été obligé de confirmer à l'avocat de L'Immobilier, Me Louis-P Huot, qu'il possédait toujours l'équipe minimale exigée par l'appel d'offres de Saguenay, qui est de quatre personnes responsables. Me Huot n'a pas hésité à dire que L'Immobilier avait soumis une équipe de sept personnes permanentes dans sa soumission.

Dominique Dufour n'a pas intenté une poursuite en raison de la frustration. Il prétend avoir raison, il veut aller au fond des choses et il va se conformer au jugement.

«Aujourd'hui, on essaie de survivre et de sauver notre organisation. Les 400 000 \$ que nous avons dans notre compte, nous l'avons pris pour le procès et pour assumer notre défense. Nous avons même hypothéqué à nouveau une bâtisse qui nous appartenait», de dire M. Dufour, qui a vu son revenu annuel personnel passer de 125 000 \$ à 50 000 \$.

Maintenant que les preuves sont terminées, les avocats au dossier entameront leur plaidoirie à compter de lundi. Ça devrait se terminer mercredi.

Usés
à la fesse?



UNIPNEU
MÉCANIQUE

Les plus grandes marques vous attendent au garage Jean-Pierre Tremblay. Venez faire VOTRE choix!

VIKING
SNOW TECH^{MD}

Expert de l'hiver conçu pour passer au travers de la neige et de la glace

- Protection optimale contre l'aquaplanage
- Surface de contact au sol plus grande pour une meilleure maniabilité sur la glace
- Traction optimale sur la neige et meilleure tenue de route dans les courbes

Gislaved
NORDFROST 5^M

Cet hiver, pas de chance à prendre. Roulez en toute sécurité!

Gislaved
NORDFROST 5^M

Le champion sûr neige et glace

- Pneu d'hiver haut de gamme de conception scandinave
- Lamelles profondes aux épaules et au centre de la bande pour une adhérence améliorée sur sol mouillé ou enneigé
- Composé de silice nordique innovateur pour une traction accrue sur neige et glace
- Peut être clouté pour des conditions hivernales extrêmes



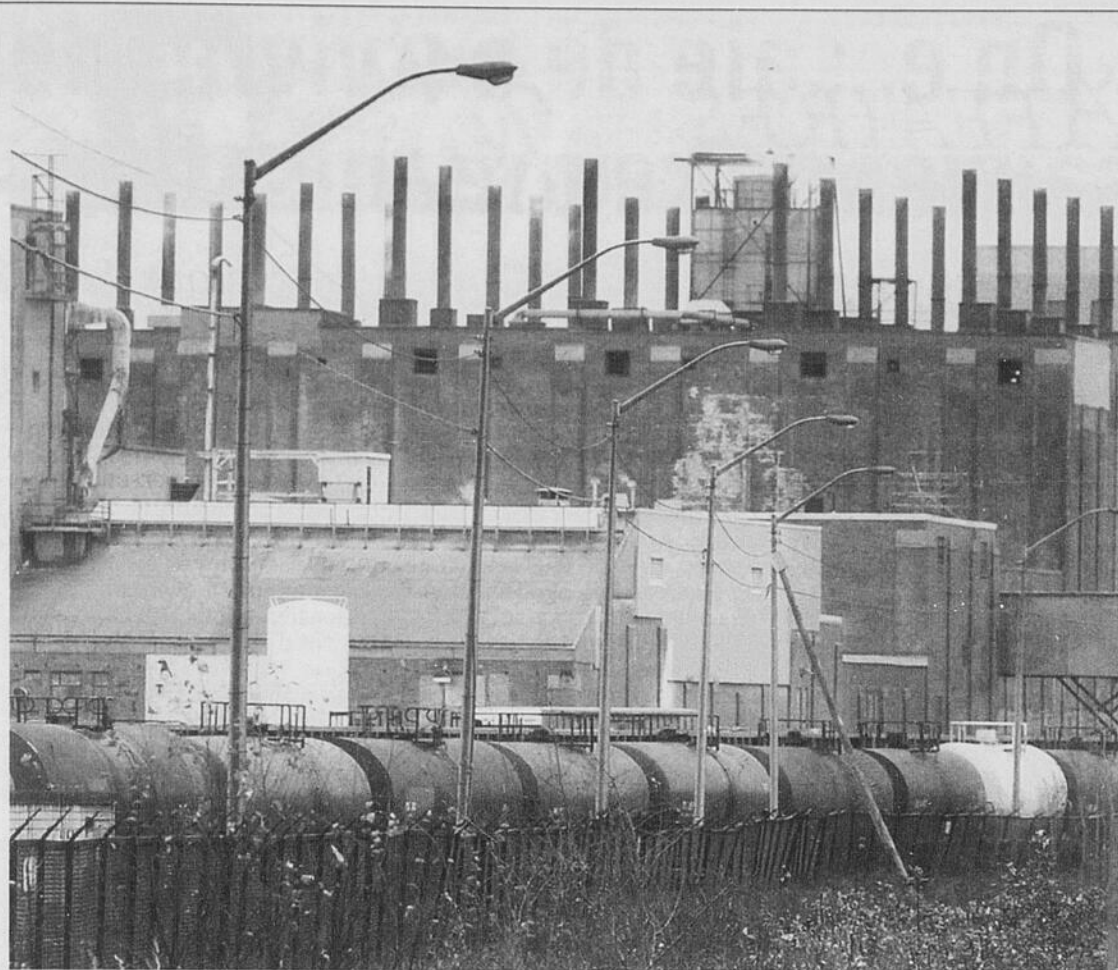

GARAGE JEAN-PIERRE TREMBLAY 431, de la Grande-Baie Sud, La Baie
544-4455

BEGoodrich
Continental
DUNLOP
GENERAL TIRE

Gislaved
GOODYEAR
MICHELIN
PIRELLI
DEW

Pneus Kelly
TOYO
UNIROYAL
VIKING
YOKOHAMA

00679573



FUITE - Le plan des mesures d'urgence a été mis en branle, hier après-midi, chez Alcan alors que les détecteurs de chlore ont signalé une fuite. Les pompiers d'Alcan de même que ceux de Saguenay sont intervenus rapidement. La fuite provenait d'une valve d'un wagon-citerne qui venait tout juste d'être vidé de son contenu. Il s'agissait d'une quantité résiduelle dans un tuyau du wagon-citerne.

(Photo Sylvain Dufour)



NEZ ROUGE - Opération Nez rouge Saguenay invite les gens à poser un geste généreux en devenant accompagnateurs. Le 4 novembre, il y aura une journée de recrutement à Place du Saguenay, au Faubourg Sagamie et aux Galeries Jonquière. Il y aura aussi deux barrages routiers où des bénévoles offriront des épinglettes et remettront des formulaires sur demande. Sur la photo: Bruno Cormier, de la Sûreté municipale, Lucie Duguay, responsable des communications, Roger Ouellet, de la Sûreté du Québec. À l'arrière: Rachelle Fortin, Claude Laroché, la mascotte, Paul Larouche, Luc Maltais, président d'honneur, et Sa-brina Potvin.

(Photo Rocket Lavoie)

École Notre-Dame-des-Anges

Un nouveau gymnase de 1,8 M\$

DOLBEAU-MISTASSINI - Les élèves de l'école Notre-Dame-des-Anges du secteur Mistassini pourront courir et s'adonner à divers sports à l'intérieur d'un nouveau gymnase de 1,8 million de dollars.

La construction de cette palestre double se fait à la suite d'une entente survenue entre la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets et la ville de Dolbeau-Mistassini. Ne disposant d'aucun équipement de la sorte, les élèves de l'école Notre-Dame-des-Anges se déplaçaient du côté de l'école Saint-Michel afin d'utiliser leur gymnase.

Cependant, la baisse importante du nombre de jeunes au primaire dans le secteur Mistassini a justifié le transfert des classes de Saint-Michel

vers Notre-Dame-des-Anges. Parallèlement à cette fermeture d'école, Dolbeau-Mistassini a un projet de relocalisation de ses organismes culturels et communautaires à un même endroit et la construction d'une salle de spectacle. L'école Saint-Michel est donc destinée à se métamorphoser d'ici les prochains mois.

En argent, la ville remettra 225 000 \$ sous forme de crédits tenant lieu de taxes. Par ailleurs, le protocole d'entente accorde un accès gratuit durant une période de dix ans, à raison de 30

jours de six heures par année de l'utilisation de la salle de spectacle par les élèves du secteur Dolbeau-Mistassini. On chiffre cette gratuité à 150 000 \$.

Finalement, la ville fait reconnaître la subvention du milieu de 125 000 \$ versée dans les années 80 par la ville de Mistassini à la Commission scolaire Vallée de Mistassini (l'ancêtre de la Commission scolaire Louis-Hémon) pour la construction du gymnase de l'école Saint-Michel, il y a 20 ans.

L'ensemble de la participation municipale se chiffre à 500 000 \$. Rappelons également que la commission scolaire a vendu l'école Saint-Michel à la ville pour une somme de 1 \$.

Invitation aux PME

CHICOUTIMI - Les organisateurs du premier symposium canadien sur le traitement des poussières industrielles, qui se tiendra à Chicoutimi la semaine prochaine, lancent une dernière invitation au PME de la région.

Selon le promoteur Bruno Minier, directeur général du Centre de haute technologi-

que du Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'événement Filtration 2006 représente une belle occasion de connaître les diverses technologies et tendances au sujet de la filtration des poussières industrielles.

Ce grand happening d'échanges et de réseautage se tiendra du 7 au 9 novembre.

Camil Simard
818-3523

Pour **VENDRE** ou **ACHETER** votre propriété, visez dans le mille avec Camil.

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

www.camilsimard.com

FAITES CONFIANCE À CAMIL SIMARD

VENTE SOLDE

Nolin
ENCADREMENTS NOLIN

- Encadrement
- Reproduction
- Miroir
- Laminage
- Cartes originales

Rabais de 20 % et plus sur marchandise en magasin

1915, boul. Talbot, local 11, Chicoutimi • Tél.: (418) 545-7028

L'imagination est sans limites

NOLIN



CÉGEP DE CHICOUTIMI



Collège d'Alma

JOURNÉE « PORTES OUVERTES »!

Les parents et les étudiants sont invités aux journées «Portes ouvertes» de notre programme **Technologie du génie métallurgique** (option: procédés de transformation).

Le vendredi 3 novembre de 9 h à 15 h

et

Le samedi 4 novembre de 13 h à 16 h

Venez nous rencontrer à la Polyvalente de La Baie
1802, avenue John-Kane
Entrée #8 - 2^e étage

Pour information:
544-2843, poste 368

Le Cégep de Chicoutimi et le Collège d'Alma, un alliage de compétences.



Les 20 ans de Spectube

L'entreprise régionale Spectube, dont la spécialité est la production de tubes en aluminium étirés à froid aux multiples applications, traîne dans son sillage de grands succès. Et cela depuis ses débuts, en 1986, sous la houlette du pdg Jean Paré, également un des piliers de la Société de la Vallée de l'aluminium.

Vingt ans de Spectube, ça se fête, et employés et invités de la Vallée de l'aluminium se sont réunis au Montagnais de Chicoutimi pour rendre un hommage aux fondateurs et aux employés à l'emploi de Spectube depuis 17 à 20 ans.

Photo sympathique (ci-contre) que celle des fondateurs: Jean

Paré, pdg de Spectube; François Gilbert, président de FIER Succès, Alain Niquet, dg de Volkswagen-Estrie, Adam Lapointe, président de Pluri-Capital. À l'avant, Vincent Gilbert, le fils de François, était fier de participer à l'événement.

Fleuron de l'industrie régionale, Spectube peut se targuer d'être un exemple, d'abord pour ses idées novatrices et sa ténacité à les appliquer, et aussi pour ses 20 ans d'existence et d'expansion, dans un secteur tellement compétitif que les marchés de l'alu se concluent de nos jours à la grandeur de la planète. Bravo 20 fois, pour chacune de ces fructueuses années!



(Photo Marie-Claude Parent)

De 1996 à 2006

Michel Aubé pose avec la première édition de son hebdomadaire, Nouvelles/Hebdo, parue le 5 novembre 1996. C'est donc cette semaine un 10e anniversaire pour l'hebdo du Haut-du-Lac. Longue vie!

Rang du fromage

Le Saguenay a son rang du fromage, à La Baie. Le Lac-Saint-Jean a aussi un site baptisé affectueusement et avec gourmandise de rang du fromage. C'est celui du coin boulevard Auger et Route 170 où le comptoir laitier de la Fromagerie St-Laurent sent bon le fromage en grains que Lise Rathé met ici en sachets. Mmmmm.



DÉMÉNAGEMENT - Le commerce Club Piscine déménagera sous peu dans ses nouveaux locaux, situés non loin de Cosco, à Chicoutimi. Toute l'équipe se prépare avec un grand sourire, à l'image de celui de leur affiche.



(Photo Steeve Tremblay)



IMPLICATION DE LA BM - La Banque de Montréal s'est impliquée dans l'organisme Groupe d'action communautaire de Falardeau, pour un montant de 500 \$ dont sont heureux les responsables du regroupement venant en aide aux personnes dans le besoin de leur secteur. Sur la photo: Claire Andrée Lavoie, représentante de la Banque de Montréal, ainsi que Lorraine Tremblay, coordonnatrice du groupe.

Balance ajustée aux nouvelles normes d'étiquetage en valeurs nutritives.

TEC
Toshiba Group



FINANCEMENT DISPONIBLE

VOTRE PARTENAIRE DEPUIS 1972

Blackburn & Blackburn inc.

• 980, boul. de l'Université
549-4900 Téléc.: 549-9457
• Succ.: 3875, boul. Harvey
695-2044 Téléc.: 695-4563
Ville Saguenay
www.blackburninc.com

DIFFICILE DE COPIER L'ORIGINAL

Trois ans pour Carl Bédard

par Stéphane Bégin
CHICOUTIMI - Le Chicoutimien Carl Bédard a été envoyé en prison pour une période de 36 mois.

Déjà bien connu du milieu judiciaire, Bédard a commis ses dernières frasques au cours de l'année 2006. Dans un premier temps, en janvier dernier, l'individu de 23 ans du rang Saint-Pierre à Chicoutimi s'est notamment introduit par effraction à la boutique Lance et Compte, au garage Ultramar, chez Première vidéo et autres endroits.

Remis en liberté en attendant la suite des procédures, Bédard n'aura pas gardé la paix très longtemps. En août, il a volé deux véhicules tout-terrain au commerce Kubota-Camtrac et s'est ensuite rendu à l'entrepôt de la Brasserie Molson, du boulevard Saint-Paul, pour défoncer un camion de bière et y voler des caisses de houblon.

À la suite de cette nouvelle comparution, Bédard a été envoyé à la maison de thérapie L'Estime, d'où il s'est évadé à la première occasion au cours du mois d'août.


Cette semaine, Me Jean-François Têtu, avocat de la défense et Me Sébastien Vallée, substitut du Procureur général, ont offert une suggestion commune de trois ans de pénitencier au juge Jean-Yves Tremblay.

Les montants des vols de Carl Bédard sont estimés à environ 100 000\$. Pour divers vols, il a pu miser sur un complice, Dave Villeneuve (deux ans de prison). Ces derniers profitaient du fait que d'autres personnes fracassaient des vitrines de commerces ailleurs en ville pour déplacer les policiers afin de réaliser leurs vols aux quatre coins de la municipalité. La dernière condamnation de Bédard avait été de 20 mois d'emprisonnement pour des vols et des introductions par effraction.

Dire non à la guerre

JONQUIÈRE - Les membres du Mouvement d'éducation populaire et d'action communautaire (MÉPAC), division Saguenay-Lac-Saint-Jean, s'opposent à la présence des soldats canadiens en Afghanistan. Du même coup, ils donnent leur appui inconditionnel au collectif «Échec à la guerre» qui organisait une manifestation pancanadienne, samedi dernier.

Le coordonnateur régional du MÉPAC, Steeve Émond, se questionne sur la présence de militaires canadiens en Afghanistan, «car nous ne connaissons pratiquement rien des gestes posés face aux Afghans et des conséquences sur leurs conditions de vie», explique-t-il. Il ajoute que la présente mission ne ressemble en rien au temps des casques bleus où les soldats canadiens travaillaient pour le maintien de la paix.

CR-V  TOUT NOUVEAU

Tadaaaaam!

Voici le tout nouveau CR-V. C'est le mélange entre formes et fonctionnalités. Où la substance croise le style. Où le puissant moteur -VTEC^{MD} livre une performance de 166 chevaux et où un tout nouveau design novateur attire des regards admiratifs. Et bien sûr, comme il s'agit d'un Honda, le CR-V fait tout cela avec d'excellentes économies de carburant et un taux d'émissions qui apaise votre conscience, autant qu'il embrase vos sens. Il est le meilleur des deux mondes. Il attend que vous le découvriez sur honda.ca.



HONDA



ARTS ET SPECTACLES

De la France au Saguenay

Jules Verne à la Pulperie

CHICOUTIMI - Mission réussie pour la Pulperie de Chicoutimi. Jules Verne sera l'hôte du musée régional en 2007.

Rémi Lavoie, directeur des expositions et de l'éducation est heureux d'annoncer le suc-



AFORGE

CHRISTIANE

claforge@lequotidien.com

ès de la mission muséologique menée en France dans le but de développer les activités d'expositions du musée. «Nous avons conclu une entente de partenariat avec le Centre international Jules Verne à Amiens pour l'exposition majeure de l'été 2007, confirme M. Lavoie. De plus, des

contacts ont pu être établis avec le Centre national de la Bande dessinée et de l'image, le Musée des beaux-arts d'Angoulême et le Musée du papier-Le Nil.»

La Pulperie est avantageusement connue dans les milieux muséologiques français, constatent les représentants de Chicoutimi, à la fois pour son site historique et pour la maison du peintre Arthur Ville-neuve.

Ce voyage augure bien pour de prochaines missions internationales, assurant une variété d'expositions de grande envergure.

Cette équipée en terre française a été possible grâce à une subvention du programme d'aide aux musées du ministère du Patrimoine canadien, dans le cadre de l'Accord Canada-France et de la participation de Promotion Saguenay.



MISSION - Rémi Lavoie, directeur des expositions de la Pulperie de Chicoutimi, est satisfait de la mission muséologique menée en France.

(Photo Rocket Lavoie)

Solid'ART et l'affaire William Price

Une erreur... monumentale

par Daniel Côté

CHICOUTIMI - Sans égard au fait que le maire de Saguenay, Jean Tremblay, affirme que ce dossier est définitivement réglé, Solid'ART Saguenay-Lac-Saint-Jean soutient que le déplacement du monument Price à l'angle du boulevard Talbot et de la rue Jacques-Cartier, à Chicoutimi, constituerait une erreur.

Cet organisme croit que la controverse soulevée par cette affaire, il y a deux ans, aurait dû inciter la ville à faire une croix sur ce projet. Les mêmes causes produisant les mêmes effets, il revient donc avec une suggestion émise à ce moment-là, soit de laisser l'obélisque là où il se dresse depuis 1882, sur la rue Hôtel-Dieu.

«Nous ne sommes pas opposés à la restauration du monument. Il y a peut-être moyen de le remettre en état avec les 50 000 \$ que la famille Price est prête à investir», a mentionné le présidente de Solid'ART, Denise Turcotte, au cours d'une entrevue accordée au Quotidien.

Simultanément, Solid'ART recommande de lancer un concours destiné aux artistes de la région, histoire de produire une sculpture que la ville installerait à l'intérieur du carrefour giratoire Talbot-Jacques-Cartier. Le modèle à suivre serait celui du secteur Arvida, où une oeuvre de Daniel Dutil s'élève à proximité de l'église Sainte-Thérèse.

«Ce projet ayant coûté 50 000 \$, ce serait moins dispendieux que le déménagement du monument, qui nécessitera des dépenses de 175 000 \$. En plus, ça lancerait un message positif. Nous sommes une pépinière d'artistes et Saguenay pourrait montrer qu'elle constitue vraiment une capitale culturelle», fait valoir Denise Turcotte. Étonnée de voir que la ville rappelle avec les mêmes arguments qu'en 2004, elle demande au maire de faire marche arrière pour éviter que cette affaire n'empoisonne davantage l'atmosphère. «Des gens sont heurtés par ça, alors que dans la région, on a besoin d'air frais», commente Denise Turcotte.

QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET

MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
1675\$ SUR UNE COLONNE	TEXTE 725\$ seulement
3045\$ SUR DEUX COLONNES	JUSQU'À 40 MOTS (47¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

Un petit garçon adorable, brillant et obéissant, devient aujourd'hui un homme. Bonne fête mon grand et merci pour tout le bonheur que tu nous a procuré pendant tes 18 premières années passées avec nous. Tes parents et ton frère qui t'aiment XXX

Bonne fête mon petit mari chéri pour ton 1/2 siècle. Oups! J'ai oublié que tu ne voulais pas voir ta photo dans le journal. Excuse-moi. Guylaine et Nadya qui t'aiment. XX

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT
- RÉTABLISSEMENT
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées.

PADDOCK EST DE RETOUR

UN NUMÉRO À NE PAS MANQUER!

FLAVIO BRIATORE MET DE CÔTÉ LA LANGUE DE BOIS

SCHUMACHER À LA RETRAITE

LA FORD MUSTANG

NASCAR

SÉBASTIEN BOURDAIS

ET LES ARTICLES ET CHRONIQUES DE PIERRE HOUDE, BERTRAND HOULE, RENÉ FAGNAN, ÉRIC DESCARRIES ET JACQUES DESHAIES

POUR LES ABONNÉS QUOTIDIEN

privileges

JUSQU'À 30% DE RÉBAIS SUR CE PRODUIT

Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges

Les Éditions **gesta**

6,95 \$

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

PALMARÈS

Ventes de disques au Québec pour la semaine se terminant le 29 octobre 2006.

Francophone

- MES AIEUX / En famille
- NICOLA CICCONE / Nous serons six milliards
- JEAN LECLERC / Mexico
- RICHARD SÉGUIN / Lettres ouvertes
- ALAIN LEFÈVRE / Rhapsodies
- LES PORN FLAKES - ARTISTES VARIÉS / L'Album du coeur
- FRÉDÉRIK DE GRANDPRÉ / Frédéric De Grandpré
- MIREILLE MATHIEU / Mes plus belles émotions
- CINDY DANIEL / J'avoue
- KAIN / Nulle part ailleurs

Anglophone

- GREGORY CHARLES / I Think of You
- MY CHEMICAL ROMANCE / The Black Parade
- JONAS / Suite Life
- ROD STEWART / Still the Same... Great Rock Classics of Our Time
- JAMES BLUNT / Back to Bedlam
- EVANESCENCE / The Open Door
- JUSTIN TIMBERLAKE / Futuresex/Lovesounds
- DIANA KRALL / From This Moment On
- TONY BENNETT-ARTISTES VARIÉS / Duets: An American Classics
- MARCO CALLIARI / Mia Dolce Vita

Salon régional des métiers d'art

Quand artisanat et qualité vont de pair

CHICOUTIMI - Il est loin, le temps où l'artisanat était synonyme de pantoufles en Phentex. Tout en gardant le meilleur des techniques traditionnelles, le virage qualité pris par les créateurs a permis au Salon régional des métiers d'art de s'imposer comme l'un des événements de l'automne.

La 26^{ème} édition, qui aura lieu du 7 au 13 novembre à

auxquels ont dû se soumettre les 60 artisans admis cette année. Ils seront dix de plus qu'en 2005 et pour plusieurs, ce rendez-vous sera très, très important.

«Le Salon représente de 10% à 12% de mon volume de ventes, mais je sais que d'autres misent encore plus sur cette activité», confirme Giuseppe Benedetto. Pour le public, c'est l'occasion d'acquérir des objets faits main, mais aussi d'échanger avec leurs créateurs.

En prime, ils pourront rencontrer la marraine du Salon, l'humoriste Marie-Lise Pilote,

et assister à des manifestations ponctuelles, comme la parade de mode prévue pour le 11 novembre. Elle met-



DÉCOUVRIR - Le Salon des métiers d'art est une occasion pour la population d'acquérir des objets faits main, mais aussi d'échanger avec les créateurs. Ici, une image du Salon en 2004.

(Archives)



CÔTÉ

DANIEL

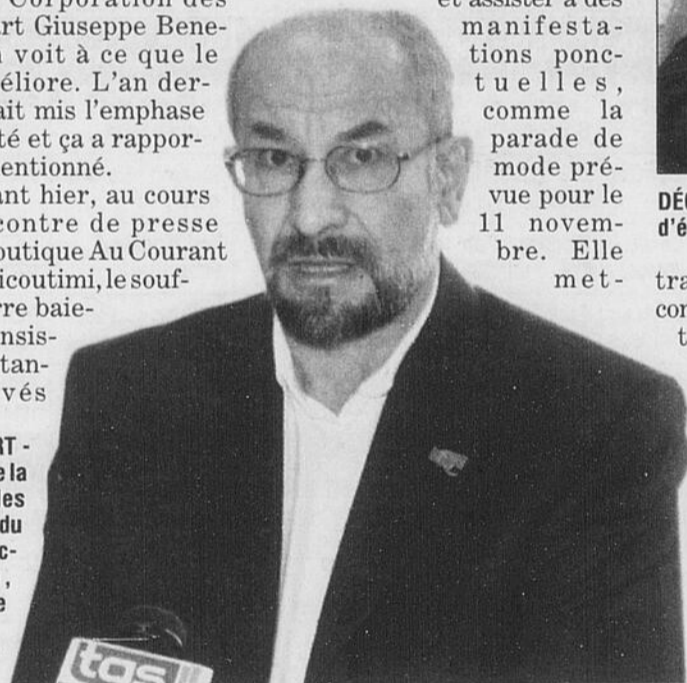
dcote@lequotidien.com

l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi, en fournira une nouvelle preuve, assure le président de la Corporation des métiers d'art Giuseppe Benedetto. «On voit à ce que le Salon s'améliore. L'an dernier, on avait mis l'accent sur la qualité et ça a rapporté», a-t-il mentionné.

S'exprimant hier, au cours d'une rencontre de presse tenue à la boutique Au Courant d'Art de Chicoutimi, le souffleur de verre baieriverain a insisté sur les standards élevés

MÉTIER D'ART - Le président de la Corporation des métiers d'art du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Giuseppe Benedetto.

(Photo Jeannot Lévesque)



Réseau Ado du Québec

Une histoire d'aide à raconter

par **Christiane Laforge**

JONQUIÈRE - Quand ils sont en détresse psychologique, les jeunes préfèrent en discuter entre eux plutôt que de se confier

à des spécialistes, confirme une enquête commanditée par l'Association canadienne de psychiatrie. Pour contrer ce manque de confiance envers les services

offerts, le Réseau Ado du Québec a entrepris une opération de promotion afin de faire connaître les services d'aide aux jeunes.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, la première activité prévue sera la présentation d'un théâtre musical, «Une histoire à raconter» présenté le 18 novembre à la salle Pierrette-Gaudreault de Jonquière. Ce spectacle de variété regroupe 14 chanteurs et cinq musiciens sur scène, puisant dans le répertoire québécois des 30 dernières années pour recons-

tituer des histoires collant à la réalité des étudiants du secondaire.

Le porte-parole de Réseau Ado du Québec est le comédien Antoine Bertrand. Les objectifs du RAQ sont d'informer les jeunes sur les facteurs aggravant leur état de santé mentale, de les inciter à confier plus facilement ce qui les préoccupe, de développer les méthodes efficaces pour mieux gérer le stress et de les convaincre de faire appel aux services d'aide en santé mentale.



THÉÂTRE MUSICAL - Daniel Rocheleau, des productions 4D, Olive Lebeau, directrice générale du RAQ et Claude Bergeron du groupe Madie, annonçaient hier la tenue du spectacle de variété «Une histoire à raconter».

(Photo Rocket Lavoie)



N°1 AU BOX-OFFICE EN AMÉRIQUE DU NORD

« Le meilleur *Décadence* à ce jour ! »
- PAUL FISHER, DARK HORIZONS

« Le *Décadence* le plus malade et le plus tordu à date ! »
- FRED TOPEL, CANMAG.COM

« Le film d'horreur le plus important, le plus saignant et le plus audacieux de l'année ! »
- IGN MOVIES

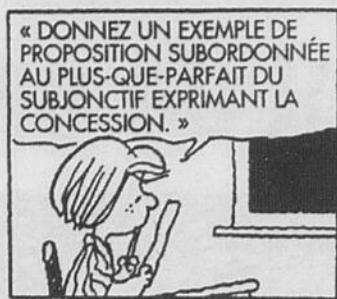
DÉCADENCE SAU
CET HALLOWEEN, IL ARRACHE TOUT!

LIONSGATE WWW.SAW3.COM

PRÉSENTÉ À L'AFFICHE!

CHICOUTIMI ROBERVAL DOLBEAU
JONQUIÈRE ALMA

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca



VENDREDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

3 novembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Le Téléjournal 757845	Ma vie en mains 80086	Droit au coeur 17154	Ricardo 11222	...l'actualité 12951	Téléjournal 86661	...l'actualité 49628	La Semaine verte 37883	La Firme de Boston 65203	4 et demi... 23067	La Fosse aux lionnes 24654	Pieds... 25390	L'union fait... 88357							
TQS	Caféine (5h30) 502135	L'Avocat et le Diable 738512	Cinéma / JUMPIN JACK FLASH (5) avec Whoopi Goldberg, Stephen Collins 375932		Le Journal du midi 8955609		Dutrizac (13h15)	Cinéma / MARTHA STEWART: L'OBSESSION DU SUCCÈS (5) avec Cybill Shepherd 310970	Simpson 323319	Le Grand Journal 671767										
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 832845	Deux filles le matin 48262	Tout simplement Clodine 26135	Michel Jasmin 2582777	TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com 583777	La vie... 7044048	Shopping TVA (13h45) 6338	Pub 6338	Les Feux de l'amour 75715	Top Modèles 54222	Le TVA 17 heures 9932								
TQc	Come. (7h59) 4156864	...Koalas (8h29) 3769593	Méridolious (8h57)	Clifford (8h29) 2707661	Timothée (9h53)	Georges (10h26)	...Petitpas (10h55)	Zoboama. (11h26)	Ramdam 62067	Une pilule, une petite granule 216135	La vie en vert 86135	Pour l'Histoire 25512	Questions de société 78593	Le Bus... 37609	...Petitpas 26593	Pitt... 94406	Corne. 17845			
VOX	Fondation de ma vie (6h30) 1214425	Yoga... 4400319	...muséal 1205777	...chutes 7576067	Nelligan 6471048	...manger 6472777	Maire de... 7567319	Vox Cité Saguenay 4404135	Conférence - Oser travailler heureux 4403406	Babillard 4915999	Cyber. 4983390	Traject. 1914512	...presse 4907970							
		18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00						
CKTV	Le Téléjournal 24319	Prochaine Sortie 34661	L'Heure de gloire / Suzanne Clément 50609	Zone libre documentaires / Nuremberg 30845	Le Téléjournal 33932	Au-dessus de la mêlée 74113	La Fosse aux lionnes 667883													
TQS	Gr. Journal (16h30) 671767	Flash 324048	Loft Story 693680	...d'une caméra 313932	Le Grand Rire 308135	Les Soprano 328999	Dutrizac 6424357 / Le Journal du soir (22h45) 88721864	110% 684067	Loft Story 641512	Cinéma 168907										
CJPM	Le TVA 18 heures 7067	Le Cercle 8319	J.E. 72116	Du talent à revendre 81864	Juste pour rire - Gala Multi-animateurs 31488	Le TVA 22 heures 81965	Le Cercle 55951	Denis Lévesque 65319												
TQc	Macaroni tout garni 47086	ADN-X 38338	Dernière Édition 91870	Il va y avoir du sport 780834	À la di Stasio / Cuisine exotique 18609	Belle et Bum / Boom Desjardins, Serge Thériault, Frédérick De Grandpré 13390	Cinéma / CARANDIRU (3) avec L. Carlos Vasconcelos 919845													
TV5	Questions pour... 786999	Journal FR2 760951	Humanima 823393	Thalassa / Saint-Malo 406357	Askoy II, le voilier de Jacques Brel 101390	Village en vue 488970	TV5 Le Journal 324672	Bâtisseurs d'ailleurs 469970	Boulevard du Palais 846094											
CANAL D	Superscience / La Grande Pyramide 9862425	Dossiers Mystère / Recherches sur l'étrange 2215203	Un tueur si proche / Rage de vivre 2224951	Les Nouveaux Détectives / Éléments meurtriers 2244715	Preuves à l'appui / Meurtres prémédités 2214574	Culture du X 4568777	Medium... 7366297													
RDI	Dominique Poirier en direct 8377864		L'Affaire Suez ou "Le Protocole de Sèvre" 8378593	Le Téléjournal 8398357	L. Morissette 1212680	Le National 1238628	Le Téléjournal 5492222	Le Journal RDI 7694891												
RDS	Sports 30 244999	La Ligue en question 141203	Tribal 894883	Challenge canadien des sapeurs-pompiers 2006 870338	Lutte Impact TNA 850574	Sports 30 853661	La Ligue en question 130222	Sport Gillette 571680	Golf PGA 623810											
VIE	Manger 4902425	La Bosse des noces 4993777	Décore ta vie 1992390	Métamorphose 4982661	La Méthode Nicolas 3043086	César... chiens 6482154	Dre Nadia... 4415241	Bye-Bye Maison! 7559390	Manon... 7575338	Interventions miracles 8517203	Cinéma 6975984									
SERIES+	Sans laisser de trace 400628	Témoins silencieux 409864	Les Experts 418512	Amy 405048	Cinéma / JOSÉPHINE ANGE GARDIEN: UN PASSÉ POUR L'AVENIR avec Mimie Mathy, Audrey Dana 782609	Condamnées 265810														
Z	La Porte des étoiles 402086	Les Cracks du lab 798135	Podium 441715	Star Trek: Voyager 410970	Alias 407406	Dr. Who 400593	Médium 850609	Surnaturel 274568												
HISTORIA	Je m'en souviens / Sexualité 6957512	Pare-chocs à pare-chocs 6045883	Mystères / Qui a tué Alexandre le Grand? 6021203	JAG 6041067	Cinéma / LOS ANGELES INTERDITE (3) avec Kevin Spacey, Russell Crowe 7748883															
ÉVASION	Aventuriers / Galapagos 57661	La Route gourmande 92086	Cuba, route aventure 19280	Tout le monde à table 78406	Cap sur l'Espagne 80241	Le Guide des restos 48390	Soif de voyage 69406	Xin Chao 97154	Hôtels Tendence 63357	Aventuriers 821278										
CBJET	CBC News 2593	Canada Now 3845	Coronation Street 5715	This Hour has 22 Minutes 2357	Royal Canadian Air Farce 1135	The Rick Mercer Report 3970	Jozi-H 36390	The National 46777	Intelligence 89680	Hustle 51384										
TSN	Off the Record 111661	Sportscentre 135241	NBA Basketball / Bucks - Raptors 316208	Pardon the... 586086	Figure Skating: Skate Canada International 765628															
SPNET	Prime Time Sports 24715	NBA Action 5135	Overtime 8715	Mansion Poker.net Speed Poker 16574	Best Damn Sports Show Period 36338	Sportsnetnews 39425	Best Damn Sports Show Period 74845	Prime Time Sports 20452												
ARTV	Pour l'amour du country 110067	Maître en scène (7/9) 240251	Anne... La maison aux pignons verts 697593	La Vie, la vie 399574	États humains 115512	Elles 769357	Cinéma / UN CADAVRE SOUS LE CHAPEAU (3) avec Gabriel Byrne, Marcia Gay Harden 372932													
VOX	Vox Cité Saguenay 4904883	Hockey LHJMQ / Drummondville - Rimouski 146357	Baromètre 96048	Babillard 6496357																

SUDOKU

9	7	2	3			6		4
	8							
5			8	6		1		
1				8		4	5	
2								
			9			2	7	
		6						7
	4				8		2	9
1			2	3				6

Niveau de difficulté : MOYEN

0405

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 0404

6	7	3	2	1	9	5	4	8
5	9	8	4	3	7	2	1	6
2	4	1	6	8	5	9	7	3
9	6	7	8	2	1	4	3	5
4	1	5	7	9	3	8	6	2
3	8	2	5	4	6	1	9	7
7	2	6	9	5	4	3	8	1
1	5	9	3	6	8	7	2	4
8	3	4	1	7	2	6	5	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

MOT MYSTÈRE

CHEVEUX ET COIFFURE - Un mot de 8 lettres

S	E	L	G	N	I	P	E	F	F	I	L	E	R	T
R	E	L	E	M	E	D	E	B	I	N	E	T	T	E
B	B	E	N	I	U	Q	U	O	R	N	X	U	O	R
E	L	P	I	A	N	A	B	U	R	A	E	U	S	D
G	U	A	R	A	C	I	N	E	A	U	B	U	R	N
U	B	I	N	E	R	R	E	N	N	E	R	T	E	E
I	O	S	M	C	H	I	G	N	O	N	L	T	N	C
N	C	S	H	P	E	C	O	I	L	P	N	U	R	I
D	A	E	H	L	E	I	E	A	B	A	F	R	O	N
R	N	T	E	E	R	T	G	M	M	U	U	B	N	R
U	I	P	R	E	N	O	I	E	E	S	A	D	O	
E	T	N	A	L	F	N	O	G	L	R	Z	N	U	U
R	I	E	I	I	E	D	E	P	O	I	L	C	L	S
A	E	T	T	E	N	R	O	C	N	B	O	B	E	S
R	F	E	R	E	P	E	R	C	A	P	E	V	R	E

AFRO	DEMELER	MANTE	ROUQUINE
AUBURN	DRUE	MECHE	ROUSSE
BEGUIN	ECZEMA	MELON	ROUX
BINETTE	EFFILER	NOIRAUDE	RUBAN
BLANC	EPAISSE	NOIRE	TETE
BOB	EPINGLES	ONDULER	TIARE
BULBE	ETRENNER	ORNER	TIF
CANITIE	FER	PELE	TONDRE
CAPE	FIN	PLI	TURBAN
CENDRE	GEL	POIL	URAEUS
CHENU	GIBUS	RACINE	VOILE
CHIGNON	GONFLANTE	RAIE	
CORNETTE	HENNE	RARE	
CREPER	IMPETIGO	ROULEAU	

Solution du dernier problème : GLISSOIRE

3 novembre 2006

No 1347

HOROSCOPE

VENREDI 3 NOVEMBRE 2006

Bélier (21 mars au 19 avril): C'est le temps de passer à l'action. Comme on dit que le trois fait le mois, vous devriez profiter de l'influence de cette Lune en Bélier pour faire une démarche importante aujourd'hui. Pourquoi vous contenter de rêver d'un quotidien meilleur, alors que vous êtes en mesure de concrétiser vos espoirs? Ne laissez pas passer une belle occasion d'améliorer votre sort.

Taureau (20 avril au 20 mai): Votre vie sociale semble particulièrement effervescente. Profitez-en pour appeler des gens dont vous n'avez pas obtenu de nouvelles depuis un certain temps. De belles opportunités pourraient résulter de l'entretien de vos contacts. Une réunion à laquelle vous n'avez pas envie d'assister pourrait éventuellement vous mettre en contact avec de nouvelles personnes intéressantes. Pensez-y bien...

Gémeaux (21 mai au 21 juin): On mesure la grandeur d'un individu par sa capacité à pardonner, et vous devez peut-être terminer la semaine en faisant preuve de tolérance. Le tempérament d'une personne primaire ne changera pas du jour au lendemain et vous aurez davantage à passer l'éponge sur tout défaut de caractère. Votre patience vous vaudra toujours bien de la reconnaissance.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Cette Lune en Bélier, angulaire au Cancer, pourrait aujourd'hui être source de frustration. Les paramètres qui vous encadrent peuvent vous sembler peu permissifs et pas suffisamment flexibles. Cependant, dans ce climat astral, vous devriez vous garder de foncer contre un mur de briques car il ne céderait pas facilement à vos efforts, si déchainée soit votre volonté.

Lion (23 juillet au 22 août): Tandis que la Lune se trouve un autre Signe de Feu, le Bélier, la vérité fera meilleure impression que n'importe quel prétexte. Vous ne devriez pas vous empêcher de dire honnêtement ce que vous ressentez. L'expression de vos sentiments ne plaira pas forcément à tout le monde, mais au moins, personne ne pourra vous reprocher de manquer de franchise.

Vierge (23 août au 22 septembre): Tant sur le plan personnel que dans le domaine professionnel, on peut vous faire des offres qui ne vous conviennent pas. Et bien qu'il soit désagréable de devoir exprimer un refus, ne passez pas par quatre chemins. Expliquez aimablement, mais franchement, qu'une proposition ne vous intéresse pas. Et ne vous tenez pas responsable de la réaction d'autrui.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Voici un vendredi qui ne s'annonce pas banal. Tandis que la Lune parcourt votre Signe complémentaire, le Bélier, un concours de circonstances inusité peut modifier vos projets pour le mieux. Plus vous modifiez vos habitudes et plus la chance est susceptible de se manifester. Un de vos désirs pourrait même être exhaussé de façon imprévisible.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Tout est question de priorité. Il est possible de disposer de plus de temps en débarrassant votre horaire des choses qui ne sont pas d'importance capitale. Les planètes en Scorpion vous permettent de réorganiser votre emploi du temps avec une grande efficacité. Peu importe combien vous aimez vos proches, vous demeurez la personne la plus importante dans votre vie.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Les natis du Sagittaire sont susceptibles de se croire débiteurs en ce moment. En fait, vous n'êtes pas aussi redevable que vous ne le pensez; et ce sentiment est probablement issu d'une culpabilité qui n'a pas sa raison d'être. Cette Lune en Bélier vous invite à penser davantage à vous. Il n'y a qu'une personne envers laquelle vous êtes réellement obligée, et c'est vous-même!

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La visite de la Lune en Bélier peut vous faire ressentir de l'embarras relativement à un événement récent. L'idéal serait d'être capable d'en rire. Après tout, un moment de honte est si vite passé. Et puis, l'impression des autres importe-t-elle à ce point? Soyez pleinement vous-même et moquez-vous de ce que les gens peuvent penser. Fuyez le quand-dira-t-on...

Verseau (20 janvier au 18 février): Il est difficile d'effectuer beaucoup de travail en peu de temps, et surtout de le bien faire. Par conséquent, il vaut mieux parfaire un projet en s'attardant aux petits détails que de le bâcler en essayant d'aller trop vite. Rien ne presse, et vous auriez probablement davantage à attendre le passage de la Lune en Gémeaux, soit lundi prochain, pour soumettre quelque chose à la critique.

Poissons (19 février au 20 mars): Il vaut mieux remonter à la source d'un problème et l'enrayer que d'essayer d'en masquer les symptômes. Une bonne initiative de votre part ne passera pas inaperçue. Par ailleurs, les aspects planétaires vous aident à terminer la semaine dans un climat diplomatique et conciliant. Pourquoi ne pas en profiter pour régler un différend qui mine votre paix d'esprit?

CINÉ-TÉLÉ

VENREDI 03 NOVEMBRE 9h00

CANAL VIE — LA PRINCIPALE 1213796 (Ahead of the Class), G.-B. 2005. Drame d'Adrian Shergold avec Julie Walters, Adrian Rawlins et Reece Dinsdale. — Une fonctionnaire à la veille de prendre sa retraite succède au directeur d'une école londonienne décédé après être intervenu dans une bagarre entre élèves. (2h)

10h00

TQS — JUMPIN' JACK FLASH 375932 (5) É.-U. 1986. Comédie policière de Penny Marshall avec Whoopi Goldberg, Stephen Collins et John Wood. — Après avoir capté sur son ordinateur un message d'un agent secret britannique, une employée de banque est traquée par des tueurs. (2h)

13h00

CANAL VIE — LA PRINCIPALE 1217512 (Ahead of the Class), G.-B. 2005. Drame d'Adrian Shergold avec Julie Walters, Adrian Rawlins et Reece Dinsdale. — Une fonctionnaire à la veille de prendre sa retraite succède au directeur d'une école londonienne décédé après être intervenu dans une bagarre entre élèves. (2h)

14h00

TQS — MARTHA STEWART: L'OBSESSION DU SUCCÈS 310970 (5) (Martha Inc.: The Martha Stewart Story), É.-U. 2003. Drame biographique de Jason Ensler avec Cybill Shepherd, Tim Matheson et Joanna Cassidy. — Les succès et les revers de Martha Stewart, qui s'est construit un empire commercial sur l'art d'être la parfaite maîtresse de maison. (2h)

23h30

TQc-CIVV — CARANDIRU 919845 (3) Brés. 2003. Drame social de Hector Babenco avec Luiz Carlos Vasconcelos, Ivan De Almeida et Ailton Graça. — À São Paulo, un médecin devient le confident des détenus du plus grand pénitencier d'Amérique latine, le Carandiru. (2h27)

00h00

TQS — CANNABIS 101 168907 (5) (Outside Providence), É.-U. 1999. Comédie dramatique de Michael Corrente avec Shawn Hatosy, Amy Smart et Alec Baldwin. — À la suite d'une incartade, un adolescent insouciant est envoyé dans une école privée où il s'éprend d'une fille de bonne famille. (2h)

00h30

CANAL VIE — JACK ET SARAH 6975984 (4) (Jack and Sarah), G.-B. 1995. Comédie sentimentale de Tim Sullivan avec Richard E. Grant, Samantha Mathis et Ian McKellen. — Devant s'occuper seul de son bébé après le décès de sa femme, un avocat engage comme gardienne une jeune serveuse sans expérience. (2h)

02h00

CJPM-CFER — COMPILOT MORTEL 60648520 (5) (Conspiracy Theory), É.-U. 1997. Drame policier de Richard Donner avec Mel Gibson, Julia Roberts et Patrick Stewart. — Un chauffeur de taxi new-yorkais qui voit des complots partout devient la cible d'un agent de la CIA. (2h45)

02h30

T/5 — ROMANCE SANS PAROLES 450556 (4) Fr. 2001. Drame psychologique de Jean-Daniel Verhaeghe avec Cristiana Réali, Bernard Le Coq et Marion Courbin. — Une ergothérapeute aide un pianiste de concert qui veut rétablir le contact avec son fils mutique depuis la mort tragique de sa mère. (1h30)

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Journal dont le format est la moitié du format habituel - Que l'on doit.
- Gouffre - Font des essais.
- Colorent - Poisson comestible.
- Abréviation chrétienne - Mamelle d'un mammifère.
- On y loge des militaires - Messagère ailée des dieux.
- Vient de sortir de l'enfance - Équidé hybride.
- Assemblée d'évêques et de théologiens - Palmier.
- Argon - Partie de lustre - Sonorisation.
- Voie de recours contre une décision de première instance - Service créé en 1943.
- Bureau fédéral d'enquêtes - Pantagruel est l'un de ses personnages.
- Bières - Instruments à percussion.
- Demeurer - Dernier repas de Jésus-Christ.

VERTICALEMENT

- Grand lac des Andes - Flan breton.
- Peut être ingrat - Craquant.
- Touffe d'arbrisseaux - Elles sont bavardes.
- Facile à suivre - Direction de l'axe d'un navire - Dans la gamme.
- Finir.
- Allez, en latin - Qui a zéro pour valeur - Vague de la mer.
- Bordés de petites échancrures

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

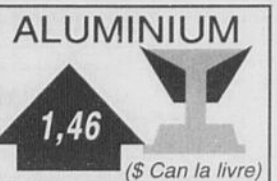
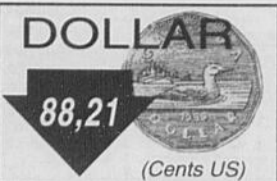
3 novembre 2006

MC1625

Solution du n° 1624

1	M	A	T	R	A	Q	U	A	G	E	A
2	O	B	E	I	R	K	L	A	X	O	N
3	N	O	T	E	C	A	P	R	I	C	E
4	T	L	N	A	U	S	E	E	S	M	
5	A	I	L	A	R	E	S	T	O	I	
6	I	O	C	R	E	T	R	E	V	E	
7	S	E	V	E	R	A	R	E	E		
8	O	P	E	R	A	P	E	T	A	R	D
9	N	E	L	U	M	B	O	S	I	D	A
10	L	A	M	E	G	U	I	D	O	N	
11	R	E	C	E	N	T	E	N	E	S	
12	A	R	E	N	E	E	G	A	R	E	E

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	701.42 \$	8.42	134422000
S&P/TSX 300	12130.73 \$	80.34	283871000
CDNX	2596.95 \$	11.70	72392000
DOW JONES	12018.54 \$	-12.48	222138000
NASDAQ/USA	2334.02 \$	-0.33	0
NASDAQ/Canada	565.01 \$	0.28	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	2.80	2.73	2.79	0.06
ACE Aviation Holdings	ACE.B	37.64	36.00	36.93	0.69
Alcan Incorporated	AL	52.57	51.18	52.10	0.24
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	26.95	26.55	26.95	0.10
Amisk	ASA	0.42	0.42	0.42	-0.10
Arc Energie	AET.UN	23.00	20.58	21.79	-1.34
Bank of Montreal	BMO	70.47	69.31	70.32	1.32
Bank of Nova Scotia	BNS	51.42	50.10	50.99	0.89
Barrick Gold Corp	ABX	35.80	34.80	34.97	-0.23
BCE Emergis Inc.	EME	5.19	5.00	5.02	-0.12
BCE Inc.	BCE	28.24	27.38	27.63	-0.47
Bennett Environmental Inc.	BEV	0.70	0.65	0.69	-0.01
Bombardier CL A	BBDA	3.98	3.88	3.97	0.14
Bombardiers Inc.	BBDB	3.96	3.88	3.94	0.04
CAE Inc	CAE	9.95	9.84	9.94	0.04
Cambior	CBJ	4.05	3.97	4.03	0.07
Campbell Res.	CCH	0.13	0.08	0.13	0.05
Canadian Natural Res.	CNQ	55.80	54.21	55.07	-0.48
Canadian Oil Sands	COS.UN	27.30	25.95	27.17	-0.24
Canadian Pacific Railway	CP	64.35	62.52	64.15	1.39
Canadian Tire	CTC	0.00	0.00	106.00	0.00
Canadian Western Bank	CWB	42.10	41.58	42.00	-0.07
Canfor	CFP	11.45	11.15	11.37	0.11
Cascades Inc.	CAS	13.69	13.39	13.69	0.25
CGI Group Inc.	GIB.A	7.73	7.30	7.73	0.23
CIBC	CM	91.18	88.87	90.99	2.03
CN Railway Company	CNR	54.25	52.86	54.13	0.83
Cogeco Cable Inc.	CCA	28.90	28.26	28.90	0.28
Cossette Com. Group	KOS	8.00	7.85	7.85	0.00
Domtar	DTC	7.55	6.90	7.41	-0.09
Eiger tech.	AXA	0.10	0.10	0.10	0.00
Emera	EMA	21.70	21.24	21.56	0.20
Enerplus	ERF.UN	51.95	45.85	47.90	-4.60
Epcor Power	EP.UN	27.40	26.60	26.65	-0.65
Falconbridge Ltd	FAL	0.00	0.00	62.54	0.00
Four Seasons Hotels	FSH	73.70	72.20	72.84	-0.16
Gaz Métropolitain	GZM.UN	16.88	15.97	16.23	-0.66
Great-West Lifeco	GWO	33.26	31.65	33.20	1.65
Groupe Canam Inc.	CAM	8.97	8.15	8.18	-0.92
Imperial Oil	IMO	38.82	37.53	38.76	1.01
Inco Limited	N	86.07	85.83	85.87	-0.10
Industrial Alliance	IAG	34.75	33.03	34.74	1.97
Jean Coutu Group	PJCA	11.70	11.43	11.65	0.14
Laurentian Bank	LB	29.00	28.80	28.89	-0.03
Loblaws Cos.	L	46.57	45.80	46.45	0.40
Magna International	MG.A	85.69	83.50	84.51	0.21
Manitoba Telcom	MBT	45.67	44.41	44.80	-0.80
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	12.10	11.92	12.05	0.00
Metro Inc.	MRU.A	34.98	34.52	34.86	0.36
National Bank	NA	62.72	61.36	62.50	1.14
Nortel Networks	NT	2.54	2.49	2.54	0.01
Nova Chemicals Corp.	NCX	33.69	32.54	33.23	0.36
Novelis Inc.	NVL	28.21	27.77	27.99	0.04
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	16.80	16.06	16.60	-0.06
Petro-Canada	PCA	48.25	46.84	47.82	0.58
Potash Corp	POT	151.36	144.79	150.34	5.94
Power Corp.	POW	35.19	34.04	35.01	1.01
Power Financial	POF	37.47	36.22	37.18	1.08
Precision Drilling Corp.	PD.UN	28.25	27.00	27.47	-0.43
Pro AMS	PAM.UN	21.56	21.56	21.56	-0.29
Quebecor Inc.	QBR.B	30.00	29.07	29.84	-0.16
Quebecor World	IQW	14.51	14.01	14.35	-0.07
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	69.70	68.03	68.25	0.15
Royal Bank	RY	51.96	50.40	51.80	1.20
Saputo Inc.	SAP	36.70	36.22	36.46	-0.02
Sears Canada	SCC	22.50	21.01	22.01	0.01
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	4.10	3.62	3.70	-0.30
Shaw Communications	SJR.B	36.19	35.12	35.60	0.08
Shell Canada	SHC	43.00	42.80	42.94	-0.05
Sleeman Breweries Ltd	ALE	0.00	0.00	17.55	0.00
SNC-Lavalin	SNC	30.25	29.83	30.20	0.25
Sobeys Inc.	SBY	39.30	38.71	39.30	0.43
Societe financiere IGM	IGM	47.75	46.92	47.29	0.06
Sun Life financial	SLF	48.25	46.97	48.12	1.12
Suncor Energy Inc.	SU	85.75	83.46	84.90	0.56
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	11.10	10.50	10.80	-0.20
Talisman Energy Inc.	TLM	18.29	17.64	17.78	-0.51
TD Bank	TD	67.30	65.80	66.94	1.45
Teck Cominco Corp.	TCK.B	82.19	80.20	81.00	1.10
Telus Corporation	T	57.80	55.35	57.73	1.58
Tembec	TBC	1.45	1.38	1.45	0.01
Torstar Corp.	TS.B	18.15	17.60	17.70	0.00
Transalta Corporation	TA	23.35	22.83	23.18	0.16
Transat AT	TRZ.B	27.50	27.06	27.20	0.00
Transcanada Pipe	TRP	37.79	36.48	37.12	0.62
Transcontinental Inc.	TCLA	19.45	19.02	19.41	-0.12
Trisec Canada Inc.	TZC	0.00	0.00	34.24	0.00
Van Houtte Inc.	VH	18.10	17.80	17.89	-0.25
Westcast Industries	WCS.A	12.74	12.09	12.24	0.16
Weston George Ltd	WN	70.62	69.27	69.89	0.15

TORONTO

Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
YELLOW PAGES	YLO.UN	12.60	0.34	14951666
NORTEL NETWORKS	NT	2.54	0.01	14005157
EQUINOX MINERALS	EQN	2.03	0.06	13388683
TIOMIN RESOURCES	TIO	0.17	-0.00	12103541
BREAKWATER	BWR	1.52	-0.02	7243680
BCE Inc	BCE	27.63	-0.47	6171671
PALADIN RESOURCES	PDN	5.10	0.20	5996978
PENN WEST	PWT.UN	33.75	-2.37	5694857
TALISMAN ENERGY	TLM	17.78	-0.51	5659007
Cdn Oil Sands Tr	COS.UN	27.17	-0.24	5524189

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
POTASH CORP	POT	150.34	5.94	497832
LIFECO SPLIT	LSC	36.55	3.37	3703
FAIRFAX FNCL	FFH	178.45	3.00	58190
5BANC SPLIT INC	FBS.A	76.50	2.15	2600
ALLBANC SPLIT CORP	ABK.A	137.00	2.10	1090
CDN IMPERIAL BK	CM	90.99	2.03	

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ARC Res Ltd	ARX	42.00	-13.71	100
ENERPLUS RESOURCES	ERF.UN	47.90	-4.60	2548245
ACE AVIATION	ACE.NT.A	100.00	-3.00	50000
BIG ROCK BREWERY	BR.UN	15.05	-2.75	72866
PROGRESS ENERGY	PGE	16.40	-2.60	100
PENN WEST	PWT.UN	33.75	-2.37	5694857

NEW-YORK

Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ISHARES TR RUSSELL	IWM	74.47	-0.11	47585300
CVS CORP	CVS	28.86	-0.59	37238500
TIME WARNER INC	TWX	19.98	0.21	32851900
PFIZER INC	PFE	26.69	0.15	28864900
LUCENT	LU	2.40	-0.01	28580400
AT&T INC	T	34.02	0.26	24514100
WAL-MART STORES	WMT	48.29	-0.56	24382400
MOTOROLA	MOT	22.60	-0.17	23636000
GENERAL ELECTRIC	GE	34.71	-0.19	23411200
FORD MOTOR CO	F	8.56	0.04	22422800

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WHITE MOUNTAINS	WTM	576.00	13.00	15100
GUESS?	GES	64.02	7.39	5762000
NATIONAL FINANCIAL	NFP	44.02	5.88	1612800
POTASH CP	POT	132.58	5.28	1912500
WELLCARE HEALTH	WCG	61.39	4.35	2437500
ALLIED WASTE INDS	AW.PR.D	337.00	4.19	11000

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	104106.00	-684.00	530
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	3473.00	-20.25	16610
AMREP CORP	AXR	58.60	-7.53	337700
MARKEL CORP	MKL	407.60	-7.15	18800
ENERGIZER HOLDINGS	ENR	72.85	-4.80	1578200
SRA INTERNATIONAL	SRX	27.11	-4.49	2528000

NASDAQ

Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NASDAQ 100 TR	QQQQ	42.04	0.04	100187037
CHARTER	CHTR	2.56	-0.10	34164602
XOMA LTD	XOMA	2.25	0.17	7665736
CMGI INC	CMGI	1.28	-0.04	6577185
ALTERA CORP	ALTR	17.64	-0.09	5302543
AVANEX CORPORATION	AVNX	1.52	-0.09	4733456
TEKELEC	TKLC	15.73	1.22	4553446
LUMERA CORPORATION	LMRA	7.68	-0.41	4388260
ROTECH HEALTHCARE	ROHI	1.65	0.73	4162191
24/7 REAL MEDIA	TFSM	8.68	-1.28	4040311

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FEI COMPANY	FEIC	25.13	2.98	1381321
KENEXA CORPORATION	KNXA	32.46	2.61	473713
HARLEYSVILLE SVNGS	HARL	18.10	2.50	200
BAIDU.COM INC ADR	BIDU	87.11	2.30	2473639
INNOVATION INC	IOSP	36.42	1.94	123882
ICT GROUP INC	ICTG	33.53	1.84	173983

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
AMERICAN PHYSICNS	ACAP	35.45	-17.75	46543
ARDEN GROUP INC CL	ARDNA	133.00	-4.64	2604
OCCAM NETWORKS INC	OCNW	15.42	-3.48	1215969
UNIVERSAL	UACL	22.64	-3.32	66950
MOTHERS WORK INC	MWRK	46.81	-3.11	214633
HUGHES	HUGH	44.18	-2.81	81260

Troisième trimestre Bénéfice net de 5,8 M\$ chez SFK

par Louis Potvin

SAINT-FELICIEN - SFK pâtes de Saint-Félicien affiche un bénéfice net de 5,8 millions \$ au 3e trimestre grâce à des ventes de 68,8 M\$.

«Les conditions du marché sont demeurées très bonnes au cours du trimestre. La demande a été forte, les prix et la répartition des ventes se sont améliorés et le dollar canadien s'est stabilisé. L'usine de Saint-Félicien a également affiché une productivité supérieure à la moyenne avec une production de 1050 tonnes par jour et un contrôle serré des coûts», a déclaré André Bernier, président et chef de la direction de SFK pâtes.

Au cours du trimestre, la production à l'usine de Saint-Félicien a totalisé 94 796 tonnes, comparativement à 92 095 tonnes, en 2005. Le prix de vente de

la pâte a atteint 571 \$ en moyenne.

Acquisition

L'acquisition de l'usine American Fiber Ressources située en Virginie Occidentale et celle de Great Lakes Pulp au Michigan est maintenant officielle. SFK pâtes investit 158 M\$ pour devenir propriétaire de ces deux usines spécialisées dans la fabrication de pâte à partir de papiers recyclés.

Les ventes au cours des neuf premiers mois ont totalisé 201,9 M\$ comparativement à 179,7 M\$ de dollars pour la même période de 2005, soit une hausse de 12 %.

Régimes de retraite

Québec modifiera son projet de loi

RUDY LE COURS

Le projet de loi qui modifie le cadre des régimes complémentaires de retraite afin de mieux assurer leur solvabilité sera substantiellement amendé, mais cela ne devrait pas empêcher son adoption avant l'ajournement des Fêtes.

La ministre de l'Emploi et de la Sécurité sociale Michelle Courchesne a ainsi indiqué que «des ajustements importants» seront sans doute apportés aux dispositions présentes qui auraient permis à un futur retraité de faire garantir sa rente par un assureur. «Je suis sensible aux arguments qui ont été avancés sur le fait qu'une telle mesure pourrait devenir coûteuse, a-t-elle dit mercredi soir à l'issue des consultations menées en commission parlementaire. Elle risque de créer deux classes de retraités les nouveaux retraités qui pourront se prévaloir de la mesure, et les retraités actuels qui n'y auront pas accès.»

La ministre a par ailleurs réitéré sa volonté de créer une provision pour écart défavorable (PED). Elle aurait pour effet d'endiguer les risques d'insolvabilité, c'est-à-dire une situation où la valeur de l'actif d'un régime est inférieure à celle de ses engagements envers les retraités présents et futurs. Tant que cette provision qui pourrait équivaloir jusqu'à 7 % de la valeur des engagements ne sera pas comblée, les employeurs ne pourront pas prendre de congés de cotisation.

Les groupes patronaux se sont opposés en bloc à cette disposition, mais montrés prêts à

l'accepter si la loi garantit qu'elle leur reviendrait de droit, en cas de terminaison du régime. La ministre n'a pas évoqué pareille avenue qui exigerait la réécriture d'un bon nombre d'articles du projet 30. «La provision, ce coussin de sécurité qui sera présent dans chaque régime, atténuera à long terme la fluctuation des cotisations pour les employeurs», a-t-elle plutôt affirmé.

PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE



JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: classees@lequotidien.com

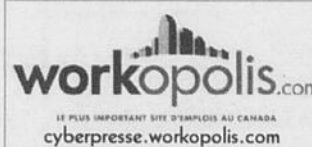
HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30

DU LUNDI AU VENDREDI

● SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
● LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

1 jour..... 9,00 \$
2 jours..... 11,00 \$
3 jours..... 13,00 \$
4 jours..... 15,00 \$
5 jours..... 17,00 \$
6 jours..... 19,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 11,15 \$

● Mots additionnels:
0,47 \$ mot/par semaine
● Lettrage majuscule ● Caractères gras
● Encadrement ● Titre centré
3,70 \$ par semaine / par option
● AVEC PHOTO:
7,90 \$ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSE commerciale à vendre: 13,000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux, et terrain 60,000 pi.ca., bons revenus. Tél.:549-3065.

CHICOUTIMI 114 Jacques-Cartier, centre-ville, édifice bureaux, libre, excellent placement. La Capitale, Georges Leclerc, agent agréé, 549-0178.



LATERRIERE édifice commercial, 4,409 pieds.carrés, 2 étages, stationnement 20,000 pieds.carrés. Idéal professionnel ou autres. Tél.:678-1233.

102 Blocs appartements

ARVIDA bloc appartement 4 logements, bien situé, excellent état, revenus 20,000\$/année, 215,000\$ négociable. Pagette:591-7727.

CHICOUTIMI 2 logements (3.1/2, 4.1/2), coin tranquille, près centre-ville, très propre, 93,000\$. Tél.:693-4950, 592-3699.

103 Bureaux à louer

LOCAL commercial à louer (bureaux de professionnel), de 700 à 1,800 pieds.carrés, meublés, incluant informatique. Situé à Chicoutimi, sur artère majeure. Tél.:549-1939.

104 Commerces à vendre

SALON bronzage à vendre: six lits, une place en coiffure disponible à Dolbeau-Mistassini. Personne intéressée seulement. Information:418-671-2366, 418-276-8965 après 19 h.

106 Entrepôt à louer

8 PLACES pour autos, non chauffée, 250\$. 2 places pour motos, chauffée, 100\$. Taxes et assurances incluses. Tél.:696-1404.

AUTOS (340\$), motos (150\$), entrepôt chauffé, système d'alarme. Taxes incluses. Tél.:541-0386.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI 333 Racine, local luxueux, meublé, laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire, chauffé, éclairé, commercial ou résidentiel. Tél.:549-1515, 693-0184.

CHICOUTIMI rue Néron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

ENTREPOT ou local industriel, 2700, boul. Talbot, 2500 et 5000 pi.ca. Les Immeubles Saguenay, 549-9200.

LOCAL commercial, très grand, adjacent Brill-O-Max, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 pieds.carrés Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

MONT-S-VALLIN Zec Onatchiway, magnifique, 35x35', meublé, génératrice, 3 chaloupes, 2 VTT, moteurs, 65,000\$. Tél.:418-825-1773, 418-520-8701.

ST-LUDGER-DE-MILOT (bord lac Milot), au Nord d'Alma, prix révisé 25,000\$ négociable. Tél.:418-948-3531.

204 Chalet à louer

FALARDEAU, lac Clair, 3 chambres, chauffé, éclairé, 2 salles bain, déneigé, foyer (bois fourni), téléphone, câble, du 1er décembre au 1er mars, 850\$/mois. Tél.:549-0583.

204 Chalet à louer

FALARDEAU, 15 minutes du Valinouet, à la semaine (650\$/semaine) ou au mois. Libre 1er décembre au 1er mai, idéal retraité(e)s. Tél.:673-7215.

STONEHAM chalets, maisons, condos, 2 à 23 personnes, 1 à 6 chambres, spa, foyer. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais), www.chaletsalpins.ca

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni, cuisine commune. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI très près centres d'achats, salon, cuisine communs, téléphone, câble, buanderie, non-fumeur. Tél.:812-3954, 696-9836.

JONQUIERE centre-ville, près terminus, taxi, 240\$/mois, buanderie, câble. Tél.:695-6910, Ghislain.

JONQUIERE secteur St-Jean-Eudes, avec pension si désiré, idéal personne âgée autonome, non-fumeur(se). Tél.:699-1414.

206 Condominiums à vendre

STE-FOY 3.1/2, 4.1/2, achetés avant le 31 décembre pour occupation à partir de juillet 2007, à pied, université et cégep, condos quasi-neufs, tout béton, ascenseur, stationnement intérieur, Alain St-Amant, La Capitale Cité courtier, tél.:1-418-653-1236.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI rue de l'Écluse, 1,050 pi.ca., neufs, disponibles octobre 2006. Summum de la qualité et du luxe. 900\$/mois ou achat. Tél.:690-6703.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:(418)815-3383, 550-4709, 540-3966.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI 4.1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier. Chicoutimi-Nord 4.1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant, refaits à 100%, prêts 1er novembre. Excellente clientèle, prix compétitifs. Libres septembre. Aussi beau 5.1/2, vue magnifique, Joliet. Tél.:820-7725.

2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés; 4.1/2, Chicoutimi, beaux logements clairs, près centres d'achats, université. Tél.:543-4037.

3.1/2, 4.1/2 Chicoutimi, rue Angoulême, plancher bois flottant, propre. Tél.:543-9520.

3.1/2, 4.1/2 LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

4.1/2 Chicoutimi 2 minutes de Place Royaume, Lorenzo-Genest, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Tél.:548-2421.

ALMA secteur Nauville, 2.1/2, chauffé, éclairé, 295\$/mois, libre 1er novembre. Tél.:668-0818.

ARVIDA grand 6.1/2, maison + sous-sol, planchers bois franc, céramique et portes en bois, refait à neuf, entrée arrière et avant avec balcon, grand stationnement pour 5 voitures, non chauffé, non éclairé, 675\$/mois, libre 1er février 2007. Paget:541-9407, 548-6800 soir.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION 3 mois gratuits, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 325\$/mois à 560\$/mois. Tél.:718-4747, 718-4748.

CHICOUTIMI 1.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cellulaire:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 1.1/2, décembre, 3.1/2 janvier, face université, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, stationnement, 450\$/mois. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2, (Rivière-du-Moulin), 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-9997.

CHICOUTIMI 3.1/2, 649 Audet, 360\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2, Jacques-Cartier, 340\$/mois, non chauffé, non éclairé, armoires, plancher refaits. Tél.:612-6544.

CHICOUTIMI 3.1/2, près université, cégep (rue Lorne), 380\$/mois, chauffé, eau chaude, stationnement. Tél.:698-1892.

CHICOUTIMI 3.1/2, Rivière-du-Moulin, 123 Perron, repeint à neuf, libre immédiatement, 280\$/mois. Tél.:672-4023.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2, rue Dubuc, rénovés, prélard, plancher flottant, ensoleillé, tranquille, stationnement, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Cell.:820-5887.

CHICOUTIMI 3.1/2, vue sur ville, rénové, non chauffé, non éclairé, non fumeur(euse), 375\$/mois. Tél.:545-6874.

CHICOUTIMI 4.1/2, beau, grand, (510, rue Joliet), sur 2 étages, libre immédiatement, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-1703.

CHICOUTIMI 4.1/2, centre-ville, chauffé, stationnement, libre immédiatement. 500\$. Tél.:543-3198, Réjean.

CHICOUTIMI 4.1/2, centre-ville, très propre, sortie laveuse, sècheuse, 450\$/mois. Tél.:698-1574.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-4480.

CHICOUTIMI 4.1/2, très ensoleillé, idéal personne seule ou couple retraité(e)s, près centres d'achats, non fumeur(euse). Libre. Tél.:549-8822.

CHICOUTIMI 4.1/2, très propre, bien situé, non-fumeur. Tél.:693-4950, 592-3699.

CHICOUTIMI 5.1/2, 130 Place des Ecorceurs, 575\$/mois, eau chaude, libre immédiatement. Tél.:549-7923 Roland Gilbert.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 480\$/mois; 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois. Boulevard Université 4.1/2 (450\$/mois), 2.1/2 (290\$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, derrière Place Royaume, 355\$/mois. Tél.:815-7196.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, style condo, rue des Roitelets, 1er décembre. Tél.:690-1981.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, face au Deauville, maison en rangée, planchers bouleau, 760\$/mois, chauffé. Tél.:541-6078.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, jumelé neuf, rue Marco, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 1800 boulevard Tadoussac, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:690-0529.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, refait à neuf, 345\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-6536, 550-3289.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 à sous-louer, non chauffé, non éclairé, 435\$/mois. Tél.:545-9714.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne (2001, Tadoussac), non chauffé, non éclairé, 445\$/mois. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, très grand, très propre, libre 1er décembre, boulevard Tadoussac, endroit tranquille, face dépanneur, non chauffé, non éclairé, 415\$/mois. Tél.:678-9107, 540-9683.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, demi-sous-sol, remises intérieure et extérieure, libre décembre. 531\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude. Tél.:690-3608.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, chauffé éclairé. Tél.:693-8347.

JONQUIERE 2.1/2, St-Hubert, 350\$/mois, chauffé, éclairé; 4.1/2, St-Dominique, avec sous-sol, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux, libres. Tél.:544-5201, 812-8511.

JONQUIERE 4.1/2 neuf, beau, style condo, près des services, très bien insonorisé, plancher béton, un mois gratuit. Cause transfert. 535\$ négociable. Libre rapidement. Tél.:290-0648.

JONQUIERE 4.1/2 rue Fontaine, face Patro, très propre, rez-de-chaussée, libre, 475\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:540-2330.

JONQUIERE 4.1/2, beau, rez-de-chaussée, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude, libre. Tél.:418-380-7710.

JONQUIERE 4.1/2, bien situé, non-fumeur(euse), 485\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre, personne sérieuse seulement. Tél.:547-4234.

JONQUIERE 4.1/2, rénové, 3678-B Ste-Catherine, 395\$/mois, libre immédiatement. Tél.:818-0407.

JONQUIERE 4.1/2, rue Ste-Cécile, haut maison, 330\$/mois. Tél.:542-9268.

208 Logements à louer

JONQUIERE 5.1/2, 700\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, libre 1er décembre, 2360 sir Wilfrid-Laurier, #2. Tél.:542-8861.

JONQUIERE 5.1/2, grand, rénové, céramique, bois franc, près du Super C. Tél.:549-8295, 590-3643.

JONQUIERE 5.1/2, rez-de-chaussée, 3856, St-Germain, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:542-9465.

JONQUIERE grand 4.1/2, 450\$/mois, rénové, non chauffé, non éclairé, près Métro P.E. Prix, idéal personnes âgées. Tél.:695-6355, 547-7913.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 et 5.1/2, à partir de 545\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.:547-2775, 541-2990.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 410\$. 5.1/2, chauffé, éclairé, 550\$/mois. Rénovés, près Canadian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.

JONQUIERE, 4.1/2, près du cégep et autoroute, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-3299.

JONQUIERE 4.1/2, St-Dominique, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-8190.

JONQUIERE 5.1/2, fini moderne, repeint, aucun tapis, 565\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:695-3693.

KENOGAMI 3.1/2, 340\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-1044.

KENOGAMI 4.1/2, rénové, très propre, rue Wolf, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, avec demi-sous-sol accessible. Tél.:690-8601, 548-0967.

KENOGAMI 4.1/2, très grand, rénové, beau et luxueux, grand terrain, stationnement, calme, paisible, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 3594 Boulé. Tél.:815-5511.

KENOGAMI 6.1/2, très grand, bas maison, rue Fortin, 600\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:592-7676, 542-6108.

LA-BAIE 2.1/2 meublé, personne sérieuse seulement, 275\$/mois. Tél.:676-2338.

LA-BAIE 3.1/2, 4.1/2, beaux logements, rénovés, planchers bois flottant, céramique. Tél.:543-4037.

LA BAIE grand 5.1/2, haut de gamme, près des services, idéal couple ou personne retraitée, faut voir! A bon prix. Tél.:544-2429.

LAC-KENOGAMI petit 4.1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-0217, 812-8012.

LATERRIERE 5.1/2, rénové, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, Route 170. Tél.:818-2840, 818-0423, 543-5960, Roger Gaudreault.

ST-FULGENCE 4.1/2, bon prix, centre-ville, près autobus, repeints, rénovés, chauffés, possibilité semi-meublés, remises. Tél.:674-1867 après 18h.

209 Maisons à vendre

865 route de Ste-Hedwidge, 30x36, 4 chambres, sous-sol fini, grand garage 28x30 pour 2 véhicules, piscine, terrain 90,000 pieds.carrés Tél.:275-6446.

ALMA duplex (2 logements 5.1/2), très propre, haut loué avec bail, rez-de-chaussée libre immédiatement, terrain paysager, clôture, remise, près centre-ville. Tél.:480-3138, laisser message.

CHICOUTIMI jumelé, neuf, rue Turbine. Disponible 15 décembre, 154,000\$, taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI quartier des Écrivains, maison à paliers, 4 chambres, piscine. À voir! Tél.:696-5193, 815-5193.

CHICOUTIMI-NORD 220 Mgr-Laval, 4 chambres, 2 salles de bains, sans voisin arrière. Moins de 120,000\$. Economiser: Directement du propriétaire. Tél.:543-1690.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, unifamiliale, 10 pièces, sous-sol aménagé, aire ouverte, piscine, patio, remise, entrée asphaltée, directement du propriétaire, 130,000\$. Tél.:662-0865.

FALARDEAU Petit Lac Clair, bord de l'eau, paisible, boisé, 2 chambres, foyer, plancher bois franc, impeccable! Urgent! Moins de 177,777\$. Régis Morin, La Capitale, 592-7899.

HYPOTHEQUE 100% Aucun comptant, 5.25% 5 ans. Aussi, disponible prêt pour crédit difficile. André Plourde (Multi-Prêts). Tél.:720-7200.

209 Maisons à vendre

JONQUIERE magnifique maison neuve, 1980, rue Pellan. Tél.:695-6646, 591-0663.

LAC-KENOGAMI 3850 Chemin des Erables, uni familiale style Canadien, 30X40, garage 30X40, aménagement paysager, vue sur lac. Tél.:542-8480.

MAISON à Vauvert, sur le Lac, vue sur Péribonka et Pointe-Taillon, 32'X26', sous-sol aménagé, mezzanine, 2 chambres, 2 salles de bains, chauffage électrique et bois, boisé et paysagé, garage isolé chauffé électrique et bois, négociable. Tél.:374-2271.

ST-FULGENCE 963 boul. Tadoussac, face route de la Pointe aux Pins, maison rénovée avec lot adjacent de 87 acres + bâtiments de ferme. Tél.:544-4281, 674-2678.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI quartier Murdoch, face au Deauville, maison en rangée, planchers bouleau, 760\$/mois, chauffé. Tél.:541-6078.

CHICOUTIMI vue magnifique bord du Saguenay, 3 chambres, meublée à neuf, idéale pour contrat de travail ou vacances (location court terme). Tél.:590-9909.

FALARDEAU au bord du lac Sébastien, 30 minutes du Valinouet, 2 chambres, 2 salles de bains. Tél.:673-4641, laissez message.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI rue Père-Champagnat, terrain pour jumelé. Tél.:695-6646, 591-0663.

LAC-KENOGAMI, 2 grands terrains boisés. Tél.:545-3011.

STE-ROSE-DU-NORD (Lac-Bouchard), beau grand terrain, approximativement 73,000 pi.ca., 48' façade sur lac, bâtiment, 60,000\$ négociable. Tél.:675-2342.

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

GARAGE de toile résidentiel 24'lar.x20'long.x7.5' haut, une saison. Tél.:678-2309.

302 Autos à vendre

1,000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou

302 Autos à vendre

HONDA Civic coupé 2 portes, 1995, manuelle, très propre, 2,500\$. Tél.:591-3298.

HONDA Civic LX, sport, 2003, manuelle, 24,000 kilomètres, noire, état neuf, jamais accidentée, pneus d'hiver sur jantes, toit ouvrant, mags, garantie juin 2008, une taxe, 15,900\$. Tél.:591-3696 David.

HONDA Civic SE 2000, 139,900 kilomètres, automatique, garantie prolongée, climatiseur, antirouille, antidémarrage, démarreur, 4 pneus à crous presque neufs sur jantes, 7,500\$. Tél.:673-4059.

HONDA Fit DX 2007, automatique, 5 portes, démarreur, garantie prolongée, 3,500 kilomètres, bleue, 19,000\$. Cause: maladie. Tél.:547-4415, après 17h.

HYUNDAI Accent 2000, automatique, 117,000 kilomètres, excellente condition, 4,300\$. Tél.:678-9374.

HYUNDAI Accent 2000, manuelle, démarreur, 2,500\$. Tél.:695-1487.

HYUNDAI Accent 2001, manuelle, 3 portes, 79,000 kilomètres, 5,200\$ négociable. Tél.:418-630-4272.

KIA Sorento LX 2003, 84,000 kilomètres, balance de garantie, 20,000\$ Tél.:690-5067, 590-0372.

NISSAN Altima 1999, automatique, 167,000 kilomètres, aubaine! Tél.:542-9268.

PONTIAC Sunfire GTX 1998, 2 portes, manuelle, très propre, 2,650\$. Tél.:590-2525, 548-2555.

SATURN 1994, automatique, excellente condition, 2,500\$. Tél.:693-6201.

SONATA 2004, équipement complet, état neuf, pneus d'hiver Blizzak un hiver d'utilisation, un mois gratuit location, garantie 100,000 kilomètres ou 2008, transfert location. Tél.:487-4068.

SUNFIRE 1999, 115,000 kilomètres, très propre, démarreur, garantie, 4,800\$ négociable. Spirit 1994, 160,000 kilomètres, excellente condition, démarreur, équipement complet. Tél.:698-4936.

TOYOTA Camry 1995, 119,000 kilomètres, climatiseur, état neuf, 5,800\$. Tél.:349-2551, 487-2386.

TOYOTA Corolla 1998, manuelle, 145,000 kilomètres, 8 pneus, 5,500\$. Tél.:695-1245.

TOYOTA Echo 2001, 193,000 kilomètres, automatique, 4 portes, A1, 8 pneus neufs, 4,900\$. Tél.:720-3479, 480-6036.

TOYOTA Echo 2001, 4 portes, manuelle, grise, 80,000 kilomètres. NISSAN Altima 2000 GXE, 156,000 kilomètres. Tél.:418-671-3328.

VOLKSWAGEN Golf 1997, 176,000 kilomètres, automatique, inspection A1, 3,900\$. Cell.:812-4242.

VOLKSWAGEN Jetta TDI 2000, manuelle, noire, 148,000 kilomètres, 10,800\$. Tél.:275-6105.

305 Camions à vendre

CHEVROLET Silverado 1500 1992, king cab, peinture, mécanique parfait état, moteur changé 1.5 an, 20,000 kilomètres (factures), boîte 6.5', à voir absolument, 4,800\$. Tél.:695-1643.

CHEVROLET Silverado 2003, automatique, 55,000 kilomètres, équipement complet, pneus d'hiver neufs, freins neufs. Tél.:674-1312, 820-3170.

DODGE Dakota LS, 1997, 117,000 kilomètres, boîte fibre de verre. Tél.:347-4400.

DODGE Dakota sport 2000, bleu, king cab, équipement complet, 88,000 kilomètres, 9,900\$. Tél.:544-6284.

DODGE Ram 1500 king cab 2001, 272,000 kilomètres, 4,950\$ Tél.:817-1689, 818-3751.

FORD F-150 XL 1997, cabine et demie, 116,000 kilomètres, toile, démarreur, bon état, 7,200\$. Tél.:815-2080, (698-1807 après 17 h 30).

PICK-UP Mazda B2200, 2.2 litres, 1990, 300\$ pour pièces ou route. Tél.:698-6227.

306 4 X 4 - Utilitaires

BUICK Rendez-Vous 2003, V6, automatique, 61,000 kilomètres, noir, 4 portes, prix réduit. Tél.:815-5530.

CHEVROLET 1997, automatique, king cab, 4x4, 5.7 litres, 6,000\$. Tél.:696-2855.

CHEVROLET Tracker, 1991, manuelle, Chevrolet Tracker, 1997, automatique, air climatisé, 124,000 kilomètres. Chevrolet Tracker, 1998, manuelle, 4 portes, 97,000 kilomètres. Dodge Ram 1500, 1996, king cab, automatique, échange accepté. Tél.:344-4262.

COLORADO Crewcab 2006, équipé, transfert de location 409,51\$/mois, plus taxes. Tél.:674-1312, 820-3170.

DODGE Ram 2500 2005, diesel, 4x4, 4 portes, automatique, 24,000 kilomètres, boîte 8'. Tél.:662-2829.

F-250, 1989, 4X4, 143,000 kilomètres, cab régulier, V8, manuelle, 4 pneus neufs à crous, aucune rouille, avec pelle à neige 8', Diamond. Tél.:544-0039, 544-0454, 718-0085.

F-350, 1993, 4X4, diesel, 7.3 litres, automatique, cab régulier, 165,000 kilomètres, très solide, 8,500\$ négociable. Tél.:544-3585 après 17h.

FORD F-250, diesel, 4X4, supercab, 2003, blanc, A-1, 24,900\$. Tél.:542-0302.

GMC SIERRA 1999, 4X4, cab régulier, boîte 8', 4.8 Vortec, très bonne condition, 7,500\$ ferme. Tél.:678-9374.

HONDA CR-V LX 2002, tout équipé, 78,000 kilomètres, garantie Honda octobre 2007, 17,000\$ négociable. Tél.:673-3518, pagette: 541-2949.

JEEP Grand Cherokee Laredo 1999, équipement complet, 140,000 kilomètres, 8,500\$. Tél.:678-9374.

JEEP Grand Cherokee Laredo 2005, moteur 3.7, 30,000 kilomètres, parfaite condition, 1 taxe. Tél.:545-8624, 693-4446.

JEEP Sahara Edition Spéciale 2003, équipement complet, 4 litres, manuelle, kaki, 45,000 kilomètres, 14,800\$ ou meilleur offre. Cellulaire: 321-0371.

JEEP YJ 1992, 4 cylindres, manuelle, moteur refait, gratte "Snow Bear", 3,200\$. Tél.:678-9374.

306 4 X 4 - Utilitaires

SUZUKI Samourai 1988, idéal chalet, prix à discuter. Tél.:690-3341, 549-6670.

SUZUKI Sidekick 1997, automatique, 4 portes, toit ouvrant, démarreur, système d'alarme, 158,000 kilomètres, 8 pneus, impeccable, 5,200\$ négociable. Tél.:548-8842, 690-5455.

TOYOTA 4Runner 1991, V6, pneu 31", besoin réparations, 800\$. Tél.:662-9955.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Venture, 2003, 45,500 kilomètres, tout équipée, excellente condition, pneus d'hiver, reste seulement 10 mois location, un mois gratuit, 377\$/mois. Faut vendre! Tél.:690-3932.

DODGE Caravan Sport 2000, automatique, 120,000 kilomètres, 6,700\$. Tél.:548-9646, 820-9613.

DODGE Grand Caravan 2005, équipement complet, 8 pneus sur jantes, transfert location, 332\$/mois taxes incluses, garantie complète. Tél.:547-3053, Bernard.

FORD Windstar 2001, 90,000 kilomètres, tout équipé, mécanique A1, pneus d'hiver. Tél.:542-6225.

MERCURY Villager 1993, 183,000 kilomètres, une seule propriétaire, très bien entretenu, pneus hiver Blizzak, pneus été sur jantes, groupe remorqueage, 1,500\$ négociable. Tél.:547-1490, 690-7857.

PLYMOUTH Voyager 1996, adapté pour personne handicapée, 139,000 kilomètres, démarreur, attache-remorque, mécanique A1, 6,200\$. Tél.:542-7369, 817-0874.

VENTURE 2000, peinture neuve, excellente condition, double porte coulissante, 5,950\$. Tél.:673-1054.

309 Machinerie

CHARGEUR sur roues «loader» Case W14, très bonne condition, peinture neuve, 22,000\$. Chargeur Clark Michigan, 35C, 1985, très bonne condition. Tél.:543-8361.

PELLE à neige Fisher 8 pieds, extension à neige, lames de recule, pour F-250 1996 et tracteur de ferme ou autres, 2,500\$. Tél.:544-0454, 718-0085.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT Touring 660 2004, 4 temps, 6,000 kilomètres. Tél.:662-6922.

ARCTIC CAT Z 440, 1999, de trail, excellente condition, 2,000\$. Tél.:549-3446.

ARTIC CAT turbo 2004, 2,000 milles, 7,700\$ négociable, cause maladie. Tél.:720-9751.

BOMBARDIER 2002 Skandic wide track, 600 litres, chenille 20", excellent état, 8,500 kilomètres, 6,000\$. Tél.:695-6879.

BOMBARDIER Grand Touring 700, 1998, moteur neuf, facture à l'appui, tout équipée, impeccable, 2,600\$. Tél.:678-2812.

BOMBARDIER Skandic 24" SWT 2002, état neuf, 6,500\$. Tél.:548-2823.

BOMBARDIER Summit 700 2003, 9,000 kilomètres, parfaite condition. Tél.:545-2763.

BOMBARDIER Tundra 2003, poignées pouces chauffants, marche arrière, 4,300\$ négociable. Tél.:545-3058, 820-3058.

BOMBARDIER Tundra 2006, achetée en mars 2006. Polaris XPSP, 800 CC, 2003. Prix à discuter. Tél.:718-1374.

EXPEDITION 2006 20", 600 SDI, 3,800 kilomètres, balance garantie sur moteur un an, 10,500\$ une taxe. Tél.:693-1891, 818-0456.

FOURMULA III 700 1998, skis de précision, suspension neuve, 2,500\$ négociable. Tél.:543-9581.

MACH-1 700 rave 1998, bonne condition, 2,800\$ négociable. Tél.:695-2870, 591-3922.

POLARIS Grand Touring 800cc, 2004, 3,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:547-2057.

POLARIS Indy Transport LT 16" 1998, 440 fan, 4,500 milles, comme neuve, 2,400\$. Tél.:542-0070.

POLARIS long track 1990, bonne condition, 1,000\$. Tél.:547-7042.

POLARIS Switch Back 2004, parfaite condition, balance de garantie du fabricant, 5,500\$ négociable. Tél.:662-8727.

POLARIS switchback 2004, noir et jaune, 4,790 milles, 5,500\$. Plate-forme pour motoneige, en aluminium, 9'x10', 1,100\$. Deux paires skis plastiques pour motoneige, une (jaune et noire), l'autre (noire), 200\$/paire. Tél.:418-673-6018, 819-823-6056 cellulaire, 819-846-6544 Jacques.

POLARIS Trail Touring 2002, marche-arrière, poignées chauffantes, siège double, 15,000 kilomètres, 2,200\$. Tél.:674-2544, 718-2651.

POLARIS wide track 20" 2006, 880 milles, garantie complète un an, prix à discuter. Tél.:693-8237.

SKANDIC 1999, cab gris, 500 fan, 8,500 kilomètres, moteur refait à neuf en janvier 2006, chenille 20", 3,750\$ négociable. Tél.:481-1164, 720-1427.

SUPER Jag 440 1993, 2 vitesses avant, une vitesse arrière, très bon état, 1,200\$ négociable. Tél.:542-5085.

YAMAHA 2006, VK professionnel, 1790 kilomètres, état neuf, 9,900\$ plus équipement. Tél.:818-2240.

YAMAHA RX Warrior 2004, 1000cc, 4 temps, 13,000 kilomètres, chenille 136", très propre, 7,000\$ négociable. Tél.:548-9889, 545-9097.

YAMAHA V-Max 4 750 Mountain 1993, suspension SC12", 151x1.25", moteur refait en 2006, 4,500\$ d'investi saison 2006, 2 sièges. Possibilité remorque. 1,950\$ Tél.:418/802-0107, (418)487-4774.

YAMAHA V-Max 600 1994, seulement 8,000 kilomètres, comme neuve, femme propriétaire, prête pour hiver, toile, 2,500\$. Aussi, habits cuir, divers vêtements motoneige, casques, homme, femme, comme neufs. Tél.:815-5511.

311 Motoneiges à vendre

YAMAHA V-MAX SX700 1997, chenille neuve, 20,000 kilomètres, 2,500\$ négociable. Tél.:487-0792.

YAMAHA Warrior RX, 1000 CC, 2005, bleue, 9,000 kilomètres, très bon état, 8,500\$. Tél.:672-6563, 815-6563.

312 Motos à vendre

ENTREPOSAGE Harley Davidson, chauffé: mise en hibernation, changement huile printemps (3 huiles, bougies), 300\$ taxes incluses. Réservez tôt. Saguenay Choppers, 696-1786.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 CHENILLES TJD comme neuves, pour VTT, 3,000\$. Tél.:720-8416.

SUZUKI Vinson 2003, 4,000 kilomètres, tout équipé, avec gratte, 9,000\$ négociable. Tél.:290-5049.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$ Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

2 ENSEMBLES de pneus d'hiver, 215-65R15, 215-65R17. Tél.:678-3737, 818-2646.

4 JANTES 16" 6 trous, pour camion utilitaire, 80\$. Tél.:547-5421.

4 PNEUS Blizzak 195-70R14, sur jantes Camry, bons pour 1 hiver, 100\$. Tél.:547-0873.

4 PNEUS d'hiver 195-75R14, un an d'utilisation, 50\$/chacun, non négociable. Tél.:696-4476.

4 PNEUS d'hiver BFGoodrich, très agressifs, à crous, sur jantes, 245-75R16, comme neufs, 850\$. Tél.:677-3671.

4 PNEUS d'hiver P225/60R16, un mois d'usage, payés 600\$, laissés 300\$. Tél.:543-6282 après 16 h.

4 PNEUS d'hiver Pirelli 185/65R14. Cause: Changement véhicule. 250\$ Tél.:543-0306.

4 PNEUS d'hiver Président neufs, P205/70R15, cause accident, 300\$. Pneu camion P245/75R16, 50% d'usage, 150\$. Tél.:698-1347, 550-5921.

4 PNEUS d'hiver Roadhandler Ice 175/70R13 avec jantes, 200\$. Tél.:693-4276, 549-5423.

4 PNEUS d'hiver sur jantes, 195-75R14, 2 mois d'utilisation. Tél.:544-8578.

4 PNEUS d'hiver Toyo GP4 sur jantes P245/70R16, pratiquement neufs, convient pour camion GM, valeur 1,300\$, laissés 750\$. Tél.:542-3779.

4 PNEUS d'hiver Winter Force 225/60R16, 200\$. Tél.:548-6007.

4 PNEUS d'hiver Yokohama sur jantes P235/70R16 pour Jeep Liberty. Tél.:543-5039, 693-2023.

Performance Expert 696-0044 PNEUS d'hiver Artic Claw: 175/65R14, 76,86\$. 185/65R14, 79,80\$. 185/65R15, 83,93\$. 185/70R14, 68,32\$. 195/60R14, 81,06\$. 195/60R15, 83,72\$. 195/65R15, 85,96\$. 195/70R14, 70,98\$. 205/55R16, 109,62\$. 205/65R15, 87,36\$. 205/70R15, 79,45\$. 205/75R15, 85,35\$. 215/60R16, 99,65\$. 215/70R14, 81,48\$. 215/70R15, 85\$. 235/70R16, 115,99\$. 245/75R16, 120,26\$. LT 245/75R16, 171,92\$. 265/75R16, 185\$. Installation incluse.

PNEUS d'hiver 195-75R14, différents modèles. Boite fibre de verre. Tél.:695-7399.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.

RECHERCHE 4 pneus d'hiver P195/70R14 pour Toyota Camry 2000. Tél.:690-8819, 543-3096.

315 Remorques à vendre

5X8 UTILITAIRE, basculante, ridelles 18", pneus 14". Tél.:673-3917.

ATELIER FUSION CONCEPT INC. Fabrication de remorques en aluminium selon vos exigences. L'aluminium, beaucoup moins cher qu'on le pense! (disponibles en acier également). Tél.:540-6233.

REMORQUE 8x8, double roues, fabriquée en usine 2005, essieux double 3,500 livres. Idéal pour particulier ou entreprise. Poids: 750 livres. 1,900\$ Tél.:343-3286, 696-2157.

REMORQUE fermée, Idéal Cargo, 7'X14", 2005, neuve, jamais utilisée. Tél.:820-7925.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE Columbia 10/28, garantie encore 2 ans, servi seulement 2 fois, payée 2,000\$, laissée 1,300\$. Tél.:543-6282 après 16 h.

SOUFFLEUSE Craftsman 8-26, bon état, 375\$. Tél.:548-5813.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR neuf 4x4 avec pelle, 2006, 28 forces, diesel, garantie, 12,995\$. Tél.:1-888-595-5191.

TRACTEUR New Holland TC29 1999, avec chargeur, souffleur et cabine, comme neuf, 435 heures. Tél.:481-1643.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

CHERCHE dame pour garder 2 enfants à la maison (Arvida), 4 et 6 ans, et faire l'entretien et repas 5 jours/semaine. Tél.:699-1134 soir.

RECHERCHE gardienne à mon domicile, soir et fin de semaine, Chicoutimi. Tél.:550-7346.

402 Personnel demandé

ATTENTION ÉTUDIANT(E)S ET ADULTES \$\$\$ Les fêtes s'en viennent, fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de super bons produits. Tél.:1-800-561-2395.

AVIS AUX GRAND-MAMANS Ou toute autre conseillère dynamique avec expérience, pour vêtements enfants, temps plein ou partiel, possibilité de gérance, boutique Ouragan (déjà 10 ans), Place du Royaume, 545-2843.

AVONS besoin de personnel pour un centre de massage non sexuel à Jonquière. Expérience ou non. Tél.:547-4251.

BOUTIQUE HISTORIA Temps plein, temps partiel, pour Chicoutimi. Faire parvenir cv par fax: 450-975-2748.

CUISINIER(ERE) demandé(e), avec expérience, pour déjeuners et banquets. Personne rapide, mature et responsable. Se présenter avec CV au resto-bar SoHa, 2497, St-Dominique, demandez le Chef Eric Blackburn.

ENCARTEUR(EUSE)S demandées, étudiant(e) ou adulte, pour le Quotidien-Progress-Dimanche, travail soir et nuit. Apportez cv ou poster au: 1051 boul Talbot, Chicoutimi G7H 5C1.

ESTHÉTICIEN(NE), pose d'ongles serait un atout ou autre domaine connexe, pour travail à son compte dans un salon de coiffure. Tél.:542-0813 après 18h, Hélène.

HOTEL MONT-VALIN RECHERCHE un(e) barman(aid) pour son bar Le Cocktail, 24 h/semaine, avec expérience. Recherche concierge de nuit, 12 h/semaine. Tél.:545-4912 Chantale Girard.

INSTITUT DE BEAUTÉ NANCY OPPORTUNITÉ d'affaires pour esthéticienne. Technicienne en pose d'ongles, podologue ou autres. Location d'espaces dans un local de 1,500 p.l.ca. beau et accessible (une esthéticienne et 3 massothérapeutes sur place). En affaires depuis 1995, 2191, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél.:543-2923, Nancy.

LA MAISON KHMERE Serveur(euse): expérience, cours service aux tables (un atout), connaissance système Maître-D. Postez cv au: 122 Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, G7H 1Y3.

MECANICIEN(NE) pour équipement de déneigement, secteur Tadoussac. Tél.:1-418-661-2400 poste 24, Pierre.

OPÉRATEUR(TRICE) de machinerie avec expérience pour effectuer déneigement. Tél.:543-6687.

OPÉRATEUR(TRICE) de pelle mécanique, 2 ans d'expérience en voirie et génie civil. Carte compagnon obligatoire. Envoyer C.V. par télécopieur: 542-1683.

PERSONNEL demandé pour distribuer Le Quotidien aux abonnés, secteur Arvida (Rue Alexander, Ross, Couture). Tél.:698-1330.

PROTECTRON RECHERCHE représentant(e)s juniors ventes résidentielles (expérience non requise)

- Bonis
- Allocation auto
- Avantages sociaux
- Possibilité 60K/année

Territoires disponibles: Saguenay/Lac St-Jean

Téléphoneur au: (418)690-5000 Télécopieur: (418)543-0057

RESTAURANT-BAR la Broue, serveur(euse)s, barman(aid), temps plein, partiel. Tél.:818-1057, 818-2700, 818-0359.

URGENT!! Travail immédiat, à l'année, besoin de livreur(euse)s de journaux, secteurs Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Possédant une voiture, allocation d'essence. Tél.:677-1420, J-François.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS

605 Service de garde

MILIEU familial, Chicoutimi-Nord, places disponibles à 7\$, 2 ans et plus. Tél.:696-1663.

QUELQUES places disponibles, La Jardinière les Schtroumpfs (près Cégep Jonquière), 20\$/jour déductible d'impôt (attente d'une accréditation), ouvert depuis 20 ans. Tél.:547-5894.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1,1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

CAUSEUSE Elran, en tissu, état neuf, à prix abordable. Tél.:690-3380.

DIVAN avec 2 chaises Queen Ann et table d'appoint. Meubles restaurés. Tél.:481-2216.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, mini-laveuse-sècheuse, laveuse à tordeur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse, très bon état, 200\$/2. Tél.:547-0043.

MODULAIRE 5 morceaux avec table, vieux rose, très propre. Tél.:674-2669.

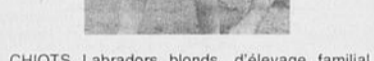
POELE, réfrigérateur, blancs, très propres, 275\$. Meuble-télévision, 150\$. Tél.:673-3525, 820-3525.

TABLE de cuisine en vitre, 4 chaises en velours, 150\$. Tél.:542-5964.

704 Animaux

BOUVIER Bernois chiots. Elevage La Bernoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bernoise Tél.:672-2912.

CHIOTS danois. Cheval morgan, Poney miniature. Bouc miniature. Jument standard bread. Tél.:481-1452.



CHIOTS Labradors blonds, d'élevage familial. Tél.:544-1279.

CHIOTS: 4 Bergers Allemands, 4 Husky, 8 semaines, 150\$/chacun. Tél.:673-3172.

JUMENT Belge 6 ans, fait de la selle et de l'attelage. Tél.:545-3011.

JUMENT âgée de 8 ans à vendre avec selle. Tél.:818-1274.

PALOMINO Quarterhorse, p.s.e.; Paint canadien; jument Haflinger p.s.e. Tél.:237-4230.

PLUSIEURS ânes femelles, enceintes, différentes couleurs, (dont une albinos). Aussi, beau chariot pour chevaux de traie. Tél.:236-4372.

705 Antiquités

ANTIQUITES ROBERT GAUTHIER Economisez 20%
Cette fin de semaine, sur meubles, lampes, vaisselle, encadrements. Profitez aussi de notre service de mise de côté. Nous avons le plus grand choix de bijoux anciens.

Ouvert du jeudi au dimanche, de 10h à 17h
46 rue Jacques-Cartier Ouest
549-4644, 812-9255
Vente, achat, échange, évaluation

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 9h à 17h, samedi: 9h à 16h, dimanche 11h à 16h. Tél.:668-8978, 480-1317.

706 Bois de chauffage

A VENDRE: 100% ERABLE, merisier, sec, 75\$/corde. Livraison possible. Tél.:540-4425 entre 15h et 19h.

BOIS franc écologique en sac: propre et facile à manipuler, 6,25\$/sac. Possibilité de livraison et de remisage. Tél.:545-8014, pagette:592-5945.

BOULEAU (85\$), tremble (65\$), sapin (60\$), séché dans hangar depuis un an, livraison. Tél.:672-6427.

BOULEAU sec, 90\$/corde livrée. Tél.:695-7225.

BOULEAU, merisier, bois fendu 16 pouces, livré. Tél.:349-2609 (soir), 349-2889 (jour).

BOULEAU, érable, merisier, 3/4 sec, 65\$/corde, fendue, livrée. Tél.:678-9170.

EPINETTE tremble mélangés, séché à l'intérieur, 16", livré. Tél.:674-9116.

FALARDEAU beau bouleau sec. Venez choisir. Réservez possible, 80\$/corde. Tél.:673-4251.

708 Demandé

DESIRE louer maison, près centre commercial Place du Royaume, disponible immédiatement. Tél.:(514)606-8989, Guy Piquette, piquet-teguy@videotron.ca.

RECHERCHE propriétés résidentielles et commerciales, Chicoutimi et les environs. Tél.:815-6975, Rodolphe Girard, La Capitale.

709 Divers

SSS ANTIQUITES RECHERCHÉES SSS
Achète antiquités de la cave au grenier et tableaux de qualité, bijoux, pierre du Rhin, etc. Tél.:812-9255, Robert Gauthier.

1 NOUVEAU PRODUIT: Marche d'escalier en chêne massif, 1,1/16x10,5"x35,5". Bardeaux de cèdre pour couverture et recouvrement mural, très bons prix. Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul et acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36" de longueur. Prix de quantité. Informations:549-0648.

5 LOTS Nova brique, couleurs variées, (foyer, garage, maison). Tél.:590-1212.

75 BILLOTS de 8' de frêne à vendre. Tél.:549-8554, 812-4939.

A LOUER: Table de poker, pour tout événement. Tél.:696-3636, demandez Chantal.

A VOIR:
STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES, RÉPARATIONS TOUTS GENRES, Fernand Tremblay (déménagement) 373, Ste-Anne, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432.

ANCIENS beaux juke-box, années 50, 60, très bonne condition, offre raisonnable acceptée. Tél.:678-9820, 812-9820.

ATTENTION: SAPINS DE NOEL NATURELS AVEC LUMIERES EN LOCATION (livrés, installés, récupérés) toutes grandeurs. RESERVATION: 69-TONTE, tél.:698-6683.

BILLARD table de qualité commerciale (ardoise) 4X8, parfaite condition, tout équipée, prix débaras: 650\$. Tél.:812-9255, Robert.

CLASSEURS latéraux, 4 tiroirs, 150\$. Dormants de chemin de fer 6"x8"x8", 8\$/chacun. Chânes gradées: 5/16, 3/8, 1/2. Vente de fermeture. Tél.:695-7262, 690-7297.

CONTENEURS maritimes neufs et usagés. Vente ou location. Pierre:820-7715, 718-5822.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

FENDEUR à bois, très bonne condition, 1.000\$. Remorque pour VTT, 250\$. Tél.:542-7168, 812-5884.

FOURNAISE à l'huile avec réservoir, très propre, 350\$. Vélo stationnaire, presque neuf, 125\$ Exerciseur Work, 125\$. Tél.:545-0145.

GENERATRICES neuves, 1000, 2000, 3000 et 6000 watts, silencieuses. Tél.:815-2080, (698-1807 après 17h30).

LOT fenêtres manivelles cèdre: (2) 65"x69", 300\$. (2) 44"x48", 150\$. (1) 44"x69", 75\$. (1) 44"x60", 75\$. (3) portes, 150\$. Porte patio 6', 200\$. L'ensemble, 850\$. Tél.:544-7235.

MATERIEL d'artiste, 2269, St-Jean-Baptiste, Jonquière de 13h à 20h. Tél.:547-1863.

PEINTURE haut de gamme (rachat de faillite), intérieur, extérieur, 5.700 gallons à liquider, blanc et toutes les couleurs...latex, huile, peinture 20\$/gallon. Tél.:544-7353, Eric ou Marc, heures d'affaires.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4.800\$, laissée: 2.300\$. Tél.:1-418-801-9468.

VELO stationnaire, 100\$. Fusil 2 coups un avec un "choke". Meuble TV en chêne, 800\$. Tél.:668-3571.

VIDER RESERVOIR à huile. Sortir fourmaise + réservoir. Soumission gratuite. Achat et vente, neufs et usagés. Tél.:550-2787.

711 Equipement de commerce et restaurant

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

712 Esotérisme

ATTENTION! voyance naturelle. Tarot. Amour, travail, santé (consultation téléphonique), reiki (guérison) Tél.:543-8109, 541-2358.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

TAPIS roulant, marche et course, 350\$ Tél.:690-5067, 590-0372.

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 8x12, prix à négocier. Tél.:549-8816.

DESIRE acheter un fusil de calibre 12 à pompe. Tél.:544-8921.

805 Musique et accessoires

COURS de guitare et basse, débutant(e). Tél.:545-0356 après 17h, Yves.

PIANO numérique de marque Roland, état neuf, prix à discuter. Tél.:544-9133.

806 Ordinateurs et jeux

0% Retour, XBOX 360, PS2, GC
Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823
www.ConsoleXpert.com

806 Ordinateurs et jeux

PENTIUM III DELL avec graveur, CD, aubaine! Tél.:542-5878, 541-6087.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

SPA équipé, neuf, ozoneur, garantie, livraison possible, valeur: 8.500\$, laissé: 4.200\$. Tél.:1-418-801-9468.

811 Vacances/voyages

AU CASINO de Charlevoix, un jour: dimanche le 5, le 11, le 18 et 25 novembre; coucher 17 novembre, 31 décembre. Détenteur permis du Québec. Tél.:548-7521.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

SEBASTIEN pour hommes ou femmes, Lac-St-Jean. Se déplace. Tél.:671-8179.

POUR vous messieurs, jeunes filles vous reçoivent et se déplacent. Tél.:547-3817 Mélodie. Engageons.

CAROLYNE, jeune grassette, douce et sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:540-4677.

JOLIE demoiselle pour vous plaire. Tél.:698-5991.

JOLIE demoiselle, homme sérieux, déplacement Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.:480-2483.

ANCIENNEMENT 542-7988, maintenant 542-2691. Mince et sexy, jour ou soir, Maya, Amanda, Bella, pour votre plaisir, 6 jours/7.

A FLEUR de peau, Eric reçoit et se déplace. Tél.:540-8991.

SENSUELLE demoiselle, reçoit et se déplace, 10h à 23h. Tél.:815-8101.

HOMME 50 ans, 5.11, 210 livres, cherche pour cohabiter, femme, homme ou couple pour amour ou plus. Page:550-4930.

MALENA? Tél.:693-3533.
Lily, jolie, sensuelle, 35 ans, reçoit et se déplace. Tél.:815-3442.

JOLIE demoiselle, Jessica. Se déplace seulement. Tél.:213-0515.

SEXE SEXE Sabrina reçoit. 7 jours/7. Tél.:547-3863.

AGENCE Frisson: belles, jolies, sensuelles, attendent votre appel. Engageons. Tél.:540-9874.

BELLE blonde, 36-24-36, se déplace seulement, 24h. Tél.:550-6649.

Sophie se déplace le soir pour un moment chaud. Tél.:548-9441.

WILLIAM et Max, reçoivent hommes, 7/7, 24/24. Tél.:550-2416.

POUR vous mesdames pour la période des Fêtes, 4 beaux jeunes hommes vous accompagnent dans vos sorties de tous genres. Tél.:547-3817 Mélodie.

NOUVELLES filles, jeunes, jolies et sexy, Sara, Chloé et Éloïse. Tél.:542-8349.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

A qui la chance? Pour vous messieurs, Angéline reçoit et se déplace. Tél.:542-2596.

TRÈS jolie très féminine transsexuelle, à voir absolument! Téléphone privé s'abstenir. Tél.:557-0774.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

906 Services de massage

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

MASSAGE exotique. Douches. 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Service coiffure. Tél.:690-3142.

RETOUR DE MEGAN
Jeune, jolie, sensuelle, offre relaxation, détente et confort. Endroit propre et discret, douche disponible. Tél.:542-5827.

MASSAGE CALIFORNIEN Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

MASSAGE de détente chaleureux et discret. Appelez-moi. 547-0778 Hélen.

NOUVELLES FILLES! MAINTENANT OUVERT SOIR ET SAMEDI!
Massage propice à détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propre, discrétion assurées. Meggie, Mélissa, Natasha, Angéline. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.:542-1985.

543-1234
#1 DES SALONS 12 FILLES FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES URGENT BESOIN- ENGAGEONS
5/7, 9 h à 21 h fin sem. 10 h à ?
543-1234

28 ans, bronzée, 36D à réveil! Nouvelle venue. Tél.:590-0566.

906 Services de massage

A ADOPTER EXOTICA
Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Sophie, Mia, Nancy, Julie, Kelly, Caroline. Retour de Jinny le dimanche! Bienvenue à tous. Tél.:547-7949.

MASSAGE californien, suédois, gi jo, et cartomancienne, dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange, Maria Lisa. Tél.:673-4811.

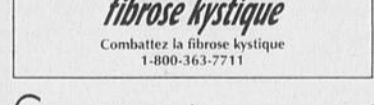
NOUS DEMENAGEONS, Gia vous revient dans quelques semaines dans un décor encore plus chaud et exotique. Ne vous impatientiez pas mes fidèles admirateurs. Je serai bientôt de retour.

DOUCEUR pour vous, belles blondinettes. Tél.:815-8188.

LADY, toucher de velours, spécial nouveaux clients, 10h à 20h. Tél.:820-9442.

POUR vous messieurs, Patsy vous reçoit avec sa douceur et sa sensualité. Tél.:543-7470.

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence, sensualité, reçoit, déplacement. Tél.:550-2874.



CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes:

Pour notre cahier publicitaire **Super samedi et dimanche** en vigueur les 4 et 5 novembre 2006, **Page 5** (WE111F506), 9,88 \$. Chacun. Pantalons fourreau Tradition pour femmes. Comme montré. Rég. Sears 24,99 \$.

CORRECTION: l'annonce devrait se lire comme suit. 9,88 \$. Chacun. Pantalons fourreau Tradition pour femmes. Comme montré. Rég. Sears 19,99 \$.

Pour notre cahier publicitaire **Sears** en vigueur du 4 au 10 novembre 2006, **Page 10** (CC111F506), 19,99 \$ ch. Pulls cotelés Nevada et tee-shirts American Exchange «Booster» et «Porshia» à prix ordinaires pour femmes. Rég. Sears 29,99 \$.

CORRECTION: les tee-shirts American Exchange «Porshia» ne seront pas disponibles à temps pour la réclame. Les hauts American Exchange «Naura», n° 67679 et 67680, rég. Sears 34,99 \$ ch.; soldés 19,99 \$, seront offerts comme articles de remplacement.

Page 12 (CC111F506): veuillez noter que les formats 30 ml de fragrances Calvin Klein Contradiction et Escape pour hommes et femmes à 19,99 \$ ch. arriveront en magasin durant la semaine du 6 novembre. Aucun bon de garantie-réclame ne sera consenti. Pour en savoir davantage sur la façon de commander, renseignez-vous auprès de l'associé du comptoir de fragrances.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.



Climat
Rencontre à Québec

QUÉBEC — Il y aura une importante rencontre de ministres responsables de l'énergie et de l'environnement à Québec en février prochain, a indiqué jeudi le premier ministre Jean Charest à l'Assemblée nationale.

La rencontre regroupera des élus des cinq provinces de l'Est du Canada et les six États américains de la Nouvelle-Angleterre.

«J'ai personnellement demandé qu'il y ait une réunion des ministres de l'Environnement et de l'Énergie sur cette question-là, parce que, bien au-delà des juridictions du Canada, nous allons poursuivre une stratégie régionale de réduction de gaz à effet de serre pour l'Est du continent», a déclaré M. Charest.

Le premier ministre a invoqué ce geste devant l'opposition péquiste qui lui reproche de n'avoir pas encore fait voter par l'Assemblée nationale la position officielle du Québec sur le Protocole de Kyoto et la réduction des gaz à effet de serre.

La députée péquiste de Taillon, Marie Malavoy, a noté que la prise de position officielle du Québec doit être entérinée par l'Assemblée nationale.

Le gouvernement Charest a déposé une motion en ce sens devant la Chambre en mars dernier, mais a négligé de la faire adopter depuis cette date.

«Pour que le Québec soit lié par le Protocole de Kyoto, il faut que le gouvernement fasse un décret. Il faut au préalable que cette Assemblée ait approuvé formellement le protocole. Il serait opportun, voire essentiel, sachant que M. Harper exigera la révision du Protocole de Kyoto la semaine prochaine, que le ministre québécois du Développement durable ait en main la position du Québec sur les questions d'environnement concernées par le Protocole de Kyoto», a dit la députée de Taillon.

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'ALMA

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)
N/R: 506180
NO: 160-11-000058-064
SUR: 43-903999

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
NORMAND DUCHESNE, commerçant, demeurant au 279, rue Hébert, Hébertville (Québec) G8N 1P6.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 27 octobre 2006, et que la première assemblée sera tenue le 17 novembre 2006 à 15 h 30 au 420, Collard Ouest #102, Alma, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 27 octobre 2006.

562, boul. Saguenay Est
Chicoutimi (QC)
G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5542

755, boul. St-Joseph #207
Roberval (QC)
G8B 1X2
Tél.: (418) 275-5626

420, Collard O. #102
Alma (QC)
G8B 1N2
Tél.: (418) 662-5551
06080473

Atelier du pneu
Mario Lebel inc.

PNEUS NEUFS - SERVICE
PNEUS USAGÉS - SERVICE

2146, DESCHÊNES, JONQUIÈRE
(secteur Arvida)

548-8800
Voisin du Carré Davis

Arrêté pour le viol d'une fillette en direct sur le Web

TORONTO — Un Ontarien de 34 ans a été arrêté, jeudi, et fait maintenant face à 11 chefs d'accusation après qu'un agent d'infiltration l'eût apparemment vu en train d'agresser sexuellement une fillette, en direct sur le Web.

Le quotidien London Free Press affirme que la victime, une enfant d'âge préscolaire, est la fille de l'accusé.

L'agent d'infiltration entretenait une relation avec l'accusé depuis le mois de janvier et avait déjà obtenu de lui des images de pornographie juvénile. Mais l'affaire a pris une toute autre tournure, dimanche, quand l'accusé a donné au policier accès à une retransmission vidéo privée.

Le détective Paul Krawczyk, de la police de Toronto, a précisé que la police n'a jamais sollicité le suspect et affirme avoir eu envie de vomir quand il a vu les scènes. Ce serait la première fois que l'escouade torontoise de lutte contre l'exploitation des enfants, qui jouit d'une réputation internationale, appréhende un suspect grâce à une retransmission en direct.

«Ça fait quatre ans que je fais partie de cette équipe et tu finis par penser que tu as tout vu, a expliqué le détective Krawczyk. Mais à ce moment-là, mon cœur battait à toute vitesse, je transpirais et j'avais l'impression que j'allais vomir.»

La police de Toronto a communiqué avec la police provinciale de l'Ontario, qui a refilé l'affaire aux policiers de St. Thomas. Puisque les forces de l'ordre connaissaient l'emplacement approximatif de la maison du suspect, les policiers étaient sur place moins de deux heures plus tard.

«Nous voyons (ce genre) d'ima-

ges plusieurs fois par jour, a poursuivi le détective Krawczyk. Mais cette fois-ci, d'avoir regardé dans les yeux de cette victime, de comprendre que ça se produisait quelque part en temps réel et que nous avions la chance de la sauver sur le champ, c'est (un sentiment) difficile à décrire.»

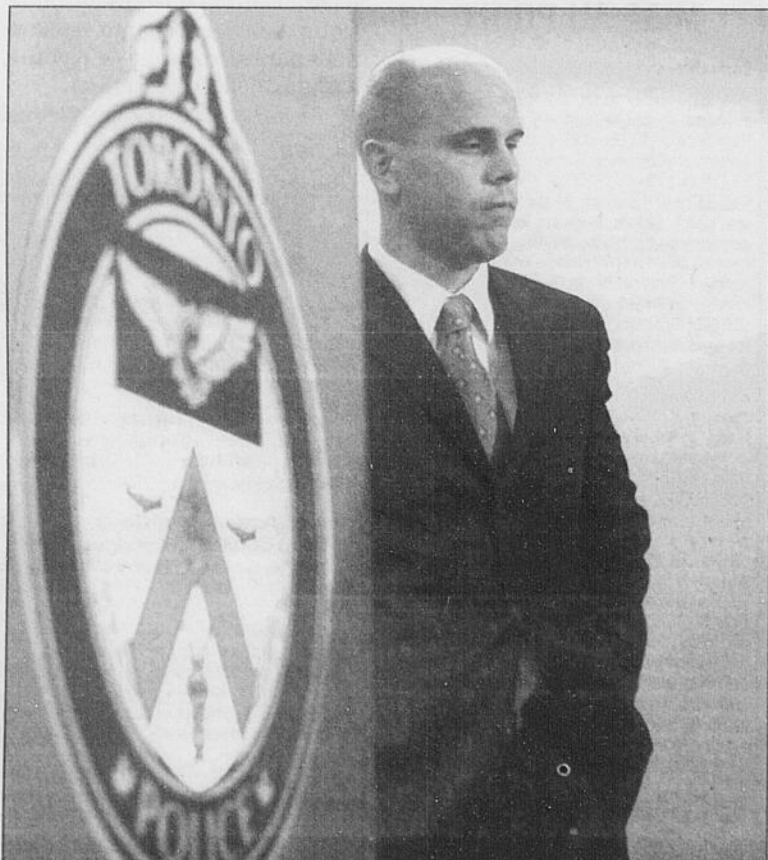
Le détective Krawczyk se dit convaincu que les policiers seront confrontés à des cas similaires à l'avenir, puisque les pédophiles profitent de la prolifération d'une technologie sophistiquée et simple à utiliser pour communiquer entre eux, s'échanger du matériel et commettre des abus de plus en plus audacieux tout en tentant d'échapper à la surveillance des policiers. Mais il prévient aussi que les policiers étudient constamment les méthodes des pédophiles et que les malfaiteurs seront capturés.

«Nous sommes en ligne 24 heures par jour, sept jours par semaine, a-t-il dit. Nous savons où vous êtes et nous y sommes nous aussi. Nous vous trouvons, nous vous arrêtons et nous sauverons ces enfants que vous exploitez.»

L'individu de St. Thomas fait face à 11 chefs d'accusation de nature sexuelle. Les policiers ont aussi saisi à son domicile deux ordinateurs et une centaine de cédéroms et de disquettes.

Sa victime présumée a été confiée aux soins d'autres membres de sa famille.

(Presse Canadienne)



Le détective Paul Krawczyk, de la police de Toronto.

(Photo PC)

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



COTE (Mme Cédulie Beaumont)

Le 31 octobre 2006, est décédée paisiblement entourée de l'amour des siens, à l'âge de 71 ans, Mme Cédulie Beaumont, épouse de M. Philippe Côté. Elle était la fille de feu M. Ernest Beaumont et de feu Mme Alida Boivin. Elle demeurait sur la rue des Hiboux à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 3 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 4 novembre 2006 de 9 h à 10 h 45 à

L'Alliance funéraire du Royaume
Résidence Chicoutimi

520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le samedi 4 novembre 2006 à 11 h à l'église St-Isidore. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume. La défunte laisse dans le deuil son époux M. Philippe Côté, ses enfants: Germain Côté (Annie Girard), Bruno (Claire Gagnon), Denis (Sylvie Gauthier) et Annie (Claude Lespérance); ses petits-enfants adorés: Bruno Jr, Alexandra, Noémie, Andréanne, Xavier et Francis. Elle était la sœur de Jean-Marie Beaumont (feu Annette Savard, Rita Gagnon), feu Léonce (feu Marie-Blanche Villeneuve, Emilien (Violette Pilot), feu Etienne (feu F-Xavier Villeneuve), feu Joseph-Ernest (Gérarda Gauthier), feu Paul-Henri (feu Jacqueline Chamberland), Colombe (Ludovic Gauthier), feu Adalbert (Rosanne Gagnon) et feu Germain. Elle était la belle-sœur de Pâquerette Côté (feu Charles-Henri Simard), Laurent (Marthe Lapointe), Marie-Laure (Réal Gaudreault) et Rachel (feu Claude Quessy). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces parents et amis. La famille tient à remercier spécialement le personnel du département hématologie de l'Hôpital de Chicoutimi pour tous les bons soins prodigués à Mme Beaumont. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Laure Gaudreault sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)



DESGAGNÉ (M. Normand)

Est décédé paisiblement, entouré des siens, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 31 octobre 2006, à l'âge de 60 ans et 2 mois, M. Normand Desgagné, époux de dame Madeleine Martel, demeurant au 1035, rue Lalancette, Roberval. Il était le fils de feu M. David Desgagné et de feu dame Juliette Côté. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
100, rue Paré
Roberval

le vendredi 3 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 4 novembre 2006 à 10 h 30 à l'église Saint-Jean-de-Brébeuf de Roberval. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval. Outre son épouse, dame Madeleine Martel, il laisse ses enfants: Karine (Jonathan Thériault), Ken, Manon (Jean Laverdière); ses petites-filles adorées: Maïka, Priscilla et Océane. Il était le frère et le beau-frère de: Rosaire (Laurence Garneau), Monique (Georges Marcoux), feu Claude (Rita Bussière), Fernand (Nicole Racine), Pauline (feu Raymond Guay), Jeannine (Bertrand Girard), Réal, Roger (Marie-Paule Bélanger), Michel (Carole Bonneau), Raymond (Pâquerette Bélanger); Thérèse Martel (feu Noël-Armand Girard), Raymond Martel (feu Roland Perron, Jean-Rock Doucet), Elvia Martel, Ghislaine Martel (Paul Pilote), Moïsette Martel (feu Louis-Rock Giguère), Carmen Martel (René Boutin), Bernard Martel, feu Jean-Eudes Martel, Monique Martel (Paul-André Gosselin), Yves Martel, Réjean Martel. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



DUBÉ (Mme Anita)

Le 1er novembre 2006, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 81 ans, Mme Anita Dubé, épouse de feu M. Pierre Dubé, demeurant au 166 Baron à Chicoutimi secteur Nord. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 5 novembre 2006 à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le dimanche 5 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 6 novembre 2006 à 11 h à l'église Sacré-Coeur à Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Aurèle Dubé (Sylvie Tremblay), feu Albert (Gitane Bezeau), Lise, Gilles, feu Ginette, feu André (Diane Charron), Serge (Lise St-Gelais), Candide (Jean-Claude Gilbert), Linda (Bruno Bouchard), Nancy (Alain Carignan); ses petits-enfants: Carl, feu Dany, Tommy, Mathieu, Annick, Caroline, Isabelle, Mélanie, Marie-Claude, Sébastien, Keven, Valérie, Jonathan, Maxime, Alexandre, Hugues, ainsi que ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le

désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



GERVAIS (M. Gérard)

Le 30 octobre 2006, est décédé à Alma, à l'âge de 82 ans et 10 mois, M. Gérard Gervais, époux de dame Lucille (Cécile) Boivin, demeurant au 1352 Des Myrtilles, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité

620 boul. Dequen N, Alma à compter du vendredi 3 novembre 2006 de 19 h à 22 h. Le samedi 4 novembre 2006, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12 h. Une célébration de la parole aura lieu le samedi 4 novembre 2006, à 15 h au complexe funéraire Bérubé & Fils et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre son épouse dame Lucille (Cécile) Boivin, il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre, Marie (Guy Breton); ses petits-enfants: Jessica, Vanessa et Roxane; ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Gervais et Boivin; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. M. Gérard Gervais a pratiqué la médecine pendant plus de 55 ans à l'Hôtel-Dieu d'Alma ainsi que pour Alcan. Pour rendre hommage à M. Gérard Gervais, visitez le site www.honneur-memoires.com Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de la Maison Soli-Can.
Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils. Pour information: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com (Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec)



MALTAIS (Mme France)

Le 30 octobre 2006, est décédée à Alma, à l'âge de 36 ans 11 mois, Mme France Maltais, fille de feu dame Lucie Morel et de feu M. Jean-Marie Maltais, conjointe de M. Alain Larouche, demeurant au 1700 Scott, Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 3 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 4 novembre 2006 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 4 novembre 2006 à 11 h à l'église de Notre-Dame du Rosaire et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil son fils Alexandre, le fils de son conjoint Olivier, ses frères et sœurs: Jean-Yves (Ginette Bouchard), Gabrielle (Gérald Bouchard), Clémence (Antonin Boivin), Johanne (Laval Ménard), Marleine (Mario Bouchard), Lina (Michel Roussel), Guylaine (Jean-Paul Juillet), Danny (Josée Privé), Réal (Lili Côté), Régis, Lili (Robin Lessard) et Diane (Alcide Bouchard); sa belle-mère dame Angèle Gauthier (feu Jean-Marc Larouche, Arthur Tremblay); sa belle-sœur Chantale (Claude Maillet); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, 300 boulevard Champlain sud, Alma G8B 5W3. Pour rendre hommage à Mme Maltais, visitez le site residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca

Collectes de sang

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



MARTEL (Mme Pierrette Roberge)
Entourée de l'amour des siens, est décédée le 31 octobre 2006, au Pavillon St-Vallier au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 82 ans et 7 mois. Mme Pierrette Roberge, épouse de feu M. Roland Martel, fille de feu M. Uldéric Roberge et de feu Mme Rose-Anna Muckle. Elle demeurait sur la rue Jacques-Cartier à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 3 novembre 2006 de 9 h à 10 h 45 à

L'Alliance funéraire du Royaume Résidence de Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le vendredi 3 novembre 2006 à 11 h à l'église St-Paul-Apôtre. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Claudette

Martel (Gaston Bouchard), Carole (Claude Maltais), Réjean (Christiane Lajoie), Daniel, André (France Voyer); ses petits-enfants: Isabelle Bouchard, Sylvain Maltais, Pascal Martel, Pierre, Johathan et David Martel (ainsi que leur mère, Odette Tremblay), Bruno Martel (sa mère Martine Perron); ses arrière-petits-enfants: Roxanne, Émile, Malaika, Chloé, Sara-Eve. Elle était la soeur de feu Béatrice Roberge (feu Louis Chayer), feu Edwidge (feu Émile Muckle), feu Louis-Georges (Marguerite Busque), feu Anne-Marie (feu Philippe Girard), feu Herman (feu Marie-Anna Muckle), Géraldine (feu Marcel Larouche), feu Robert (feu Yvette Savard), Hermance (feu Réal Brassard), Thérèse, Laurent (Pierrette Girard), Gilberte (Gaston Lévesque), Raymonde (Robert Fortier). Elle était la belle-soeur de feu Charles-Edouard Martel (feu Germaine Gobeil), feu soeur Thérèse Martel (Congrégation des filles de la présentation de Marie), feu Jeanne (feu Léonard Ouellet), feu Marcellin (feu Berthe Jobin), Georgette (feu Edouard Martel), feu Robert (Thérèse Martin), Louise (feu Adrien Simard), Marguerite (Léon Rivard). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un merci tout spécial au personnel du Foyer St-François. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)



MALTAIS (M. Rosaire)

Le 31 octobre 2006, est décédé à Alma, à l'âge de 71 ans 5 mois, M. Rosaire Maltais, fils de feu M. Henry Maltais et de feu dame Alette Fleury, époux de dame Bernadette Tremblay, demeurant au 675 rue Price, Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 3 novembre 2006 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 4 novembre 2006 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma
Les funérailles auront lieu le samedi 4 novembre 2006 à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière de St-Cœur de Marie. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Monique (Jacques Villeneuve), Sylvie (Marcel Gagnon) et Martin (Manon Larouche); ses petits-enfants: Jim, Alex, Bastien, Trycia, Jannie, Amélie, Jolyann et Jade; ses frères et sœurs: Jean-Marc (Carmen Harvey), Robert (Rita Harvey), Lise (Maurice Poulin), Yves (Louise Fleury), Gilles (Jeanne-Mance Beaulieu), Olivette (Francis Casamayor), Bibiane (Pierre Larouche), Réal (Liliane Poulin), Alain, Richard (Carmen Fleury), France (Jacynthe Maltais) et Roger (Doris Gaudreault); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Maurice, feu Sr Marguerite, Augustines, Marcel (Gisèle Dallaire), Andrée, Rose-Aimée, Lauréat (Francine Audet), Richard (Julie Langevin); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, 300 boulevard Champlain sud, Alma, G8B 5W3. Pour rendre hommage à M. Maltais, visitez le site residencecfu-

nerairelactstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**, pour information: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



MCKINLEY (M. William)

Le 1er novembre 2006, est décédé à la Résidence Georges-Hébert de Jonquières, à l'âge de 85 ans et 6 mois, M. William McKinley époux de feu dame Simone St-Laurent demeurant autrefois sur la rue Cabot à Jonquières (secteur Kénogami). Il était le fils de feu Trévor McKinley et de feu Bertha Fleming. La famille accueillera les parents et amis à la Maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2033, rue Ste-Famille
Jonquières

Les heures d'accueil sont le dimanche 5 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 06 novembre 2006 à 11 h à l'église St-Mathieu (anciennement Ste-Famille). McKinley sera incinéré au crématorium Nault et Caron et les cendres seront déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. Il laisse dans le deuil ses enfants: Ronald McKinley (Marthe Asselin), Lynda (Stephen Weslake), Carl (Lyly Arseneault), feu Johanne; ses petits-enfants: Evans McKinley, Dave McKinley (Martine Desormeaux), Fanny Simard; son arrière-petite-fille Maude; les enfants de ses belles-filles Marthe et Lyly: Christian et Martin Boisvert, Mélanie et Carl Tremblay. Il laisse également ses frères et sœurs McKinley ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille St-Laurent. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de Fonds de dotation Santé de Jonquières sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Les enfants de M. McKinley tiennent à remercier chaleureusement tout le personnel de la Résidence Georges Hébert pour l'attention et les bons soins prodigués à leur père. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au: 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron. Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.

Alma Duchesne, demeurant au 940 rue Nio, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 3 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 4 novembre 2006 de 9 h à 10 h 45 à

L'Alliance funéraire du Royaume Résidence Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 4 novembre 2006 à 11 h à l'église St-Paul-Apôtre. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium de l'Alliance funéraire du Royaume, Résidence Chicoutimi. La défunte laisse dans le deuil son époux M. Adrien Tremblay; ses enfants: Benoit Tremblay, Michel (Margot Gagnon), André (Monique Tremblay), Esther (Delphis Paradis), Lucette (Renald Lepage), Jacques (Sylvie Harvey) et Jacinthe (Florent Lapointe); ses petits-enfants: Josée Monzerol, Kathleen et Sonia Tremblay, Carl, Nancy et Valérie Tremblay, Isabelle et Louis Paradis, Annie, Chantale et Marie-Claude Lepage, Steeve et Marie-Christine Tremblay, Dany et Pierre-Yves Lapointe; ses 14 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Joseph Tremblay (Rose Desbiens), feu Edmond (Étiennette Bouchard), Jacqueline (feu Roland Tremblay), feu Roland (Jeannine Lapointe), Marcel (Marie Bouchard), Laurent (feu Ghislaine Bouchard), feu Alice, Laurette (Maurice Tremblay), Gérard (Ghislaine Bouchard), Gisèle (François Bouchard), Claude (Diane Côté) et Réal (Esther Savard). Elle était la belle-soeur de: feu Joseph Tremblay, feu Elias (feu Laurette Beaulieu), feu Léopold (Gertrude Girard), Aline (feu Jean-Charles Tremblay), Robert (Iréna Maltais), feu Maurice (feu Yolande Munger) et Pierrette (Léonidas Lavoie). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un merci spécial au personnel du département Horizon du Beaumanoir. Mme Tremblay était membre de l'AFEAS de St-Paul, Fille d'Isabelle et membre du Défi offrande Myriam, ainsi que membre du Tiers-Ordre. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation canadienne Rêve d'Enfant sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)



Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

progrès-dimanche

QUOTIDIEN

IN MEMORIAM

PAINCHAUD (Mme Jocelyne Pellicelli)

Le 30 octobre 2006, est décédée à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 60 ans et 8 mois, Mme Jocelyne Pellicelli, épouse de M. Jean-Marc Painchaud demeurant à Normandin. Elle était la fille de M. Fernand Pellicelli et de feu Mme Géralda Robert. La famille accueillera parents et amis au

Funérarium Marcel Dion inc
1140 de l'église, Normandin

Les heures d'accueil sont le vendredi 3 novembre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Jocelyne Pellicelli seront célébrées le samedi 4 novembre 2006 à 11 h à l'église St-Cyrille de Normandin. Mme Jocelyne Pellicelli sera incinérée au crématorium Hébert & Fils de Roberval et les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière paroissial. Outre son époux M. Jean-Marc Painchaud, elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Isabelle Maltais), Annie (Martin Allard) et Michel; ses petits enfants: Caroline, Julien, Marc, Sabrina, Amélie et Olivier; son père M. Fernand Pellicelli; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Painchaud: Carmélienne, René (Colette Gobeil), Rodrigue (Gisèle Bourgeois) et Ginette (Jocelyn Rivard), ainsi que ses nombreux oncles et tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent des dons à La Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini seraient appréciés. Pour informations: 418-274-2936, télécopieur: 418-274-4023, et courriel: mfm@ddestination.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin** (Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec).



IN MEMORIAM

DESFORGES (M. Guy)

Le 1er novembre 2006, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 59 ans, M. Guy Desforges, époux de Mme Marie-Paule Gendron, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 3 novembre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la parole aura lieu le samedi 4 novembre 2006 à 11 h à la Chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse à Ville de La Baie. Il fut à l'emploi de C.S.S.S. de Chicoutimi pendant plus de 40 ans. Il était le fils de M. Alfred Desforges et de feu Mme Lucienne Boily. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Marie-Paule Gendron; son père Alfred Desforges (feu Lucienne Boily); ses enfants: Sylvie Desforges (Jeremy Crowley), Philippe (Josée Bergeron); ses frères et sœurs: feu Bertrand Desforges (Doris Fortin), Marcel (Pauline Pedneault), Dominique (Linda), Yves (Cécile Wauthier), Marie (Richard Brazeau), Luc (Lucie Lapierre), Julie; sa belle-mère: Marie-Thérèse Giasson (feu Antoine Gendron); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marc Gendron (Francine Ouellet), Pierre, Denis (Ginette Girard). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, tous ses confrères et amis du personnel du Centre hospitalier de la Sagamie et tous les gens de la Caisse d'économie des travailleurs de l'hôpital. Un remerciement particulier à son ami André Gilbert pour son support quotidien. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



TREMBLAY (Mme Blanche)

Le 1er novembre 2006, est décédée, entourée de l'amour des siens, à la Résidence Beaumanoir, à l'âge de 84 ans et 9 mois, Mme Blanche Tremblay, épouse de M. Adrien Tremblay, fille de feu M. Émile Tremblay et de feu Mme



WELLMAN (M. Jean)

La messe anniversaire de M. Jean Wellman, époux de feu Mme Pierrette Boivin, demeurant au 1893, Alexis-Simard à Ville de La Baie, sera célébrée le dimanche 5 novembre 2006 à 11 h à l'église Notre-Dame, Ville de La Baie. Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Raoul Lavoie, de Laterrière, décédé le 26 septembre 2006,**

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSS.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!



la fondation de ma vie
541-1005

UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987

Mémoires de députés... contre Loft Story

PAUL ROY

QUÉBEC - À ceux qui lui reprochaient «d'aller trop vite», quand il était ministre de l'Éducation du Québec, dans les années 60, Paul Gérin-Lajoie répondait «Qu'est-ce qu'on aurait dû faire moins vite? Une école secondaire polyvalente à Vaudreuil, et dire aux gens de Jonquière "Vous attendrez trois ans pour la vôtre"? Et à Gaspé "Vous attendrez cinq ans"? Voyons donc! Partout, dans le Québec, on voulait des polyvalentes, partout dans le Québec, on voulait des cégeps...»

À compter de ce dimanche, 19h et les dimanches qui suivront, jusqu'au début de 2008, au Canal de l'Assemblée nationale, une vingtaine d'anciens députés, ministres et premiers ministres du Québec tenteront de faire concurrence à Loft Story en témoignant de leur expérience parlementaire.

La série d'émissions d'une demi-heure porte le nom de Mémoires de députés. Certains ex-députés auront droit à une émission, d'autres à deux ou même trois. Ce sera le cas de

Paul Gérin-Lajoie, dont les «mémoires» seront diffusées les 5, 12 et 19 novembre. Au total, une cinquantaine d'émissions seront diffusées.

Il y sera question du dentier de Camil Samson, des cheveux longs des premiers députés péquistes et de l'enlèvement de Pierre Laporte par le FLQ, en octobre 1970. Pierre Marc Johnson racontera avoir décidé de démissionner de son poste de chef du Parti québécois au lendemain de la mort de René Lévesque, en novembre 1987.

«Je voyais trop ce qui s'en venait. Et comment ça serait malpropre, comme niveau de langage. Comment ça serait démagogique. Comment ça serait divisif, encore une fois...»

Sur un ton plus léger, Pierre Marc Johnson, qui est médecin et avocat, racontera être allé faire des points de suture, dans son bureau, à un René Lévesque qui s'était fendu l'arcade sourcilière et qui refusait d'aller à l'hôpital.

Le 2 juin 1993, Lise Bacon avait appris de son chef et ami Robert Bourassa, qui était malade, qu'il comptait partir en janvier. «Je lui ai dit "Dans ce cas-là, je quitterai en même temps." Dès le 2 juin, c'était décidé qu'on partirait à la même date. Et c'est ce qui est arrivé, j'ai quitté le 11 janvier 94.»

Mémoires de députés, une

initiative de l'Association des anciens parlementaires, a été réalisée par une équipe de l'Assemblée nationale, en collaboration avec le journaliste Gilles Morin. Les émissions ont coûté 50 000\$ à produire.

Parmi les autres parlementaires libéraux, péquistes, unionistes et créditistes dont on entendra les témoignages, on note les Robert Burns, François Cloutier, François Gagnon, Claude Castonguay, Daniel Johnson, Raymond Garneau, Fabien Roy, Victor Goldbloom, Marie-Claire Kirkland, François Aquin, William Tetley, Jeanne Blackburn (ndlr), qui a été députée de Chicoutimi et aussi ministre de la Sécurité du revenu et de la Condition féminine dans le Cabinet de Jacques Parizeau.



L'ancienne députée de Chicoutimi à l'Assemblée nationale, Jeanne Blackburn.

(Photo Jeannot Lévesque)

(La Presse)

Superficiels les téléromans? Oh que non!

HUGO DUMAS

Les auteurs d'Annie et ses hommes, Providence et L'auberge du chien du chien noir ont pris avec un gros grain de sel la sortie publique de Lise Payette contre les téléromans d'aujourd'hui, qu'elle juge «extrêmement superficiels» et ennuyeux. Heureusement pour eux, car les déclarations de l'auteure des Dames de coeur ne les visaient pas.

Coiffé du titre «la télé est fatiguée», un article du Journal de Montréal rapportait hier que d'Annie et ses hommes à L'auberge du chien noir, aucun (téléroman actuel) n'aurait de chance de passer à l'histoire, selon Lise Payette. «C'est toujours la même chose je te vois, je te baise, je te quitte. Mais ce n'est pas ça la vie», a-t-elle déclaré au quotidien.

En entrevue à La Presse hier, Lise Payette a corrigé le tir «Je n'ai jamais donné de noms. Je n'ai surtout pas nommé Annie et ses hommes et L'auberge du chien noir, que je considère parmi les meilleurs téléromans. Ça m'a fait des ennemis pour rien.»

Invitée à préciser sa pensée sur la superficialité des téléromans, Lise Payette visait plutôt les nouvelles séries de trentenaires qui ont été conçues rapidement et qui ressemblent à des clones de Sex and the City. C'est très différent.

Hier, les commentaires acides de Mme Payette n'ont pas trouvé d'écho chez les

auteurs de téléromans contactés par La Presse. «Moi, je ne me sens ni fatiguée ni superficielle», note Sylvie Lussier, qui signe les textes de L'auberge du



chien noir avec son conjoint, Pierre Poirier.

Elle poursuit «Notre résonance, on la trouve auprès du public. Pierre et moi n'avons pas la prétention de faire de la télévision éternelle. On fait du divertissement familial et intelligent. Si Mme Payette n'aime pas ce qu'on fait, c'est son droit. Je ne réplique jamais à ce genre de truc-là. On a toujours l'impression, avec la nostalgie, que c'était toujours meilleur avant.»

Même réaction chez Bernard Dansereau, qui coécrit le scénario d'Annie et ses hommes avec sa conjointe, Annie Piérard. «Ça ne me fait ni chaud ni froid», indique-t-il, en se disant imper-

meable à ce type d'attaque.

«Avec Annie et ses hommes, nous rentrons dans un million de foyers par semaine. Nous avons toujours considéré que c'était une belle tribune, qui vient avec l'obligation de ne pas dire n'importe quoi. Nous essayons de trouver des sujets pas trop faciles d'approche comme la dépression, la paraplégie, le handicapés. La télévision, c'est un forum, une place publique», détaille Bernard Dansereau.

Pour éviter d'assommer les télé-spectateurs avec des trames trop déprimantes, Bernard Dansereau et Annie Piérard y

ajoutent toujours une dose de comique. «On essaie toujours de mélanger nos sujets plus difficiles avec de l'humour», remarque-t-il.

Bernard Dansereau reconnaît à Lise Payette le droit de ne pas aimer son téléroman. «Il faudrait lui demander quel effort elle a mis pour regarder Annie et ses hommes», lance-t-il. Et à propos des téléromans qui risquent ou non de passer à l'histoire, selon Lise Payette, Bernard Dansereau relève «qu'on va toujours se souvenir des Dames de coeur, mais il y a d'autres de ses oeuvres qui sont moins mémorables».

Chantal Cadieux, l'auteure de Providence, ne croit pas non plus que les téléromans actuels carburent à la superficialité. «Les téléromans de Lise Payette, c'est mon enfance et mon adolescence. J'ai même annulé un de mes cours d'espagnol pour ne pas rater La bonne aventure. Le téléroman a beaucoup évolué. Quand Annie et ses hommes est arrivé, je me suis dit Wow, c'est du téléroman plus», confie Chantal Cadieux, qui a commencé sa carrière télé sur Ent'Cadieux avec Guy Fournier.

Quant aux personnages qui se voient, se baisent et se quittent, Chantal Cadieux rappelle que les téléromans de Mme Payette en renfermaient tout autant. «Elle faisait la même chose. Dans les téléromans, on parle de la vie. Et ce sont des personnages qui représentent notre vie d'aujourd'hui. Bernard Fortin, dans Providence, je me suis souvent fait dire que c'était un Jean-Paul Belleau», soutient Chantal Cadieux.

Suicide, culpabilité, inceste, adultère, Providence aborde plusieurs sujets lourds. «Et je ne crois pas que c'est traité de façon superficielle», tranche Chantal Cadieux.



TÉLÉROMAN - Denis Bernard et Josée Deschênes dans une scène de L'auberge du chien noir. En médaillon, Lise Payette.

(Archives)

(La Presse)

Challenge Casino de Charlevoix

Plus d'équipes et plus d'argent en jeu

CHICOUTIMI - Le Challenge Casino de Charlevoix, qui souhaite devenir le plus gros événement de curling au Québec et dans l'Est du Canada, a fait un autre pas en ce sens en accueillant encore plus d'équipes et en haussant les bourses à l'enjeu en classe élite.

Pour cette 7e édition, qui se tiendra du 22 au 26 novembre, les

alléchant 10000 \$ dans ses poches, soit 2000 \$ de plus que l'an dernier.

Pour ce qui est de la classe ouverte, l'organisation a décidé de répondre à la forte demande. «Ça faisait deux ans que nous avions plus de dix équipes sur nos listes d'attente. Juste l'an passé, nous en avions 14, mais nous ne voulions plus laisser trop de gens sur le carreau et finir par créer de l'insatisfaction», explique-t-il. C'est pourquoi 12 équipes de plus ont été admises. Malgré cela, il en reste encore quelques-unes car 75 équipes ont voulu s'inscrire. Même si ce n'est pas l'idéal, le président constate avec enthousiasme que le curling se porte bien au Québec. «À la mi-août, toutes les places de la classe ouverte étaient déjà comblées, et à la mi-septembre, pour l'élite», soulignent MM. Néron et Lavoie.

Pour répondre à ce défi, le président compte sur la douzaine de membres de son comité d'organisation et une centaine de bénévoles.

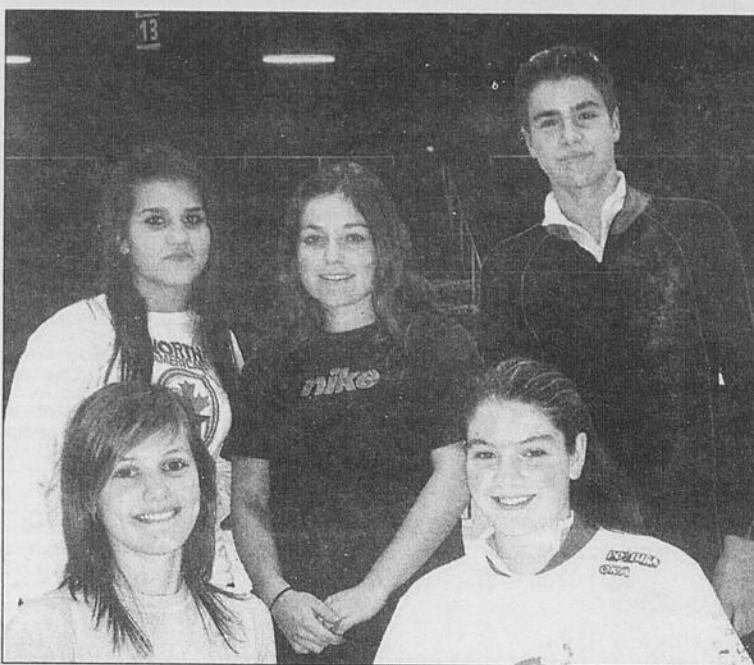
Représentation régionale

Le malheur des uns fait le bonheur des autres. Ainsi, si de gros noms comme Russ Howard (- médaillé d'or des JO de Turin) et Jean-Michel Ménard (champion

canadien 2006) seront retenus à l'autre bout du pays pour le Continental Cup, cela laissera la porte ouverte à l'ambition des équipes régionales comme celle de Robert Desjardins (Chicoutimi), qui s'est inclinée en demi-finale de la coupe Saguenay le week-end dernier, et à celle de Serge Reid (Kénogami), vainqueur de l'édition 2004, de reconquérir son titre. Steeve Gagnon (Etchemin-Kénogami) misera sur son expérience pour mener le plus loin possible ses nouveaux coéquipiers.

Ils auront à affronter d'autres gros noms du curling, dont les Pierre Charette (gagnant de la coupe Saguenay 2006), le très coloré Guy Hemmings, Bryan Cochrane (Ottawa), Martin Crête (Jacques-Cartier) et d'autres équipes provenant de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve (Labrador).

En classe ouverte, on signale également la présence de Marie-France Larouche (Québec) et de nouvelles coéquipières, de l'équipe d'Isabelle Néron, qui a damé le pion aux formations masculines de la division A à la coupe Saguenay et de d'autres formations de la région, soit celles de Nathalie Gagnon (Alma/Kénogami), de Ghislain Thivierge (Alma), d'Alain Brassard (Kénogami), de Martin Villeneuve (Chicoutimi) et de Roch Larouche (Roberval).



ÉLITE - Voici quelques-uns des patineurs qui défendront l'honneur de la région, en fin de semaine, dans le cadre de la 2e étape du circuit Élite: à l'avant, Elizabeth Albert et Anne-Josée Dion; 2e rangée: Patricia Racine, Caroline Truchon et Alexandre Lacombe.

Circuit Élite de patinage de vitesse

107 participants pour la 2e tranche

par **Johanne St-Pierre**
CHICOUTIMI - Les meilleurs espoirs du Québec et du Canada en patinage de vitesse courte piste débarqueront au centre Georges-Vézina en fin de semaine, dans le cadre de la 2e tranche du circuit Élite. L'événement servira également de pré-sélection nationale en vue de la présentation de la Coupe du monde de Saguenay.

Au total, 107 participants seront présents. Certains proviennent de l'Ontario ainsi que du Nouveau-Brunswick alors que deux patineurs sont membres de l'Équipe Nationale.

Parmi les athlètes présents, 20 patineuses et autant de patineurs participeront à la pré-sélection nationale dans l'espoir de se retrouver parmi les 10 à 12 candidat(e)s qui se joindront aux qualifiés de l'Ouest canadien ainsi qu'aux autres membres de l'Équipe nationale. Tout ce beau monde participera au rendez-vous à Calgary (Alberta) dans deux semaines pour la sélection nationale. Cette épreuve sera déterminante pour établir la liste des patineurs qui représenteront le Canada aux Coupe

du monde de Saguenay et de Montréal en décembre prochain.

Fleurons de la région

En ce qui concerne la pré-sélection, la région sera représentée par Valérie Maltais et Sarah Bouchard du club F-18 de La Baie, par Kasandra Bradette et Marianne Saint-Gelais des Éclairs de Saint-Félicien, et par Caroline Truchon des Comètes de Chicoutimi.

Outre ces fleurons de la région, les autres plus beaux espoirs qui défendront l'honneur de la région sur le circuit Élite sont, chez les dames, Elizabeth Albert, Anne-Josée Dion et Patricia Racine (Chicoutimi) et Laurie Marceau des Opti-vite de Dolbeau. Chez les messieurs, on retrouve Raphaël Gaudreault et Alexandre Lacombe (Chicoutimi) ainsi que Frédérick Tremblay (La Baie).

Les épreuves s'amorceront samedi matin par les poursuites (777 mètres) pour le classement des participants à la pré-sélection, suivies des épreuves du 1500 mètres et du 500 mètres. Le dimanche, ce seront les épreuves du 1000 mètres et du super 1500 mètres.



St-Pierre

JOHANNE

jstpierre@lequotidien.com

quelques 80 équipes inscrites en classe élite (16) et ouverte (64) seront à l'oeuvre sur les glaces du club Nairm et de l'aréna de Clermont.

De passage hier dans la région, le président du comité d'organisation, Guy Néron, et le représentant du Casino de Charlevoix, Patrice Lavoie, ont indiqué que ce nouveau record de participation s'est traduit par l'ajout d'une journée additionnelle de curling, d'où le fait que le tournoi s'amorcera le mercredi au lieu du jeudi.

En ce qui concerne l'élite, qui compte au classement du circuit mondial, le nombre d'équipes admises demeure le même mais le total des bourses a été majoré de 10 000 \$, passant de 21 000 \$ l'an dernier à 31 000 \$. L'équipe championne repartira avec un



ENTHUSIASTES - Pierre Fellice (relations médias), Patrice Lavoie (Casino de Charlevoix) et Guy Néron (prés. du comité d'organisation) avaient de bonnes nouvelles concernant la 7e édition du Challenge Casino de Charlevoix qui se tiendra du 22 au 26 novembre.

(Photo Jeannot Lévesque)

Steeve Reimnitz a 50 ans

L'avocat et joueur de hockey Steeve Reimnitz célébrait ses 50 ans cette semaine. Il aurait peut-être voulu que ça ne se sache pas mais ses coéquipiers de hockey du mardi tenaient à lui souhaiter la bienvenue dans le camp des 50 ans et plus. Surtout que Steeve, fidèle partisan des Canadiens, pourra maintenant jouer dans les différents tournois des 50 ans et plus...

LES CHIFFRES

HOCKEY



LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est											
Section Nord-Est											
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série
Buffalo	12	11	0	0	1	58	32	23	4-0-0-1	6-0-0-0	G1
Montréal	12	7	2	0	3	42	35	17	3-1-0-2	3-1-0-1	G2
Toronto	15	7	5	0	3	50	55	17	3-3-0-2	4-1-0-1	P1
Ottawa	11	5	6	0	0	35	27	10	2-4-0-0	3-2-0-0	P2
Boston	10	3	6	0	2	23	38	8	2-2-0-0	1-3-0-1	P1

Section Atlantique											
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série
Pittsburgh	10	7	3	0	0	37	27	14	3-3-0-0	4-0-0-0	G5
NY Islanders	12	6	4	1	1	36	36	14	4-1-1-1	1-3-0-0	G3
New Jersey	12	6	5	0	1	30	37	13	4-0-0-1	2-4-0-0	P1
NY Rangers	12	6	6	0	0	44	46	12	2-4-0-0	4-2-0-0	G1
Philadelphie	12	3	8	0	1	25	48	7	2-2-0-1	1-5-0-0	P1

Section Sud-Est											
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série
Atlanta	14	8	3	1	2	49	40	19	4-2-0-1	4-1-1-1	P2
Caroline	14	6	6	1	1	45	51	14	2-1-0-1	4-4-1-0	P1
Floride	15	6	7	0	2	41	49	14	4-2-0-0	1-5-0-2	G1
Washington	11	4	3	1	3	35	38	12	2-1-1-0	2-2-0-3	G1
Tampa Bay	13	6	7	0	0	40	37	12	3-5-0-0	2-2-0-0	G1

Association de l'Ouest											
Section Centrale											
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série
Nashville	12	7	4	0	1	32	29	15	3-1-0-1	4-3-0-0	G4
Detroit	12	7	5	2	1	28	40	9	2-2-1-1	1-3-1-0	P3
St. Louis	12	4	8	0	0	34	45	8	2-4-0-0	2-4-0-0	P6
Chicago	10	3	6	1	0	22	31	7	2-3-1-0	1-3-0-0	P2
Columbus	11	9	2	0	0	33	21	18	7-0-0-0	2-2-0-0	P1

Section Nord-Ouest											
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série
Minnesota	13	7	5	0	1	34	29	15	2-2-0-0	5-3-0-1	P1
Vancouver	12	7	5	0	0	36	33	14	6-1-0-0	1-4-0-0	P1
Edmonton	12	6	4	2	0	42	37	14	3-3-1-0	3-1-1-0	G2
Colorado	11	3	7	1	0	27	32	7	2-3-0-0	1-4-1-0	P3
Calgary	13	9	0	1	3	44	31	22	5-0-1-2	4-0-0-1	P1

Section Pacifique											
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série
Anaheim	12	10	2	0	0	38	21	20	5-1-0-0	5-1-0-0	G2
Dallas	13	9	4	0	0	42	29	18	4-1-0-0	5-3-0-0	G2
San Jose	15	4	8	2	1	31	41	11	3-3-2-1	1-5-0-0	P1
Los Angeles	12	3	9	0	0	28	53	6	2-4-0-0	1-5-0-0	P1
Phoenix	12	3	9	0	0	21	53	6	2-4-0-0	1-5-0-0	P1

CALENDRIER

Mercredi 1er novembre

Detroit 3 Calgary 2
Toronto 4 Tampa Bay 2
Nashville 5 Edmonton 3
Caroline 5 Atlanta 2
Colorado 5 Columbus 3
Dallas 4 St. Louis 1
N.Y. Rangers 4 Anaheim 3 (P)
Pittsburgh 4 Los Angeles 3 (P)

Jeudi 2 novembre

Buffalo 5 Boston 4 (F)
Tampa Bay 5 Philadelphie 2
Montréal 4 Caroline 0
N.Y. Islanders 5 New Jersey 2
Toronto 2 Floride 4
Colorado 4 St. Louis 4
Vancouver 2 Minnesota 5
Detroit à Chicago, 20h30.
N.Y. Rangers à San Jose, 22h30.

Vendredi 3 novembre

Atlanta à Washington, 19h00.
Calgary à Columbus, 19h00.
Dallas à Edmonton, 21h00.
Phoenix à Anaheim, 22h00.

Samedi 4 novembre

Tampa Bay à Boston, 19h00.
Toronto à Buffalo, 19h00.
New Jersey à Montréal, 19h00.
Caroline à Ottawa, 19h00.
Atlanta à N.Y. Islanders, 19h00.
Washington à Philadelphie, 19h00.
Columbus à Detroit, 19h00.
Calgary à St. Louis, 20h00.
Nashville à Minnesota, 20h00.
Los Angeles à Phoenix, 21h00.
Vancouver à Colorado, 22h00.
Pittsburgh à San Jose, 22h30.

Dimanche 5 novembre

Buffalo à N.Y. Rangers, 17h00.

Lundi 6 novembre

Ottawa à Washington, 19h00.
Boston à Atlanta, 19h00.
Philadelphie à Toronto, 19h30.
Tampa Bay à N.Y. Islanders, 19h30.
Dallas à Vancouver, 22h00.
Pittsburgh à Anaheim, 22h00.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est		
Mj	PTS	
1.x- Buffalo	12	23
2.x- Atlanta	14	19
3.x- Pittsburgh	10	14
4. Montréal	12	17
5. Toronto	15	17
6. N.Y. Islanders	12	14
7. Caroline	14	14
8. Floride	15	14
9. New Jersey	12	13
10. Washington	11	12
11. N.Y. Rangers	12	12
12. Tampa Bay	13	12
13. Ottawa	11	10
14. Boston	10	8
15. Philadelphie	12	7

Association de l'Ouest		
Mj	PTS	
1.x- Anaheim	13	22
2.x- Minnesota	12	20
3.x- Nashville	12	17
4. Dallas	12	20
5. San Jose	13	18
6. Detroit	12	15
7. Vancouver	14	15
8. Edmonton	12	14
9. Colorado	13	14
10. St. Louis	12	11
11. Los Angeles	15	11
12. Chicago	12	8
13. Columbus	10	7
14. Calgary	11	7
15. Phoenix	12	6

LES MARQUEURS

B	A	Points
Jagr, NYR	4	16
Mari Hossa, Atl.	11	7
Crosby, Pgh	6	12
Brind'Amour, Car.	4	14
Kovalchuk, Atl.	9	8
Afinogenov, Buf.	6	11
Shanahan, NYR	11	5
Sykora, Edm.	7	9
Nylander, NYR	3	13
Whitney, Car.	3	13
Tucker, Tor.	9	6
E. Staal, Car.	8	7
Spezza, Ott.	6	9
Brière, Buf.	3	12
H. Sedin, Vcr	2	13
Thornton, SJ	2	13
Drury, Buf.	10	4
Heatley, Ott.	7	7
Vanek, Buf.	7	7
D. Sedin, Vcr	5	9
Sundin, Tor.	5	9
Ju. Williams, Car.	5	9
S. Kozlov, Atl.	3	11
Roilston, Min.	9	4
Semine, Wash.	8	5
Gionta, NJ	7	6
Havlat, Chi.	7	6
Mil. Michalek, SJ	7	6
Marleau, SJ	6	7
Sakic, Col.	6	7
Straka, NYR	6	7
Jokinen, Flo.	5	8
Yashine, NYI	5	8

JUNIOR MAJEUR

Section Ouest											
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série
Shawinigan	19	12	3	1	3	80	73	28			
Gatineau	19	12	5	0	2	95	84	26			
Val-d'Or	19	11	5	2	1	80	69	25			
Baie-Comeau	18	11	5	0	2	95	76	24			
Québec	19	11	8	0	0	83	80	22			
Rouyn-Noranda	19	9	7	1	2	78	90	22			
Victoriaville	17	9	8	0	0	69	63	18			
Chicoutimi	21	6	11	3	1	52	80	16			
Drummondville	19	6	11	0	2	68	92	14			
Rimouski	9	4	11	3	1	73	88	12			

Section Est											
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série
Cap-Breton	21	13	7	1	0	99	67	27			
Moncton	19	11	7	0	1	71	77	23			
Lewiston	17	10	5	0	2	69	55	22			
Halifax	18	10	6	1	1	74	60	22			
I.-P.-E.	15	9	4	0	2	71	53	20			
Acadie-Bathurst	18	9	9	0	0	81	76	18			
St. John's	19	7	10	1	1	58	87	16			
Saint-Jean	16	6	8	1	1	55	81	14			

Mercredi 1er novembre

Acadie-Bathurst 6 Victoriaville 2
Chicoutimi 4 St. John's 3 (P)
Gatineau 5 Québec 1
Moncton 9 Lewiston 8 (F)
Val-d'Or 6 Drummondville 3

Jeudi 2 novembre

Lewiston 1 Halifax 4

Vendredi 3 novembre

Lewiston au Cap-Breton, 19h00.
Victoriaville à Moncton, 19h00.
Halifax à I.-P.-E., 19h00.

Samedi 4 novembre

St. John's à Chicoutimi, 19h30.
Drummondville à Rimouski, 19h30.
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30.
Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 19h30.
Québec à Val-d'Or, 19h30.

Samedi 5 novembre

Acadie-Bathurst 6 Victoriaville 2
Chicoutimi 4 St. John's 3 (P)
Gatineau 5 Québec 1
Moncton 9 Lewiston 8 (F)
Val-d'Or 6 Drummondville 3

Jeudi 2 novembre

Lewiston 1 Halifax 4

Vendredi 3 novembre

Lewiston au Cap-Breton, 19h00.
Victoriaville à Moncton, 19h00.
Halifax à I.-P.-E., 19h00.

Samedi 4 novembre

St. John's à Chicoutimi, 19h30.
Drummondville à Rimouski, 19h30.
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30.
Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 19h30.
Québec à Val-d'Or, 19h30.

Samedi 5 novembre

Acadie-Bathurst 6 Victoriaville 2
Chicoutimi 4 St. John's 3 (P)
Gatineau 5 Québec 1
Moncton 9 Lewiston 8 (F)
Val-d'Or 6 Drummondville 3



Québec à Rouyn-Noranda, 19h30.
Dimanche 5 novembre
Drummondville à Acadie-Bathurst, 16h00.
St. John's à Baie-Comeau, 16h00.
Moncton au Cap-Breton, 16h00.
Rimouski à Gatineau, 16h00.
Lewiston à Halifax, 16h00.
Victoriaville à Saint-Jean, 16h00.

LES MARQUEURS

PJ	B	APTS
Giroux Claude, Gatineau	19	21
Bouchard Danick, Shawinigan	19	25
Fergus Cam, Cap-Breton	21	17
Trukhno Viatcheslav, Gatineau	16	10
Aubin Brent, Québec	19	21
Picard-Hooper, Alexandre B.C.	18	13
Marchand Brad, Val d'Or	19	13
Beauregard, Thomas, Bathurst	18	22
Paré, Francis, Shawinigan	19	14
Perreault Mathieu, Bathurst	18	22
Bouchard François, Baie-Comeau	16	13
Mclivren P. Alexander, C. Breton	21	15
Ouellet Dean, Cap-Breton	21	15
Tanguay Maxime, Rimouski	19	14
Morrison Brett, Gatineau	17	13
Petit Félix, Québec	18	6
Laliberté David, IPE	15	13
Esposito Angelo, Québec	17	8
Samson Jérôme, Moncton	19	8
Fréchette, Martin, Gatineau	19	5
Voracek Jakub, Halifax	18	10
Bartulis Oskars, Cap-Breton	16	9
Madsen Morten, Victoriaville	14	6
Gratchev Maxime, Rimouski	19	9
Carie Mathieu, Bathurst	14	5
Sawyer Jean-Claude, Cap-Breton	19	4
Zohorna Tomas, Drummondville	19	12

SENIOR AAA

Section Rive Nord											
PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série
Shawinigan	11	10	1	0	0	68	30	20			
Ste-Marie	12	8	4	0	0	46	38	16			
Montmagny	11	6	5	0	0	48	45	12			
Jonquière	11	6	5	0	0	44	44	12			
La Pocatière	11	5	5	0	1	44	40	11			
Pont-Rouge	11	4	7	0	0	45	57	8			
Charlevoix	11	3	6	0	2	39	53	8			
Rivière-du-Loup	10	2	8	0	0	37	64	4			

Vendredi, 3 novembre

Jonquière à Pont-Rouge, 20h30
Rivière-du-Loup à Shawinigan, 20h30
Charlevoix à Montmagny, 21h
La Pocatière à Ste-Marie, 21h

Samedi, 4 novembre

Ste-Marie à Jonquière, 19h30
Rivière-du-Loup à La Pocatière, 20h

Dimanche, 5 novembre

Pont-Rouge à Montmagny, 14h

SENIOR EST

Senior Nord-Est du Québec										
PJ	G	P	N	BP	BC	Pts				
Forestville	5	5	0	44	21	10				
Chibougamau	4	4	0	44	15	8				
Roberval	3	1	2	14	15	2				
Alma Honda	4	1	3	24	32	2				
Pessamit	5	0	5	16	59	0				

Vendredi, 3 novembre

Chibougamau à Roberval, 21h

Samedi, 4 novembre

Roberval à Chibougamau, 20h
Forestville à Alma Honda, 20h30

JUNIOR AAA

Section Sherwood										
Mj	G									

Basket-ball Bleu & Or

L'ouverture de la saison régulière du club de basket-ball le Bleu et Or aura lieu ce vendredi, à la Polyvalente d'Arvida, avec la présentation de deux rencontres dans le juvénile AAA. La Polyvalente de la Forêt d'Amos sera en ville pour affronter les filles à 18h et les garçons à 20h. Le Bleu & Or profitera de l'occasion pour présenter les joueurs par excellence du mois d'octobre.

Début du Noir & Or

Les équipes juvéniles filles et garçons de même que la formation cadette masculine du Noir & Or commencent leur saison samedi dans leur nouveau gymnase. Samedi à 11h, les filles (juvénile) affrontent Amos, à 13h, les garçons font de même contre Amos après une courte cérémonie d'ouverture et à 15h, les cadets jouent contre Bartho. Dimanche, les juvéniles filles se mesurent à la formation de Val-D'Or.

Première sélection de taekwondo

Vingt-sept taekwondoïstes du Saguenay-Lac-Saint-Jean prendront part à la première sélection du Québec réunissant plus de 200 ceintures noires, samedi et dimanche, au Centre Claude-Robillard de Montréal. On mentionne que les frères Maxime et Dany Gagné du club de Mistassini seront absents, étant ennuyés par une blessure.

Basket-ball scolaire

Dans un match cadet féminin AA de basket-ball présenté ce jeudi, la polyvalente Kénogami a eu raison de la polyvalente Jonquière par la marque de 43-29. Catherine Legault a été la meilleure avec une performance de 22 points.

4 à 7 d'accueil

Un «4 à 7» d'accueil des nouveaux membres a lieu ce vendredi, au club de curling Kénogami. Pour l'occasion, les billets se vendent 6 \$ et donnent droit notamment à un petit goûter et à des prix de présence. De nombreux billets ont jusqu'ici trouvé preneurs, et il en restera quelques-uns à la porte, pour les retardataires. Selon le président Michel Roy, les membres du club devraient se faire un devoir d'être présents à cette petite soirée d'accueil spéciale, question de souhaiter la bienvenue à ces nouveaux fervents du curling.

Midget AAA

Les Élités causent des maux de tête au Blizzard

par Roger Tremblay

QUÉBEC - Les Élités de Jonquière, sans se tromper, sont allés à la guerre même sans avoir leur armée complète. Privés de cinq joueurs réguliers, les Jonquérois ont fait appel à des joueurs affiliés pour affronter le Blizzard du Séminaire Saint-François. Les hommes de l'entraîneur Pascal Hudon ont subi un revers honorable de 3-1 tout en vendant chèrement leur peau.

«Dans les circonstances, je ne peux qu'être satisfait du travail de mon équipe. Les joueurs ont effectué d'excellents replis défensifs tout en travaillant très fort. Je ne sais pas si on peut parler de défaite positive mais ça augure bien pour les prochains matchs. Ils ont respecté les consignes, provoqué bien des choses et ils ont semé le doute dans l'esprit des joueurs du Blizzard», répétait Hudon à l'issue de cette défaite.

Jean-Philippe Tremblay, en avantage numérique, a été l'unique marqueur des Élités qui doit un gros merci à leur gardien Loïc Boivin.

«Sa performance nous a permis de rester dans le match. Il a fait de gros arrêts surtout lors de nos punitions. Il a livré une performance comme je m'attends de lui», confirme Pascal Hudon en terminant.

Bantam AA

Les Espoirs du Saguenay viennent de remporter une bataille mais pas la guerre. Ce jeudi,

lors du premier affrontement contre leurs petits frères du Lac, ils ont signé une victoire facile de



EFFORT - Les Espoirs du Saguenay et ceux du Lac Saint-Jean ont tout donné ce jeudi lors de leur premier affrontement de la saison. Et ce n'est pas l'intensité qui a fait défaut.

(Photo Jeannot Lévesque)

HOCKEY EN ACTION

Le Pol-Vin à Pont-Rouge



Le Pol-Vin de Saguenay dispute son deuxième match de la saison face à la formation de Pont-Rouge ce vendredi au domicile de leurs rivaux. Claude Bouchard, privé des services de Jean-Michel Bolduc (blessé) et possiblement de Shayne Kenny et Brandon Lafrance, s'attend à un match robuste.

«On les a battus 8-3 lors de leur visite à Jonquière mais ils avaient dominés. Il devrait donc y avoir du jeu très physique et il est important pour nous de ne pas se laisser intimider. Jason Hamilton en sera à son premier match. Il faut jouer comme nous en sommes capables et accepter de payer le prix. On doit pratiquer un jeu plus serré défensivement et à l'attaque, ne pas trop prendre de chances. Les gars ont vu comment une équipe comme La Pocatière jouait et il faut prendre exemple sur des clubs comme ça», de préciser l'entraîneur Claude Bouchard.

Curling

Marceau et Bilodeau s'illustrent

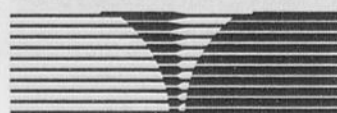
JONQUIÈRE - L'édition 2006 du tournoi André-Desjardins vient de commencer sur les glaces du club de curling Kénogami et en lever de rideau, Nicolas Marceau, du club hôte et Mathieu Bilodeau du club Riverbend d'Alma ont savouré la victoire.

Dans un premier temps, Nicolas Marceau a vaincu Vanessa Girard, d'Alma, 13-1. Pour sa part, Mathieu Bilodeau est sorti d'une lutte intéressante avec Simon Villeneuve, de Chicoutimi en l'emportant finalement au pointage de 8-6.

Le tournoi André-Desjardins, inscrit à la programmation officielle du circuit provincial de curling junior, regroupe neuf équipes en classe compétition dont une de l'extérieur de la région et six à l'intérieur du volet participation. La journée de ce vendredi sera meublée de deux séries de rencontres, trois à 19h00, pour le volet participation et quatre à 21h00 pour ce qui est de celui compétitif.

Les demi-finales et finales seront présentées dimanche, à 10h00 et 13h30 respectivement.

Pour vivre du football excitant!!!



CÉGEP de Jonquière

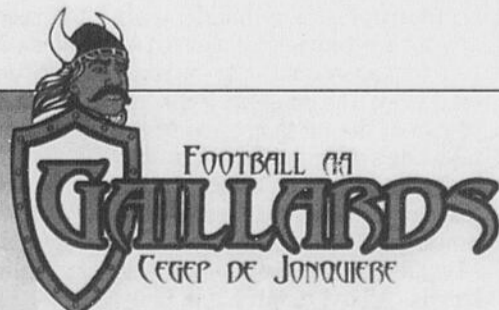
Merci à nos partenaires
Madame la Ministre Françoise Gauthier - Intercar - Étoile Dodge Chrysler - Restaurant-Bar Le Stade - Clinique de physiothérapie de Jonquière

énergie 94.5

Merci à nos commanditaires
M. Muffler - Ville de Saguenay - Desjardins - Groupe Cantin et Gagnon assurance - GD Musique - Location d'outils Simplex - Boréale - Coca-Cola Télus - Amcublement Tanguay - CGI - Sport Davis - Paysage 4 saisons - Restaurant Mikes St-Dominique - Air Saguenay - Alcan Usine Latérière

SÉRIES ÉLIMINATOIRES 1/4 FINALE
LIGUE DE FOOTBALL COLLÉGIAL AA

OUTAOUAIS VS GAILLARDS



SAMEDI 4 NOVEMBRE
13 H - STADE KÉNOGAMI

ENTRÉE: 5 \$ /ADULTE
3 \$/ÉTUDIANT

Deuxième affrontement avec les Fog Devils

Richard Martel se méfie du laisser-aller

CHICOUTIMI (RT) - Les Saguenéens de Chicoutimi se mesurent aux Fog Devils pour une seconde fois de suite au Centre-Vézina et l'entraîneur Richard Martel, sans être entièrement satisfait du travail des siens mercredi soir, leur demande d'éviter tout relâchement comme ce fut le cas lors de leur premier affrontement.

«Il faut aborder le match comme on l'a fait mercredi mais en maintenant notre intensité de première période. Je peux comprendre que ce relâchement de deuxième période est l'effet de la nervosité de nos jeunes. Ce qu'il faut dans l'ensemble, c'est d'offrir une bonne performance. Ils n'ont pas mal joué mercredi. On doit juste mieux travailler défensivement. On a été mou dans notre zone et nonchalant à la ligne bleue. Ce sont des choses

qui arrivent mais qui peuvent être évitées», de mentionner Richard Martel après l'entraînement des siens en après-midi.

Lementor chicoutimien confiera au jeune cerbère François Lévesque la tâche de freiner l'attaque des Fog Devils.

«Roussel, Christison et Tremblay doivent mieux jouer. Ils ont eu l'occasion de discuter ensemble et je pense que ça va fonctionner. Même s'il n'est pas un joueur de centre naturel, Christison est

capable de prendre le leadership de ce trio. Il a de la vitesse, il patine bien. Je ne lui demande pas de compter des buts mais de créer des choses», souhaite Martel.

Ce dernier veut aussi faire comprendre que son équipe se compose de jeunes joueurs cette année, ce qui implique une patience peut-être plus grande de la part des amateurs.

«Le spectacle de mercredi a été bon à mon sens. Mes joueurs étaient très nerveux surtout quand les Fog Devils ont remonté la pente. Je trouve qu'ils ont bien fait dans les circonstances», avoue en terminant Richard Martel qui ne sert aucun blâme à ses protégés.

Deuxième saison avec Terre-Neuve

Allard gagne du galon

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI - Premier choix des Fog Devils de Saint-John's en 2005, Jean-Simon Allard de Saint-Bruno semble filer le parfait bonheur au sein de la formation dirigée par Réal Paiement. La nouvelle coqueluche terre-neuvienne n'est cependant pas sans savoir que le chemin est parsemé d'embûches pour atteindre les ligues majeures.

Qu'à cela ne tienne, Allard veut mettre toutes les chances de son côté pour réaliser son rêve. Et il passe par les Fog Devils

«Mes deux premiers mois ont été difficile parce que je ne jouais pas beaucoup. Je n'avais que 16

ans et je travaillais en compagnie de joueurs plus âgés. Ces derniers m'ont bien accepté et aujourd'hui, je prends ma place. Ce fut une réelle bonne chose pour moi de me retrouver à Terre-Neuve. Cette expérience me permet aujourd'hui d'être plus à l'aise, de prendre plus de maturité. Je ne suis plus le même gars. Ma confiance augmente et je me suis acclimaté pas mal au calibre de jeu dans la ligue junior majeure. Tout se fait plus vite, ça patine plus. Pour moi, tout va mieux cette année», précise Allard qui montre une fiche de 3 buts, 8 passes pour 11 points.

Allard croit qu'il faudra quel-

ques autres saisons avant de voir les Fog Devils émerger. Il dit aussi se plaire sous les ordres de Réal Paiement.

«C'est un entraîneur sévère mais au bon moment. Il est capable de s'amuser mais quand c'est le temps d'être sérieux, il l'est. Il me fait confiance en me donnant plus de temps de glace. Je joue sur le premier jeu de puissance en plus de mon trio régulier. Il me faut continuer à m'améliorer au cours des prochains mois», de terminer Jean-Sébastien Allard.

«Jean-Simon devra soigner sa constance»

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI - L'entraîneur Réal Paiement demeure le principal allié du jeune joueur de centre Jean-Simon Allard. Il lui prédit une très belle carrière s'il parvient à travailler avec constance, à se présenter à tous les matchs et à croire en lui.

«Il lui faut améliorer sa constance. Par exemple, dans un match, il peut nous faire voir des mains d'un gars de la ligue nationale alors que lors de d'autres présences sur la patinoire, on se demande si on devrait le retourner midget AAA. Et il faut aussi qu'il soit plus combatif et qu'il se présente à chaque partie et donne la chance à son talent de s'exprimer à chaque fois qu'il saute sur la patinoire. Et ça, tu le fais en compétitionnant», fait remarquer Réal Paiement.

Depuis son arrivée avec les Fog Devils, Allard montre une belle progression et aussi, selon son entraîneur, une grande facilité d'adaptation.

«Il a tous les outils pour réussir. Un bon physique, 6 pieds 2 pouces, 195 livres et pour la nouvelle ligue nationale, il possède le coup de patin nécessaire. Son lancer est

Pointes de plume...

- Jean-Simon Allard de Saint-Bruno montre un très beau talent offensif et de bonnes mains. Pour l'avoir vu jouer cette semaine, il lui faudra cependant améliorer son jeu sans la rondelle, en défensive et surtout y mettre plus de tigre, plus d'agressivité. Dans sa zone, il se cherche et ne semble pas savoir quoi faire. Il pourrait facilement prendre exemple sur ce que réussissait fort bien son père Jean-Pierre dans ses belles années... À 17 ans, il peut encore apprendre...

- L'entraîneur Réal Paiement aurait souhaité que ces deux matchs à Chicoutimi soient présentés en février. «Mes gros gars auraient été encore plus en forme. Ça prend un certain temps pour y parvenir surtout sur une grande patinoire».

- Le comité de discipline de la Ligue de hockey junior majeur du Québec impose une suspension d'une partie à l'attaquant Charles-Antoine Messier du Drakkar de Baie-Comeau. La suspension a été imposée à la suite d'un incident survenu lors du match contre les Remparts de Québec dimanche dernier. Lors de la rencontre, Messier a donné un coup illégal à la tête d'un joueur adverse. Le comité de discipline a pris cette décision après avoir visionné le vidéo de l'incident en plus d'avoir consulté tous les intervenants.

- C'est bel et bien Nicolas Bachand qui a écopé d'une punition majeure et d'une extrême inconduite de partie pour le dardage servi à Julien Brouillette en fin de partie... Un geste qui a coûté le match aux Fog Devils...

- Les Sags dévoilent ce soir le choix de leur joueur du mois. Bobby Nadeau, Derek Famulare, Juraj Mikus devraient être sur la liste...

- Au risque de se répéter, il faut savoir que le nombre de spectateurs annoncé aux matchs ne reflète pas le nombre de présences à chaque partie. Il ne faut pas oublier que les Sags ont vendu 2892 billets de saison, ce qui ne signifie pas que tout le monde est présent au CGV. Oui en terme de billets vendus, non en terme de personnes présentes.



30 - Le Quotidien, le Vendredi 3 Novembre 2006

CONFIANT - Jean-Simon Allard joue avec plus d'aisance cette saison. Il profite d'un plus grand temps de glace que l'an dernier et il ne s'en plaindra certainement pas.

(Photo Jeannot Lévesque)

- Réal Paiement

pouvoir apprendre l'anglais rapidement. La culture chez nous est différente mais très intéressante», de conclure Réal Paiement.



AVENIR - Réal Paiement voit de belles possibilités chez son jeune protégé Jean-Simon Allard pourvu que ce dernier mette plus d'efforts dans sa constance et sa combativité.

(Photo Sylvain Dufour)

4-0 face aux Hurricanes

Le Tricolore se paie un jeu blanc

FRANÇOIS LEMENU

RALEIGH, Caroline du Nord - Une victoire en saison n'efface pas le douloureux souvenir d'une élimination en séries. Mais ça fait doublement plaisir.

Éliminé par les Hurricanes de la Caroline en avril dernier, le Canadien a pris une petite revanche en l'emportant 4-0 sur les champions de la coupe Stanley, jeudi soir, au RBC Center devant une foule annoncée de 16 486 spectateurs.

«C'est toujours spécial d'affronter les champions, a déclaré Mike Komisarek. Notre défaite en séries nous avait laissé un goût amer dans la bouche, surtout que presque tous les joueurs sont de retour.

«Ce match devrait nous permettre de mieux juger la valeur de l'équipe», a ajouté le défenseur.

Encore une fois, le Tricolore peut dire merci à ses unités spécialisées. Les Hurricanes ont été incapables de marquer en huit avantages numériques. En fait, Komisarek et Tomas Plekanec ont ajouté l'insulte à l'injure en comptant à court d'un joueur. Saku Koivu, lui, a fait mouche en supériorité numérique. Mike Johnson a

réussi l'autre but.

Cristobal Huet a été solide devant le filet, repoussant les 31 lancers des Canes. Le gardien français a enregistré son 12e jeu blanc dans la Ligue nationale et son huitième dans

«Ce match devrait nous permettre de mieux juger la valeur de l'équipe»

-Mike Komisarek

l'uniforme du Canadien.

«J'ai reçu plus de lancers en première période. Mais il ne s'agissait pas de tirs vraiment dangereux, a indiqué Huet. Les joueurs ont très bien joué, ce qui a facilité mon travail. L'important était d'éviter de prendre un but en première période.»

(Presse Canadienne)



JEU BLANC - Cristobal Huet a repoussé les 31 lancers des Canes, réussissant son 12e jeu blanc dans la Ligue nationale et son huitième chez le Canadien.

(Photo AP)

Impeccables en infériorité numérique

FRANÇOIS LEMENU

RALEIGH, Caroline du Nord - Le Canadien pourrait presque disputer ses matchs à court d'un joueur sans craindre la défaite. Face aux Hurricanes, le Tricolore a écumé huit pénalités avec succès. Mais il a aussi marqué deux fois en infériorité numérique quand Mike

Komisarek et Tomas Plekanec sont parvenus à déjouer Cam Ward.

«Nous sommes souvent en infériorité numérique. C'est peut-être pour ça que nous avons autant de succès, a blagué Guy Carbonneau. «Les gars jouent en confiance, a-t-il ajouté plus sérieux. Et

lorsqu'on commet de petites erreurs, le gardien est là pour les réparer.»

Le Canadien joue différemment de l'an dernier à court d'un joueur.

«Nous sommes plus agressifs dans notre territoire, a expliqué Carbo. Les joueurs ont aussi l'avantage de se connaître. On oblige ainsi l'adversaire à lancer à partir de mauvais angles.»

L'entraîneur n'apprécie pas de voir son équipe écouler autant de pénalités.

«Il y a des pénalités que nous méritons, comme celles imposées à (Janne) Niinimaa et (Steve) Bégin. Sauf qu'on ne peut pas toujours blâmer les joueurs. On dit que nous avons l'une des équipes les plus rapides de la ligue et nous avons dû écouler 20 punitions de plus que l'adversaire depuis le début de la saison. C'est peut-être pas normal.»

Komisarek a joué presque six minutes en infériorité numérique. Encore une fois, il a été impeccable.

«On passe beaucoup de temps à

visionner des vidéos. On regarde les tendances de l'adversaire, qui sont les passeurs et les buteurs, explique-t-il.

«Ce soir, on savait que les Hurricanes aiment se passer la rondelle à travers la boîte. Il fallait donc bien se placer sur la patinoire et éliminer les lignes de passes. Ça demande beaucoup de préparation. Ça exige aussi du travail. Pour réussir, les quatre joueurs doivent travailler plus fort que l'adversaire.»

Cristobal Huet a parlé dans le même sens.

«Nous sommes agressifs lorsqu'il le faut, dit-il. On force le jeu sans prendre trop de risques. L'idée est d'obliger l'adversaire à tirer de loin. Dans ces cas-là, le gardien peut faire l'arrêt.»

Si Huet et David Aebischer continuent de jouer aussi bien, Carbonneau aura de la difficulté à choisir son gardien.

«C'est ce que je souhaitais, a-t-il noté. J'espère que j'aurai de la difficulté le plus longtemps possible.»

(Presse Canadienne)

SOMMAIRE

**Montréal 4
Caroline 0**

Première période

Aucun but.
Pénalités — Parezhogine, Mon., 8:53; Bégin, Mon., 12:23; Staal, Car., 13:54.

Deuxième période

1. Montréal, Komisarek 1 (Bégin), 10:45 (dn).
2. Montréal, Koivu 3 (Markov), 12:29 (an).
Pénalités — Higgins, Mon., 1:38; Staal, Car., 2:06; Streit, Mon., 8:38; Bonk, Mon., 9:38; Bélanger, Car., 11:10; Kovalev, Mon., 17:58.

Troisième période

3. Montréal, Johnson 4 (Bonk, Komisarek), 13:07.
4. Montréal, Plekanec 1, 14:56 (dn).
Pénalités — Bélanger, Car., 2:09; Komisarek, Mon., 4:55; Niinimaa, Mon., 14:01; Ladd, Car., 15:26; Komisarek, Mon., 15:26; Commodore, Car., 17:00.

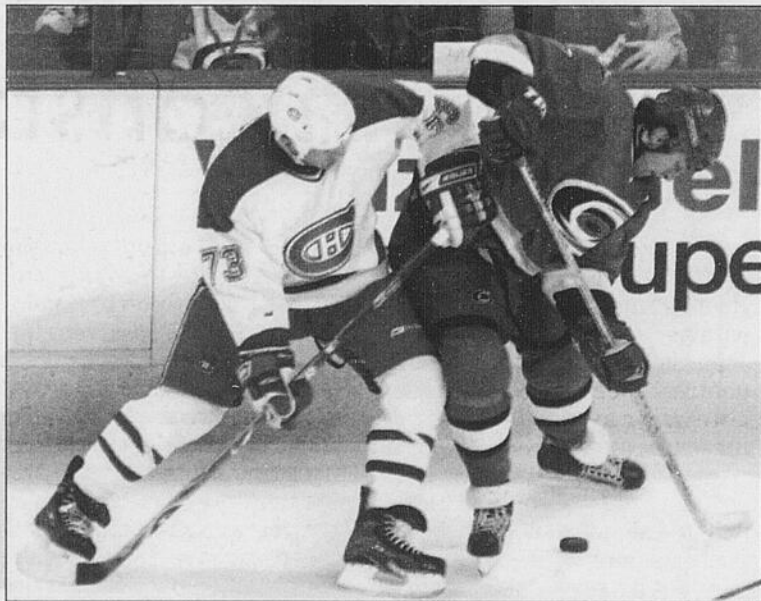
Tirs au but
Montréal 8 9 10 27
Caroline 15 8 8 31

Gardiens — Montréal: Huet (G. 3-1-2); Caroline: Ward (P. 6-5-1).
Avantages numériques — Montréal 1-5; Caroline 0-8.

Arbitres — Eric Furlatt, Dan Marouelli. Juges de lignes — Scott Driscoll, Derek Nansen.
Assistance — 16 486 (18 730).

RONDELLE - Sur la photographie ci-contre, Rod Brind'Amour des Hurricanes et Michael Ryder du Canadien se disputent la rondelle en première période.

(Photo AP)



Ce soir

19H30

**REÇOIVENT
AU CENTRE GEORGES-VÉZINA**

**FOG DEVILS
DE ST-JOHN'S
TERRE-NEUVE**

LES PORTES DU CENTRE GEORGES-VÉZINA
OUVRENT MAINTENANT **1 h 30 AVANT LA PARTIE.**

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8h30.

665-4800
www.reservatech.net

Nous payons les **2 taxes**

TANGUAY

sur TOUS les électroménagers

BOSCH

Cuisinière (373027)

- AUTONETTOYANTE ET À CONVECTION
- ACIER INOXYDABLE • Dessus en vitrocéramique
- Rond expansible



Autonettoyante
et à convection

Nous payons les 2 taxes

1599⁹⁵



Fisher & Paykel

Réfrigérateur

(409119)

- 17 PI CU
- ACIER INOXYDABLE
- Congélateur au bas
- Tablettes de verre ajustables
- Bacs à fruits et à légumes transparents à humidité contrôlée

Nous payons les 2 taxes

1759⁹⁵



Nous payons les 2 taxes

1499⁹⁵ L'ensemble

MAYTAG

Laveuse (385695)

- 12 cycles • 3 vitesses
- Niveaux d'eau multiples
- Choix de 4 températures

Sécheuse (385694)

- 6 cycles
- Choix de 4 températures
- Séchage automatique



Nous payons les 2 taxes

839⁹⁵ L'ensemble

MAYTAG

Laveuse Neptune (266053)

- 24 cycles • Super capacité 3,34 pi cu
- Cuve en acier inoxydable
- Choix de 4 températures

Sécheuse Neptune (266054)

- 5 cycles • Super capacité: 6 pi cu
- Choix de 5 températures
- Détecteur d'humidité

Magasinez en ligne
www.tanguay.ca

TANGUAY

Livraison et service
GRATUITS
à la grandeur de la province

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

Nous payons l'équivalent des deux taxes de vente (TPS et TVQ). PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédit acceptées. Détails en magasin.